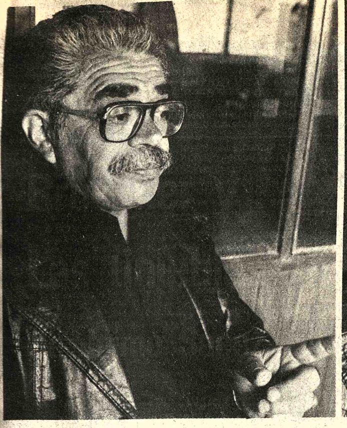
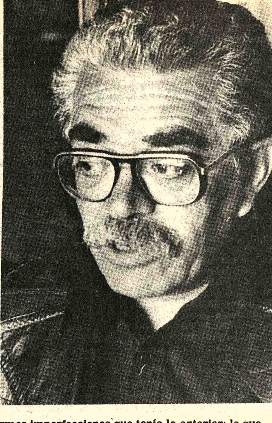




EL POETA BOLIVIANO HECTOR BORDA LEAÑO, luego de un largo exilio, ha retornado a la tierra natal. En diálogo con PRESENCIA ha expresado: "No sé qué puntos habrá alcanzado mi poesía, no sé si la presente ha podido superar las enormes imperfecciones que tenía la anterior; lo que sí es que, sobre todas las consideraciones estético-literarias, me preocupa ser, me preocupa escribir una poesía que resuene en mi pueblo o que por lo menos cante con autenticidad a mi pueblo".

Héctor Borda Leaño:

El exiliado es un dramático personaje de la vida moderna

Al igual que numerosos bolivianos, en 1971 tuvo que abandonar el país -con el rótulo de exiliado- el poeta Héctor Borda Leaño, orureño, autor del poemario "Con rabiosa alegría", y sobre todo áspero y feliz recreador de una realidad que en Bolivia es emblema de constancia y generosidad: la realidad del minero.

En Buenos Aires, primera etapa de su destierro, Borda Leaño conoció los riesgos de un "medio social adverso", pero también la solidaridad de quienes piensan en términos latinoamericanos. Prueba de ello es la acogida que se dispensó a su poemario "En esta oscura tierra".

Luego vino simplemente Europa, con su carga de historia y enajenación, desafío permanente para la identidad de un latinoamericano. Héctor Borda Leaño lleva ya tres años en Suecia. Además de haber concluido "El diario del Comandante", un poema de largo aliento sobre un periodo de la historia boliviana y que una editorial española publicará próximamente, el poeta orureño ha derivado hacia la investigación: Actualmente prepara una Gramática y un Diccionario Quechua-Castellano, "que vendrá a apoyar el trabajo de Jesús Lara en este campo".

ENTREVISTA CON HECTOR BORDA LEAÑO.- En la siguiente entrevista, el poeta Héctor Borda Leaño desarrolla con su propio lenguaje los temas esbozados en la Introducción:

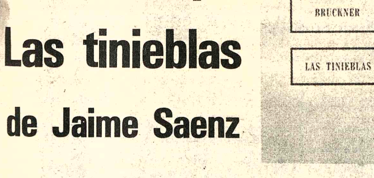
PREGUNTA.- En su condición de poeta, o simplemente como boliviano, ¿qué es lo que significa el exilio para un hombre? En qué aspectos trae un enriquecimiento y bajo qué análisis aparece como una merma de la capacidad de realización humana?.

RESPUESTA.- Como político, como hombre simplemente o como poeta tengo suficientes pruebas como para afirmar que el exilio constituye uno de los más dramáticos desafíos que debe vencerse como parte de una formación. El exilio enfrenta al hombre con un medio social adverso y lo coloca en la situación de vencerse a sí mismo, vencer al medio o perecer en la alineación. Conozco casos dolorosos en los que "brillantes" políticos, intelectuales o profesionales, vencidos por el exilio, imploraron al gobierno que los había arrojado del país, autorización para volver, jurando no participar en actividades políticas. Por otra parte el exilio constituye un enriquecimiento de la capacidad de realización humana, porque quizá puedan en algunos casos encontrarse los medios idóneos para trabajar, crear, producir, sin que exista de por medio el compromiso político. La sociología ha escrito muy poco sobre el exilio y el exiliado, sobre las formas de desarraigamiento que va adquiriendo poco a poco y también sobre su resistencia a despersonalizarse; el caso es que ya, el EXILIADO constituye uno de los personajes de la vida moderna, más dramáticos y dolorosos, heroicos y patéticos.

PREGUNTA.- Usted ha publicado en Bolivia "Con rabiosa alegría", un poemario que lo ha situado entre los altos representantes de la poesía social; luego, en Buenos Aires, su producción poética ha merecido elogios tanto del público como de la crítica; finalmente, establecido en Suecia, ha elaborado un poema de largo aliento sobre un período de la historia boliviana. ¿Nos puede hablar de la evolución de su tarea poética, hasta arribar a su última obra?.

RESPUESTA.- Es evidente que "Con rabiosa alegría", un poemario mío publicado por la Municipalidad de La Paz, ha recibido favorable crítica, a pesar de su infortunado Prólogo, escrito por un oficioso funcionario con la intencionalidad de perdonar mis pecados políticos, o quizá de señalarlos como quien no quiere la cosa para hacerme más visible ante el público como si yo hubiese ocultado o disimulado mi posición. Es evidente también que en Buenos Aires, mi poesía alcanzó en un momento determinado elogios de la crítica, y por supuesto del público que me otorgó su aplauso en masivas concentraciones

(Viene de la página 3)



Bruckner y Las tinieblas de Jaime Saenz

POR LUIS H. ANTEZANA J.

Un libro de poesía es difícil de reseñar. De todos los géneros literarios, la poesía --sobre todo-- se resiste a las reducciones, síntesis, resúmenes y/o paráfrasis, que son las armas corrientes de la reseña; quizá porque en ella --la poesía-- se encierra el "secreto" del hecho literario. Sin embargo, intentaremos una reseña de **Bruckner** y **Las Tinieblas** (Difusión, 1978) de Jaime Saenz, pues estos poemarios no sólo añaden una dimensión más a la obra de Saenz sino, también, colaboran a construir la excelencia de la poesía boliviana.

La obra de Saenz, recogida en **Obra Poética** (1975), puede ser hilvanada como un permanente enfrentamiento con el **sentido** del mundo. En la filosofía, el **sentido** de las cosas, los seres, los hombres es algo "profundo" generalmente, es decir, algo oculto. En la obra de Saenz, el **sentido** del mundo, sin dejar de ser "profundo", es algo que está --para el que sabe o aprende a verlo-- "a la luz de día," por así decirlo (o "a la luz de la noche", acercándonos un poco a las constantes inversiones de Saenz). En una cierta dimensión, la obra de Saenz no es otra cosa que el aprendizaje y la enseñanza de que nunca somos más "profundos" que cuando las cosas y los seres se nos revelan en su sencilla desnudez. La sencilla desnudez del mundo, sin embargo, no es nada fácil de adquirir. Basta imaginar un contento propietario o un atareado funcionario para darnos cuenta que la sencillez del mundo es, en el fondo, cosa grave de adquirir. Nunca sabremos (quizá) porque es, o porque se ha vuelto, tan difícil que el hombre reanude sus alianzas con el mundo. Pero, re-establecer esa relación (hombre:mundo) es la labor de la poesía. Y, si esa relación no existe o nunca ha existido, es deber de la poesía inventarla.

En **Bruckner** --referido a la obra de Anton Bruckner (1824-1896)--, Saenz nos presenta una verdadera **poética**; es decir, una manera de conocer las relaciones entre la obra artística, el hombre y el mundo. El mundo se construye, el hombre se construye, la obra se construye. En estos procesos, la obra parece un mediador que permite el surgimiento del hombre y del mundo. Todo esto tiene consecuencias y condiciones difíciles de resumir; por ejemplo, todo lo que ocurre en nuestro inmediato alrededor parece indicar que la poesía nada tiene que ver con la construcción (transformación) del mundo. Para los más la construcción del mundo es asunto de la Historia; sin embargo, existe la leve sospecha que el arte, la poesía algo tienen que ver en el asunto. **Bruckner** diría: la transformación más radical del mundo es, precisamente, asunto del arte. Por supuesto, no se trata de un único libro, de una única obra sino de una manera general de vivir intensamente el mundo. Asumiéndolo en todas sus dimensiones, incluso aquellas que - instintivamente-- tendemos a evitar.

Las Tinieblas acompaña a **Bruckner** en la misma edición. Este poemario tiene, por así decir, una dimensión distinta. Añade una experiencia de vida a la poética implicada en **Bruckner** (lo que no quiere decir que **Bruckner** no sea, a su vez, también una experiencia de vida). Esta experiencia de vida afirma (o confirma) la verdad de la obra. Se acerca a los límites de la experiencia humana (la muerte, entre otros) y de ahí extrae su lección afirmativa: el hombre y la obra han sabido --pese a todo-- crecer junto al mundo. Como concepto múltiple, "las tinieblas" suponen, a la vez, la luz y la oscuridad. La cercanía con la oscuridad es la única manera de acceder a la luz y viceversa, digamos usando símbolos familiares.

Tanto en **Bruckner** como en **Las tinieblas** los lectores de Saenz notarán seguramente un desplazamiento en su lenguaje: la esquiva figura del "tú" con el que dialogaba permanentemente el "yo" de los poemas de Saenz parece haber sido, finalmente, integrada. De esta manera, a la dimensión dialógica característica de la poesía de Saenz --tal como se la puede leer, por ejemplo, en **Visitante Profundo** (1963), **El frío** (1967) y **Recorrer esta distancia** (1973)-- se añade una voz poética que, a nuestro entender, tiene el tono de una mediación, como Virgilio acompañando a Dante, esta voz poética parece guiar al lector por un ámbito que recorren juntos. De momento a momento, la voz poética se dirige también a un "tú", pero algo en el tono sugiere una complicidad directa con el lector, aunque es posible que también se implique el "tú" dialógico de la obra precedente de Saenz.

No hemos citado nada en esta nota y, probablemente, las nociones tan generales adelantadas estén equivocadas; sin embargo, ojalá estas líneas acerquen al lector al último libro editado de Jaime Saenz: **Bruckner** y **Las Tinieblas**.

Dos iluminaciones sobre Kafka

Por Walter Benjamin

NOTA DEL TRADUCTOR JESUS AGUIRRE.- En 1934, publicó Benjamin (en parte) un largo trabajo sobre Kafka, al que sirven de corrección y complemento los dos textos siguientes. Sabemos que Benjamin ya se ocupó de Kafka en 1925. La intensidad de esta ocupación crece sobre todo en 1934, y todavía en 1939, exilado en París, dice haber "vuelto otra vez a la reflexión acerca de Kafka" y estar "hojeando antiguos papeles".

El gesto profesional que más irrita a Benjamin es el de Max Brod, a quien sin embargo había defendido en 1929, cuando fue acusado de violar las disposiciones testamentarias de Kafka. Sobre el libro de Brod escribe a Scholem en 1938. ..."la citada biografía en la que la imbricación de la ignorancia de Kafka y las sabidurías de Brod parecen abrir un distrito del mundo de los espíritus donde la magia blanca y los adefesios hacen su juego de la manera más edificante".

Benjamin interpretó a Kafka luchando con él. En 1931, confiesa que hay en Kafka cosas que provocan en él una resistencia tan grande como "grande ha sido el tormento físico de su lectura".

UNA CARTA SOBRE KAFKA

(Escrita a Gerhard Scholem en París a 12 de junio de 1938).

Querido Gerhard,

a ruego tuyo te escribo con cierto detalle lo que opino del Kafka de Max Brod. A continuación encontrarás algunas reflexiones sobre Kafka.

Sabe de antemano que reservaré esta carta por entero a este tema, que a los dos nos toca tan de cerca; en cuanto a noticias sobre mí, consuélate hasta los próximos días.

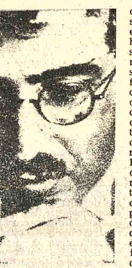
El libro de Brod se caracteriza por la contradicción fundamental que impera entre la tesis del autor por un lado y su actitud por otro. Esta última tiende a desacreditar en cierto modo a la primera; por no hablar de los reparos que a su respecto se alzan. La tesis es que Kafka se encontraba en el camino de la santidad. La actitud del biógrafo es la de una completa bonhomie. Su peculiaridad más destacada es la falta de distancia.

Al libro le arrebata de antemano toda autoridad que esa actitud pueda juntarse a esa consideración del tema. Que es así, lo ilustra por ejemplo la locución con la que en foto se le pasa al lector ante los ojos a "nuestro Franz". La intimidad con el santo tiene una signatura determinada en la historia de las religiones: el pietismo. La actitud de Brod como biógrafo es la actitud pietista de una intimidad ostentosa; con otras pasabras, la menos piadosa que se pueda imaginar.

A tal impureza en la economía de la obra le favorecen costumbres que el autor ha adquirido quizá en su actividad profesional. En todo caso apenas resulta posible pasar por alto los rastros de la rutina periodística hasta en la formulación de la tesis: "La categoría de santidad... es la única bajo la que puedan considerarse correctamente la vida y la creación de Kafka." ¿Será necesario advertir que la santidad es un orden reservado a la vida, al cual en ninguna circunstancia pertenece la obra? ¿Será preciso indicar que el predicado de santidad no es, fuera de una concepción religiosa fundamentada tradicionalmente, más que una floritura literaria?

A Brod le falta sentimiento para el rigor pragmático que hay que exigir de la primera historia de la vida de Kafka. "Nada sabíamos de hoteles de lujo y estábamos sin embargo despreocupadamente alegres." A consecuencia de una sorprendente falta de tacto, de sentido para los umbrales y las distancias, se deslizan en el texto, que por el tema estaría obligado a algún empaque, rutinas de folletón. Es esto menos razón que testimonio de que a Brod le está negada toda visión originaria sobre la vida de Kafka. Tal incapacidad de hacer justicia al tema resulta especialmente chocante, cuando Brod se pone a hablar de la famosa disposición testamentaria según la cual Kafka le impone la destrucción de sus escritos póstumos. Mejor que ninguna otra hubiese sido ésta la ocasión de devanar aspectos fundamentales de la existencia de Kafka. (Está claro que no quería ser responsable ante la posterioridad de una obra cuya magnitud conocía).

La cuestión se ha discutido



WALTER BENJAMIN

muchas veces tras la muerte de Kafka; y bueno hubiese sido mantener por una vez posiciones. Al biógrafo le hubiese llevado a recogerse en sí mismo. Kafka tenía que confiar su obra póstuma a quien no iba a querer cumplir su última voluntad. Ni el testador ni el biógrafo saldrían dañados de esta manera de considerar las cosas. La cual desde luego exige la capacidad de medir las tensiones que atravesaron la vida de Kafka.

Esa capacidad se le escapa a Brod; así lo prueban los pasajes en los que pretende esclarecer la obra o el modo de escribir de Kafka. Se queda en rudimentos diletantes. La pecualiaridad del ser de Kafka y de su escritura no es, como opina Brod, "aparente"; y menos aún conocemos las exposiciones kafkianas diciendo que son "sólo verdaderas". Semejantes excursos sobre la obra de Kafka tienden a hacer de antemano problemática la interpretación de Brod de su concepción del mundo. Cuando Brod dice de él que estuvo en la línea de un Buber, busca a la mariposa en una red sobre la que revolotea y arroja su sombra. La "interpretación que llamaríamos judío-realista" de **El Castillo** malversa los repulsivos y terroríficos rasgos, con los que Kafka dota al mundo de arriba, en favor de una hermenéutica edificante que precisamente, debiera al sionista resultarle sospechosa.

Esa comodidad, tan poco conforme al tema, se denuncia ocasionalmente incluso ante el lector no muy avisado. A Brod le estaba reservado ilustrar en el ejemplo del "aguerrido soldadito de plomo" la problemática múltiple de símbolo y alegoría de gran relevancia para su interpretación de Kafka. El "soldadito de plomo" representa un símbolo válido, porque no sólo "expresa mucho del curso hacia lo infinito", sino porque se nos acerca "con su destino personalmente detallado". Quisiera saber qué efecto hace la enseña de David a la luz de esta teoría del símbolo.

El sentimiento de que su interpretación de Kafka es débil hace a Brod susceptible frente a las interpretaciones de otros. No resulta agradable que arroje a un lado con un mero movimiento de mano el interés, no tan loco, de los surrealistas por Kafka o la interpretación, en parte importante, que hace Werner Kraft de la pequeña prosa. Además se le ve empeñarse en desvalorizar la futura literatura sobre este autor. "Así se podría explicar y explicar (y se seguirá haciendo) y necesariamente no se acabaría nunca". El acento recae sobre el paréntesis y suena mal. Que "muchas deficiencias privadas y accidentales de Kafka, que sus dolencias" contribuyen a la comprensión de su obra mejor que "construcciones teológicas", es algo que oímos a disgusto a quien posee suficiente resolución como para exponer a Kafka bajo el concepto de santidad. El mismo comportamiento recusante tiene Brod para con todo lo que le estorba en su unión con Kafka, ya sea el psicoanálisis o la teología dialéctica. Así se permite confrontar el modo kafkiano de escribir con la "exactitud ficticia" de Balzac (no teniendo otra cosa en la mente que las transparentes grandilocuencias absolutamente inseparables de la obra de Balzac y su grandeza).

Todo lo cual no se aviene con un sentido kafkiano. Brod no acierta casi nunca con la presencia de ánimo, con el sosiego propios de Kafka. No hay hombre, dice Joseph de Maistre, al que no se pueda ganar con una opinión comedida. El libro de Brod no gana. Desborda la medida tanto por la manera en que honra a Kafka como por la familiaridad con que le trata. Todo lo cual tiene su preludio en su novela, a la que sirve de tema su amistad con Kafka. Haber entresacado de ella citas no es ni mucho menos el mayor desacierto de esta biografía. A su autor le extraña, y así lo confiesa, que los no iniciados vean en su novela una lesión de la piedad debida al muerto. "También esto se ha entendido mal, como todo... Nadie se ha acordado de que de manera semejante, si bien mucho más amplia, Platón arrebató a la muerte a su maestro y amigo Sócrates, al que hizo héroe vivo, operante, que vivía con él y con él pensaba, compañero suyo en el camino de casi todos los diálogos que escribió después de la muerte de Sócrates".

No hay muchas probabilidades de que el **Kafka** de Brod pueda un día ser citado entre las grandes biografías de escritores en la línea de la de Schwab sobre Hölderlin o de la de Bächthold sobre Keller. Tanto más vale la pena pensar en dicha obra como testimonio de una amistad que no cuenta entre los menores enigmas de la vida de Kafka.

Por lo que precede advertirás, mi querido Gerhard, por qué la biografía de Brod no me parece apropiada para que, aunque fuese de manera polémica, entrevea mi imagen de Kafka quien se ocupe de ella. No me planteo ahora si lograré con las notas que siguen proyectar esa imagen. En todo



FRANZ KAFKA, autor de "El Castillo", "El proceso", "La condena", "La metamorfosis".

caso te acercarán un aspecto nuevo, más o menos independiente, de mis reflexiones anteriores.

La obra de Kafka es una elipse cuyos focos, muy alejados el uno del otro, están determinados de un lado por la experiencia mística (que es sobre todo la experiencia de la tradición) y de otro por la experiencia del hombre moderno de la gran ciudad. Al hablar de la experiencia del hombre moderno de la gran ciudad abarco en ella diversos elementos. Hablo en primer lugar del ciudadano del Estado moderno, que se sabe entregado a un inabarcable aparato burocrático, cuyas funciones dirigen instancias no demasiado precisas para los órganos que las cumplen, cuanto menos para los que están sujetos a ellas. (Se sabe bien que es éste uno de los estratos de significación de las novelas, especialmente de **El Proceso**). Además aludo como a hombre moderno de la gran ciudad al coetáneo de los físicos actuales. Leyendo el siguiente pasaje de Eddington sobre la imagen del mundo que tiene la física, pensaremos que estamos escuchando a Kafka.

"Estoy en el umbral de la puerta, a punto de entrar en mi cuarto. Lo cual es una empresa complicada. En primer lugar tengo que luchar contra la atmósfera que pesa con una fuerza de un kilogramo sobre cada centímetro cuadrado de mi cuerpo. Además debo procurar aterrizar en una tabla que gira alrededor del sol con una velocidad de 30 kilómetros por segundo; sólo un retraso de una fracción de segundo y la tabla se habrá alejado millas. Y semejante obra de arte ha de ser llevada a cabo mientras estoy colgado, en un planeta en forma de bola, con la cabeza hacia afuera, hacia el espacio, a la par que por todos los poros de mi cuerpo sopla un viento etéreo a Dios sabe cuánta velocidad. Tampoco la tabla tiene una sustancia firme. Pisar sobre ella es como pisar sobre un enjambre de moscas. ¿No acabaré por caerme? No, porque si me atrevo y piso, una de las moscas me alcanzará y me dará un empujón hacia arriba; caigo otra vez y otra vez me empuja hacia arriba y así sucesivamente. Puedo por tanto esperar que el resultado total sea mi permanencia siempre aproximadamente a la misma altura. Pero si por desgracia y a pesar de todo cayese al suelo o fuese empujado con tanta fuerza que volase hasta el techo, semejante accidente no sería lesión alguna de las leyes naturales sino una coincidencia extraordinariamente improbable de casualidades... Cierto que es más fácil que un camello pase por el ojo de una aguja que un físico traspase el umbral de una puerta. Si se tratase de la boca de un granero o de la torre de una iglesia, tal vez fuera más prudente acomodarse a ser nada más que un hombre corriente entrando simplemente por ellas en lugar de esperar a que se hayan resuelto todas las dificultades que van unidas a una entrada por entero libre de objeciones".

No conozco ningún pasaje en literatura que muestre en tal grado el gesto kafkiano. Se podría sin esfuerzo acompañar casi cada paso de esta aporía física con frases de la prosa de Kafka, y no habla poco en favor de ello que nos encontrásemos al hacerlo con las "más incomprensibles". Decir por tanto, tal y como yo lo he hecho que las correspondientes experiencias de Kafka están en una tensión poderosa respecto de las místicas que tuvo, no sería sino decir la verdad a medias. Lo que en un sentido muy preciso resulta "increíble" en Kafka es que ese mundo jovencísimo de experiencias le llegue a través de la tradición mística. Lo cual desde luego no ha sido posible sin causar estragos (y sobre ellos volveré en seguida) dentro de esa tradición. La medida del asunto la da que fuese necesario apelar a nada menos que a las fuerzas de esa tradición, si es que alguien (que se llamó Franz Kafka

(Pasa a la página

PRESENCIA
La Paz, Bolivia, domingo 18 de febrero de 1979
SEGUNDA SECCION 12 PAGINAS

El idioma de América

Colombia: El Gobierno otorga 200 mil dólares a la Academia

Por JUAN MARTIN DE LA CRUZ
(Agencia EFE)

Ahora que en España se va a hablar el "castellano", impuesto por la Constitución, que según Dámaso Alonso es definición arcaica del idioma, en América seguimos defendiendo el "español" como nombre de nuestra lengua, como idioma de América. Véase si no lo ocurrido recientemente en Puerto Rico, que siempre ha tenido a orgullo la pureza y defensa del idioma que hablamos aquí más de doscientos millones de personas.

No ha mucho se estableció allí, en Puerto Rico, la enseñanza obligatoria del español en las escuelas todas, relegando el inglés a un segundo término. Ahora, el país entero, sin distinción de ideologías políticas, partidos, instituciones, asociaciones de todo género, senadores y diputados todos, hombres de gobierno, todo un pueblo en fin, han elevado una petición a los EE.UU. suscitando que se elimine el inglés, de uso obligatorio, como único idioma, en los tribunales de justicia. No lo lograron, pero el acontecer importante queda ahí y es la defensa del pueblo en su totalidad, de la lengua española, como acontece en todos los demás países de Hispanoamérica.

En varios de ellos, como en Colombia existe una legislación que establece sanciones contra el mal uso del idioma. En Colombia, la ley 2, de 6 de agosto de 1960, obliga el uso del español en todos los documentos, anuncios comerciales, modas, artes, deportes, etc. Esta ley otorga una dotación de 200.000 dólares anuales a la Academia de la Lengua y la declara cuerpo consultivo del gobierno; establece la festividad del 23 de abril para rendir culto a Cervantes y al idioma, etc. Su reglamento condena con multas de 500 a 2.000 dólares a los infractores.

Existe en Colombia, además de la Academia de la Lengua, que publica una revista mensual, el Instituto Caro y Cuervo que está confeccionando un atlas lingüístico del país y está publicando el "Diccionario de Construcción y Régimen de la Lengua Castellana" que iniciara Rufino J. Cuervo en París, donde publicó los dos primeros tomos en 1886-89 y ahora ha

(Pasa a la página



PINTORES ORUREÑOS.- Como un homenaje a Oruro, en el Salón Municipal "Cecilio Guzmán de Rojas" de La Paz tiene lugar una exposición de pintores de la tierra de Pagador. Participan en esta excelente muestra -entre otros- Moisés Chire Barrientos (fotografía), Alberto Medina Mendieta, Haydée Aguilar, Fernando Jaimes y José López. Local: Calle Colón.

Dos iluminaciones sobre...

(Viene de la página 1)
quería confrontarse con la realidad que, en cuanto nuestra, se proyecta teóricamente por ejemplo en la física moderna y prácticamente en la técnica bélica. Quiero decir que esa realidad apenas es experimentable para un particular y que el mundo de Kafka, tantas veces alegre y atravesado por ángeles, es el exacto complemento de su época, que se dispone a abolir en una medida considerable a los habitantes de este planeta. La experiencia, que corresponde a la de Kafka como hombre privado, debieran adquirirla las grandes masas como la de su propia abolición.

Kafka vive en un mundo complementario. (Y en ello está emparentado con Klee, cuya obra se alza en la pintura tan esencialmente aislada como la de Kafka en la literatura). Kafka percibía el complemento, sin percibir lo que le rodeaba. Si decimos que percibía lo que iba a venir, sin percibir lo que hoy ocurre, diremos que lo percibía esencialmente en cuanto un particular concernido por ello. A sus ademanes de terror les favorece el espléndido ámbito de juego que la catástrofe no conocerá. Pero en la base de su experiencia no había más que la tradición a la que Kafka se entregó; en modo alguno una visión de largo alcance; tampoco el "don de visiones". Kafka estaba a la escucha de la tradición y quien escucha esforzadamente no ve.

Esa escucha es esforzada sobre todo porque hasta quien escucha sólo llega lo menos claro. No hay una doctrina que aprender, ni un saber que pudiera conservarse. Lo que se quiere atrapar al vuelo, no es algo determinado para un oído. He aquí un hecho que caracteriza estrictamente la obra de Kafka por la parte negativa. (Su característica negativa es desde luego más rica en posibilidades que la positiva). La obra kafkiana expone una enfermedad de la tradición. En ocasiones se ha querido definir la sabiduría como el lado épico de la verdad. Con ello queda la sabiduría caracterizada como un bien tradicional; es entonces la verdad en su consistencia.

Esa consistencia de la verdad es la que se ha perdido. Y Kafka estuvo muy lejos de ser el primero que se vio frente a este hecho. Muchos se habían adaptado a él, ya fuese ateniéndose a la verdad, o a lo que en cada caso tenían por tal, y renunciando a su transmisibilidad con el ánimo grave o ligero. Lo verdaderamente genial en Kafka fue que probó algo nuevo por entero: abandonó la verdad para atenerse a su transmisibilidad, a su elemento hagádico. Las creaciones kafkianas son todas ellas parábolas. Y su miseria y su belleza consisten en que tuvieron que convertirse en algo más que parábolas. No se ponen sin más ni más a los pies de la doctrina, como la hagadah se pone a los pies de la halacha. Una vez que se han sometido, levantan contra ella inadvertidamente una pesada garra.

Por eso Kafka no habla de sabiduría. Sólo le quedan los productos de su ruina. Y estos son dos: el rumor de las cosas verdaderas (una especie de periódico de cuchicheos teológicos en el que se trata de lo desacreditado y obsoleto); el otro producto de esta diástasis es la locura, que si ha malgastado por completo el valor propio de la sabiduría, ha conservado en cambio el garbo y la tranquilidad que por todos lados se le escapa al rumor. La locura es la naturaleza de los preferidos de Kafka, desde Don Quijote, pasando por los empleados, hasta los animales. (Ser animal no significaba para él sino haber renunciado por una especie de pudor a la figura y a la sabiduría humanas. Igual que un caballero distinguido, que se equivoca de bar, renuncia por pudor a limpiar su vaso). Para Kafka era firmemente incuestionable: primero, que alguien para ayudar tiene que ser un loco; segundo, que sólo es verdadera la ayuda de un loco. Sólo que no es seguro que haga efecto en el hombre. Tal vez ayude más bien a los ángeles (confr. el pasaje en que a los ángeles se les encomienda algo que hacer), aunque con los ángeles podría hacerse de otra manera. Por eso, como dice Kafka, hay infinitas esperanzas de esperanza, sólo que no para nosotros. Esta frase contiene de veras la esperanza kafkiana. Y es la fuente de su radiante alegría.

Te entrego esta imagen recortada peligrosamente en su perspectiva con toda calma. Tú la ilustrarás con los puntos de vista que desde otros aspectos he desarrollado en mi trabajo sobre Kafka en la Jüdische Rundschau, en contra del cual me embarga sobre todo el rasgo fundamentalmente apologético que le es inherente. Para hacer justicia a la figura de Kafka en su pureza y en su belleza peculiares, no se debe perder de vista lo siguiente: que fue un fracasado. Las circunstancias de ese fracaso son múltiples. Casi diríamos que cuando estuvo seguro de la frustración definitiva, lo lograba todo de camino como en un sueño. Nada merece mayor consideración que el celo con que Kafka subrayó su fracaso. Para mí su amistad con Brod es sobre todo un interrogante que quiso dibujar en el margen de sus días.

Con lo cual cerraríamos por hoy el círculo. En su centro pongo los saludos más cordiales para ti.

Tuyo,
Walter.

CONSTRUYENDO LA MURALLA CHINA

Pongo al comienzo una pequeña narración, tomada de la obra que lleva el mismo título, que pondrá de manifiesto dos cosas: La magnitud de este escritor y la dificultad de dar sobre él un testimonio. Kafka contaba supuestamente una fábula china:

"El emperador, a ti, miserable, menguado súbdito, mínima sombra imperial que huye a la más lejana lejanía ante el sol imperial, precisamente a ti te ha enviado el emperador desde su lecho de muerte un mensaje. Junto al lecho ha susurrado el mensaje a un mensajero que se arrodillaba; y tanto le importaba que hizo que se la repitiese al oído. Con movimientos de cabeza confirmaba la exactitud de lo dicho. Y ante todos los espectadores de su muerte (todas las paredes, todos los impedimentos fueron derribados y en la abierta escalera, batida amplia y largamente, forman corro todos los grandes del reino), ante todos ellos despachó al mensajero. Este se puso en seguida en camino: un hombre fuerte, incansable; echando una vez hacia adelante un brazo, luego el otro, se abría paso entre la multitud; si encuentra resistencia, muestra sobre su pecho el signo del sol; avanza con más facilidad que ningún otro. Pero la multitud es tan grande; sus habitaciones no tienen fin. Si se abriese el campo libre, cómo volaría y qué pronto oirías en tu puerta la espléndida llamada de sus puños. En lugar de ello, se consume en un esfuerzo inútil; todavía sufre apretones en las cámaras del palacio interior; jamás llegará más allá; y si lo lograse, nada se ganaría con ello; tendría entonces que habérselas con los patios; y tras los patios el segundo palacio que los abarca; y otra vez escaleras y patios; y otra vez un palacio; y así durante milenios; y si por fin se descolgase por la puerta más externa (cosa que nunca, nunca sucederá), se encontraría en primer lugar con la ciudad residencial, el centro del mundo, levantada muy alta sobre el suelo. Nadie en absoluto la atravesará con el mensaje de un muerto. Tú en cambio te sientas junto a tu ventana y sueñas con él, cuando la tarde llega".

No interpretaré esta historia. Porque no hace falta indicación alguna por mi parte para sentir que el aludido es sobre todo el mismo Kafka. ¿Pero quién era Kafka? El hizo todo lo posible para embrollar el camino de la respuesta a esta pregunta. Resulta inconfundible que es él mismo quién está en el centro de sus novelas, lo cual en cierto modo le empuja a hacer invisible a quien las vive, a hurtarlo escondiéndolo en el seno de la trivialidad. Y la inicial K, con la que se designa a la figura capital de su libro El Castillo, no dice más de lo que puede encontrarse en un pañuelo o por dentro del borde de un sombrero, con lo cual no se sabe reconocer a quien haya desaparecido. En todo caso de ese Kafka podríamos formar *una leyenda: toda su vida se ha roto la cabeza acerca de cuál es su aspecto, sin darse cuenta de que hay espejos.*

Pero volviendo a la historia del comienzo, me gustará de todos modos aludir a cómo no se debe interpretar a Kafka, ya que por desgracia es ésta la única manera de enlazar con lo que hasta ahora se ha dicho sobre él. Es cierto que no está traído por los pelos el esquema filosófico-religioso que se ha supuesto a los libros de Kafka. También es muy posible que el trato íntimo con un escritor como Brod, meritorio editor de sus escritos, haya despertado o confirmado semejantes pensamientos. Los cuales, sin embargo, significan un importante rodeo, casi diría una violencia al mundo de Kafka. Desde luego que es irrebatible la afirmación de que éste ha querido representar en su novela El Castillo el poderío y el ámbito superiores de la gracia, en El Proceso los inferiores, el juicio, y en la última gran obra América la vida terrena -todo ello entendido en el sentido teológico. Sólo que este método da resultados mucho menores que el de una interpretación, desde luego mucho más difícil, del escritor desde el centro de su mundo de imágenes. Un ejemplo: el proceso contra Joseph K. se tramita en pleno día hábil en patios traseros, en salas de espera, siempre en lugar inusuales en los que el acusado se extravía con mayor frecuencia que se encuentra. Y así un día se halla en una buhardilla. Las tribunas están llenas de gentes que apretujadas estrechamente siguen el procedimiento; se han preparado para una sesión larga; pero no es fácil aguantar allá arriba; el techo -que en Kafka casi siempre es bajo- oprime y pesa; por eso han llevado cojines para apoyar en ellos la cabeza. Y esta es la imagen exacta de lo que conocemos como capitel, adornado con figuras que hacen muecas, en las columnas de tantas iglesias medievales. Naturalmente que ni que decir tiene que Kafka no pretendió imitarlas. Pero si tomamos su obra como un disco reflectante, aparecerá ese capitel, que desde hace mucho tiempo pertenece al pasado, como objeto propiamente inconsciente de esa descripción. La interpretación habría entonces apartado su reflejo en sentido contrario del espejo tan lejos como había buscado el modelo reflejado. Con otras palabras, en el futuro.

La obra de Kafka es profética. Las singularidades sumamente precisas, de las que está llena la vida de la cual se ocupa, no son para el lector sino pequeños signos, indicaciones y síntomas de desplazamientos, que el escritor siente que hacen camino en todas las circunstancias, sin que él mismo, por cierto, pueda ensamblarse en las nuevas ordenaciones. Por eso no le queda otro remedio que responder con asombro, en el cual desde luego, se mezcla un terror pánico, a esas dislocaciones, casi incomprensibles de la existencia, que delatan el establecimiento de dichas leyes. Kafka está tan lleno de ello que no es imaginable un solo proceso que bajo su descripción no se disloque (descripción que no significa otra cosa que indagación). Con otras palabras, todo lo que describe enuncia otra cosa. La fijación de Kafka a este único, sólo objeto, la dislocación de la existencia, puede provocar en el lector una impresión de obstinación por su parte. Pero en el fondo esa impresión, igual que la seriedad desconsolada, que la desesperación, es a la vista del escritor mismo sólo una señal de que Kafka ha roto con la prosa puramente literaria. Tal vez su prosa no pruebe nada; en cualquier caso está hecha de tal modo que puede a cada momento insertarse en contextos demostrativos. Habrá que recordar aquí la forma de **hagadah**: así se llaman entre los judíos las historias y anécdotas de la literatura rabínica, que sirven de ilustración y confirmación de la doctrina (de la **halacha**). Al igual que las partes de hagadah en el Talmud, estos libros son narraciones, una hagadah que se mantiene, que se demora en las descripciones más detalladas, con la esperanza a la par que la angustia de que la fórmula, la instrucción de la halacha, la doctrina pueda empujarla en su camino.

Es así; la demora es el auténtico sentido de ese detallismo tan curioso, a veces tan sorprendente, del que Max Brod ha dicho que consiste en la natural perfección de Kafka y su búsqueda del camino recto. Brod opina que de todas las cosas serias de la vida vale lo que una muchacha afirma de las cartas enigmáticas de los funcionarios en **El Castillo**: "Las reflexiones a las que dan motivo son infinitas". Pero lo que a Kafka le gusta en esa infinidad es el miedo ante el final. Por eso tiene su detallismo un sentido muy distinto al de los episodios en una novela. Las novelas se bastan a sí mismas. Los libros de Kafka nunca, puesto que son narraciones. El escritor ha aprendido, si es que se puede hablar así, no de los grandes novelistas, sino de autores mucho más modestos, de los narradores. Entre sus autores preferidos estaban el moralista Hebel y el suizo Robert Walser, de fondo tan difícil.

Hemos hablado antes de la cuestionable construcción filosófico-religiosa que se ha puesto a la base de la obra de Kafka y en la cual se ha hecho de la montaña del castillo el asiento de la gracia. Que los libros hayan quedado sin terminar, eso es el dominio propio de la gracia. Que en Kafka no se exprese la ley nunca, eso y no otra cosa es el ensamblamiento agraciado del fragmento.

Quien tenga dudas acerca de esto, que lo confirme según lo que Max Brod refiere de sus amistosas conversaciones con el escritor sobre el final que planeaba para **El Castillo**. Tras una larga vida sin fuste y sin calma en aquella aldea, se encuentra K. inerme, perdidas las fuerzas en la lucha, en su lecho de muerte. Y entonces, por fin, aparece el mensajero del castillo que trae la noticia decisiva: este hombre no tiene derecho alguno a habitar en esta aldea, pero considerando ciertas circunstancias marginales se le permitirá vivir y trabajar en ella. Pero el hombre muere en ese momento.

Sentimos que esta narración pertenece al mismo orden de la fábula con la que hemos comenzado. Además Brod nos ha comunicado que en esta aldea y al pie de la montaña del castillo Kafka imaginaba una determinada colonia, una pradera en plenos montes. Por mi parte creo reconocer en ella la aldea de una leyenda del Talmud. Es una leyenda con la que un rabino contesta a la pregunta capciosa de por qué el judío prepara el viernes por la tarde un banquete. Cuenta entonces la historia de una princesa que languidecía en el destierro, lejos de sus gentes y entre un pueblo cuya lengua no entiende. Un día le llega a la princesa una carta con la noticia de que su prometido no la ha olvidado y se ha puesto en camino para encontrarla. El prometido, dice el rabino, es el Mesías, la princesa el alma, y la aldea en la que está desterrada el cuerpo. Y como no puede dar a aquellos que no conocen su lengua señal alguna de su alegría, adereza el alma un banquete para el cuerpo.

Un pequeño desplazamiento de acentos en esta historia talmúdica y ya estamos en medio del mundo kafkiano. El hombre actual vive en su cuerpo como K. en la aldea al pie de la montaña del castillo: como un extraño, como un paria que nada sabe de las leyes que unen a ese cuerpo con otros órdenes superiores. Quizá ilustre este lado del asunto que Kafka coloque con tanta frecuencia animales en el centro de sus narraciones. Podemos seguir un buen rato sus historias de animales sin percatarnos en absoluto de que no se trata en ellas de hombres. Al topar con el nombre del animal -un ratón o una araña- despertamos asustados y advertimos de una vez que estamos muy lejos del continente del hombre. Por cierto que la elección de animales, en cuyos pensamientos Kafka envuelve los suyos, está llena de referencias. Siempre son de los que viven dentro de la tierra o al menos, como el escarabajo de **Metamorfosis**, de los que se esconden entre las grietas y hendiduras del suelo. Este madriguerismo es lo único que al escritor le parece adecuado para los miembros de su generación, aislados, desconocedores de la ley, y para su mundo entorno. Pero esa falta de legalidad se ha ido formando: Kafka no se cansa de designar los mundos de los que habla como viejos, corrompidos, vividos en demasía, polvorientos. Los aposentos en los que se desarrolla el proceso son igual que los ordenamientos según los cuales se procede en la colonia de castigo o que los hábitos sexuales de las mujeres que están al lado de K. Pero no sólo en las figuras femeninas, que todas viven en una promiscuidad sin barreras, podemos palpar la depravación de ese mundo; con la misma desvergüenza la proclama en sus obras y manejos el poderío superior, del que acertadamente se sabe que es tan cruel como el inferior y que como él juega con sus víctimas de manera felina. "Ambos mundos son un laberinto medio oscuro, polvoriento, estrecho, mal aireado, de cancillerías, despachos, salas de espera, con una jerarquía imprevisible de empleados pequeños y grandes y muy grandes y enteramente inasequibles, empleados inferiores, conserjes, abogados, auxiliares, botones, que externamente hacen el efecto de una ridícula y absurda parodia burocrática." Se ve que los superiores tampoco tienen ley, que aparecen en el mismo grado que los inferiores, que las criaturas de todos los órdenes pululan en montones sin paredes divisorias, furtivamente solidarias sólo en un único sentimiento, el miedo. Un miedo que no es reacción, sino órgano. No es difícil determinar para qué tienen en todo tiempo una aguda, insoslayable sensibilidad. Pero antes de que conozcamos su objeto, nos da que pensar la curiosa, doble situacionalidad de dicho órgano. Recordemos la metáfora del espejo al comienzo. Ese miedo es a la par y por partes iguales miedo ante lo muy antiguo, ante lo inmemorial, y miedo ante lo más próximo, ante lo que está surgiendo. Para decirlo en una frase: es miedo ante la culpa desconocida y su expiación, cuya única, imperiosa bendición es que se de a conocer la culpa.

La dislocación más precisa, tan característica para el mundo de Kafka, procede de que en él lo nuevo, grande y liberador se representa tras la figura de la expiación en tanto lo que ya ha sido no esté penetrado, conocido y abolido por entero. Por eso Willy Haas ha descifrado con toda razón como olvido la culpa desconocida que conjura el proceso contra Joseph K. La creación literaria de Kafka rebosa de configuraciones del olvido -mudas súplicas de que por fin llegue a ocurrírsenos. Pensemos en el "cuidado del padre de familia", en la extraña madeja parlante Odradek, de la que nadie sabe lo que es, o en el escarabajo, el héroe de **Metamorfosis**, del que sabemos muy requetebién lo que era, un hombre, o en el "cruce", el animal que es mitad felino, mitad cordero, para el cual el cuchillo del matarife tal vez fuera una redención.

Si voy a mi pequeño jardín
a regar mi pequeña flor,
hay allí un jorobadito
que empieza a estornudar.

Así dice una insondable canción popular. También el hombrecito jorobado es algo olvidado que una vez supimos y que estaba ya en paz, aunque ahora nos ataja el camino hacia el futuro. Es enormemente significativo que Kafka no haya creado la figura del hombre más religioso, del hombre bueno pero que sí la haya reconocido y en quién. Y en nadie más que en Sancho Panza, que se ha redimido de la promiscuidad con el demonio al lograr darle otro objeto distinto de sí mismo. Así es como llevaba una vida tranquila en la que no necesitaba olvidar nada.

"A lo largo de los años", dice su interpretación tan breve como espléndida "logró Sancho Panza, proporcionándole en las horas de la tarde y de la noche una gran cantidad de novelas de caballería y de ladrones a su diablo, al que más tarde llamó Don Quijote, que éste se distrajese de él y que montase las fechorías más locas e inconsistentes, que sin embargo a falta de un objeto predeterminado, que hubiera debido ser Sancho Panza, no dañaban a nadie. Sancho Panza, un hombre libre, seguía de buen ánimo, quizá por un sentimiento de responsabilidad, a Don Quijote en sus andanzas y en ello tenía entretenimiento muy útil hasta su fin".

Si las novelas del escritor son los campos bien abonados que deja tras sí, el nuevo volumen de historias, del que hemos tomado esta interpretación, es la bolsa del sembrador llena de granos, que tienen la fuerza de los naturales, de los que sabemos que después de milenios, sacados de las cavas a la luz del día, dan fruto.

EL IDIOMA

(Viene de la página 1)
terminado el Instituto, que realiza además una intensa labor de defensa del idioma.

En Guatemala se sanciona desde 1977 el escribir mal el español con multas de 25 a 500 quetzales.

En Costa Rica se ha modificado la Constitución del país para introducir una disposición decretando que el "español" es el idioma oficial del país, como lo disponía también la Constitución cubana de 1940.

En Venezuela, por la ley de 5 de agosto de 1974, se exige que todo artículo de importación lleve sus instrucciones y demás textos redactados en español.

En Jamaica, cuyo idioma oficial es el inglés, desde abril de 1975 se ofrecen cursos en español obligatorios para el cuerpo diplomático y funcionarios de Hacienda y de Comercio.

En Nueva York se inauguró el 31 de mayo de 1974 la Academia Española de la Lengua, sugerida en Quito, en 1968, en el Congreso de Academias. Es esta la primera Academia creada al margen de la de Madrid que en 1870 acordó el establecimiento de las Academias de la Lengua en América. En verdad era necesaria. Los EE.UU. son el quinto país en población hispánica con cerca de 20 millones de hablantes de español, varias estaciones de radio y televisión exclusivamente en nuestro idioma, periódicos y revistas y algunas regiones oficialmente declaradas bilingües, con enseñanza de español en las escuelas.

En la Argentina se venera a nuestro idioma. Díganlo si no sus grandes escritores, sus grandes periódicos, su enorme producción bibliográfica en nuestra lengua, comparable a la de México, también importantísima y magnífica.

Y aún podríamos citar la aportación y defensa del idioma en otros varios países nuestros, sin aludir siquiera a nuestros grandes y pequeños escritores en todo el ámbito continental, a nuestros premios Nobel de Literatura, Gabriela Mistral (1945), Miguel Angel Asturias (1967) y Pablo Neruda (1971), ni al asombro que produce en el mundo entero algunos de nuestros escritores de hoy, en lengua española, en purísimo español, por la enorme circulación y traducción de sus obras, como el caso de García Márquez, por citar uno solo.

INGENIERO DE MINAS

Para campamento minero del sud precisamos Ingeniero de Minas, con más de CINCO AÑOS DE EXPERIENCIA para cargo de Superintendente Minas. Vivienda completamente amoblada.

Agradeceremos enviar solicitudes con certificados de trabajo a la Casilla 291 La Paz.

FONDO COMPLEMENTARIO DE LA ADMINISTRACION PUBLICA
COMUNICADO

En ejecución y cumplimiento del Plan Operativo de Prestaciones, el Fondo Complementario de la Administración Pública, dispuso la elaboración del correspondiente Estudio Matemático-Actuarial, para el período quinquenal 1979-1983, en base a las Metas de Orden Técnico determinadas por la Dirección Ejecutiva y el I.B.S.S. estudio que fue debidamente aprobado por el H. Consejo Técnico del I.B.S.S. y el Ministerio de Previsión Social y Salud Pública.

Los beneficios más importantes logrados por dicho Instrumento Jurídico-Técnico, en favor de los Asegurados tanto del Sector Activo así como del Sector Pasivo, son los siguientes:

— Elevación del Tope de Cotizaciones de $b. 10.000 a $b. 15.000.- con alternativa de elevación a $b. 20.000, dentro del Seguro Social Complementario Administrativo.
— Institucionalización de las Rentas Variables, consistente en el Reajuste Automático y Acumulativo del 20% anual.
— Elevación de la Renta Mínima de $b. 270 a $b. 720, más su inmediato incremento del 20%.
— Reajuste o Incremento general de las Rentas en Curso de Pago con retroactividad al mes de Julio de 1978.

Asimismo, el Estudio Matemático-Actuarial, fuera de haber alcanzado satisfactoriamente otras metas de órden técnico igualmente importantes, también ha tenido la virtud de verificar los siguientes hechos:

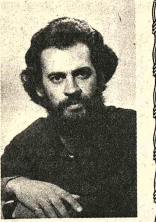
— Que, la actual Prima de Cobertura Financiera del 5% de Aporte Laboral y 1% de Aporte Patronal - Total 6%- es suficiente para el financiamiento de todo el Régimen de Prestaciones.

— Que, las Reservas Matemáticas de la Institución demuestran su óptima Situación Económica-Financiera.
— Finalmente, cabe subrayar el hecho de que estos beneficios, que resultan ser los mas avanzados dentro de la Seguridad Social, - así como los reajustes concedidos en Agosto de 1975, y Enero de 1977, han sido otorgados de oficio y sin que medie presión alguna, conforme a la nueva orientación de la Seguridad Social en general y del Seguro Social Complementario Administrativo en particular.

La Paz, Febrero de 1979.

Dr. Agusto Iriarte Paz
DIRECTOR EJECUTIVO

OLEO DEL MALOGRADO PINTOR ORUREÑO HUMBERTO JAIMES ZUNA, incluído en la exposición colectiva que tiene lugar en la Galería "Cecilio Guzmán de Rojas" de la calle Colón.



ALBERTO DELGADO, folclorista argentino que la pasada semana se presentó en la Universidad Mayor de San Andrés y la Casa Municipal de Cultura "Franz Tamayo". Mañana, a horas 19.00, ofrecerá un nuevo recital en el Auditorio de USICA, calle Potosí Nº 1285.

Premios literarios

COCHABAMBA, 17 (PRESENCIA).- El niño Carlos Guardia Galindo, oriundo de esta ciudad, obtuvo el primer premio en los Juegos Florales Nacionales convocados por la Asociación Internacional de mujeres profesionales y de negocios, con motivo de la celebración del "Año Internacional del Niño", según informó el presidente del jurado calificador poeta Javier del Granado.

Según se detalla en el veredicto que cuando se procedió al examen de las composiciones remitidas al concurso y previo estudio de las mismas, se resolvió otorgar el primer premio a la composición intitulada "Niño boliviano", suscrito con el pseudónimo de "Charlie", de la ciudad de Cochabamba. El segundo premio al trabajo nominado "El velorio triste", remitido de la ciudad de Santa Cruz. El tercer premio al verso "Manos de niño", suscrito por "Mipale", de la ciudad de Cochabamba.

Abiertos los sobres resultaron ser autores de las composiciones mencionadas, los niños: Carlos Guardia Galindo con el primer premio. Ernesto Aliaga, segundo premio y Mireya Patricia Ledezma Montan, tercer premio.

"AÑO DEL CENTENARIO DEL LITORAL CAUTIVO"
MINISTERIO DE PREVISION SOCIAL Y SALUD PUBLICA
Comunicado

Esta Secretaría de Estado, pone a conocimiento de la opinión pública los NUEVOS NUMEROS TELEFONICOS, asignados por TASA, se ruega tomar nota:

Despacho señor Ministro	37-5460
Secretaría General	37-5461
Subsecretaría de Provisión Social	37-5462
Subsecretaría de Salud Pública	27-5463
Dirección Nacional de Salud Pública	37-5464
Dirección Nacional Administrativa	37-5465
Oficina Sectorial de Planificación	37.5466
Departamento de Administración Financiera	37-5467
División de Contabilidad	37-5467
Departamento de Personal	37-5468
Servicio Social	37-5469
División de Radio	37-5470
Departamento de Ecología	37-5472
Saneamiento Ambiental	37-5473
Central Telefónica	37-5474
Central Telefónica	37-5475
Central Telefónica	37-5476
UNIDAD SANITARIA "LA PAZ"	
Dirección	37-5477
División de Nutrición	37-5478
División Materno Infantil	37-5479
Administración	37-6460
INSTITUTO NACIONAL DE TORAX	
Dirección	37-6461
Terapia Intensiva	37-6462
Informaciones	37-6463
Central Telefónica	37-6464
HOSPITAL DE CLINICAS	
Dirección	37-6465
Servicio de Guardia	37-1234
Servicio Social	37-6466
Banco de Sangre	37-6467
Pensionado	37-3049
Neurocirugía	37-6468
Servicio de Urología	37-6469
Urología	37-6470
Comunidad	37-6471
Maternidad	37-6472
Administración	37-6473
HOSPITAL DEL NIÑO	
Dirección	37-6474
Secretaría del Director	37-6475
Administración	37-6476
Enfermería	37-6477
Informaciones	37-6478
INSTITUTO NACIONAL DE OFTALMOLOGIA	
Dirección	37-6479
INSTITUTO NACIONAL DE SALUD OCUPACIONAL	
Dirección	37-6660
Administración	37-6661
ESCUELA DE SALUD PUBLICA	
Dirección	37-6662
CENTRO DE SALUD "LA PAZ"	
Dirección	37-6663
Administración	37-6664
Maternidad	37-6665
CENTRO DE SALUD "EL ALTO"	
Dirección	81-0116
DEPARTAMENTO DE ABASTECIMIENTO MEDICO	
Jefatura	37-6666
TRANSPORTE	
Jefatura	37-6667
SERVICIO MEDICO DE EMERGENCIA	
Dirección	37-6668
Administración	37-6669
Administración y Servicio Nocturno	37-1233
INSTITUTO NACIONAL DE LABORATORIOS DE SALUD.	
Dirección de Farmacias	37-5471
Administración	37-6670
ORGANIZACION MUNDIAL DE LA SALUD	
Organización Mundial de la Salud	37-6671
Organización Mundial de la Salud	37-6672
Organización Mundial de la Salud	37-6673
SERVICIO NACIONAL DE ERRADICACION DE LA MALARIA	
Servicio Nacional de Erradicación de la Malaria	37-6674
BIOLOGIA DE LA ALTURA	
Dirección	37-6675
HOSPITAL "20 DE OCTUBRE"	
Dirección	81-0059
CENTRO DE GASTROENTEROLOGIA	
Dirección	37-0106
Oficinas	37-0105

La Paz, 16 de febrero de 1979.

DEPARTAMENTO DE RELACIONES PUBLICAS Y PRENSA

La profesionalización de las ciencias de información en Bolivia

Por ANA S. DE GUTIERREZ
Coordinadora de la Carrera de Informática de la UMSA
Dr. WARREN CROWTHER
Asesor Residente SYFNID

Bolivia no solamente está entrando rápidamente en la era moderna de las ciencias de la información, sino que está buscando y experimentando con innovaciones a través de las cuales se adaptarán nuevos sistemas, flujos y unidades de información tanto al medio como a las necesidades prioritarias para el desarrollo del país. Se reconoce que la experiencia de Bolivia en especial, la organización y los proyectos del Sistema Nacional de Información para el Desarrollo (SYFNID), puede servir de modelo en cuanto a la aplicación de las ciencias de la información para otros países en vías de desarrollo.

Todos estos adelantos se realizan a pesar de un atraso relativo en la formación de profesionales en los campos que abarcan las Ciencias de la Información, es decir: Archivología, Bibliotecología, Comunicación, Documentación, Estadística. Computación ó Informática.

Un ejemplo de este atraso es la discrepancia que existe entre las condiciones de trabajo del personal actualmente involucrado en estos campos, quienes perciben poco reconocimiento y bajos sueldos, y los grandes y costosos sistemas de información siendo introducidos en muchas instituciones públicas. Asimismo, personal disponible localmente no está realmente capacitado ni organizado, para asumir un rol efectivo como contraparte durante asesorías extranjeras, que logren consolidar la transferencia de estos sistemas a Bolivia, y tampoco están preparados para mantenerlos en forma regular e independientemente. Es así que las áreas relacionadas con la Información en Bolivia se destacan por su alto grado de dependencia tecnológica, aunque se debe señalar que en algunos casos se han creado e implementado servicios y sistemas nacionales. Es así que planteamos la necesidad de fomentar la "profesionalización" de las Ciencias de la Información en Bolivia que ameriten mayor apreciación y reconocimiento. Los objetivos a lograr en estos campos serían los siguientes: 1) un máximo aprovechamiento de los recursos humanos y creatividad potencial nacional; 2) una preparación idónea de los estudiantes universitarios en estos campos para el trabajo que les espera; y 3) el fortalecimiento del reconocimiento y las remuneraciones percibidas por el personal de Información; y 4) la creación de mayor capacidad nacional para investigar y resolver sus propios problemas de información. Muchas instituciones del país deben tomar conciencia y darse cuenta que sus problemas de información, tanto para la planificación y la gestión, como para el control administrativo no pueden ser resueltos sencillamente con la compra de una computadora u otro aparato mecánico, último modelo! La entrega oportuna de información, en todos los casos, es una tarea que requiere de alta técnica y capacidad humana. No debe ser delegada esta función a máquinas ó a personal insuficientemente capacitado.

Por las razones expuestas, Bolivia requiere un esfuerzo combinado de todas las instituciones involucradas para que la aplicación correcta de las ciencias de la información llegue a tener la debida importancia en el país. Estas instituciones incluyen: SYFNID, CENACO, INE, asociaciones profesionales, ISAP y las instituciones universitarias que ofrecen las carreras de bibliotecología, comunicación, estadística e informática.

Cuáles serían las tareas que este conjunto de instituciones puede realizar, para asegurar mayor incidencia de criterios objetivos y profesionales en el desarrollo y aplicación de las ciencias de la información?

Primero, se necesita realizar un estudio del mercado, para determinar los requerimientos nacionales, actuales y futuros, de personal de información, También debe determinar los recursos humanos ya existentes en el mercado, para encarar estos requerimientos.

Luego, se deben definir las áreas de trabajo más importantes según las prioridades nacionales. (En bibliotecología, por ejemplo, estas áreas podrían incluir la bibliotecología municipal escolar, la documentación especializada archivología histórica y el diseño e implementación de sistemas de información científica y tecnológica).

Cada área podría comprender un programa de estudios universitarios ó de otro nivel, una carrera diferente, aprovechando cursos de las otras carreras en el área de la información. Cabe señalar al respecto el novedoso concepto de cursos conjuntos en ciencias de la información que el SYFNID, la Universidad Católica (carreras de comunicación y otras) y la Universidad Mayor de San Andrés (carreras de bibliotecología, estadística e informática) están auspiciando por primera vez este año, con el fin de integrar estas especializaciones con enfoques y prácticas comunes sobre el diseño e implementación de sistemas de información para el desarrollo del país.

Como resultado, el pensum de estudios podrá basarse en un estudio cuidadoso del mercado de trabajo, y así, dejaría de responder a criterios subjetivos y personales ó simplemente, a la disponibilidad de profesorado versado en uno y otro tema de mayor o menor consecuencia.

Paralelamente con esta forma sistemática y objetiva de elaborar los programas de estudios, es de suma importancia definir los diversos niveles profesionales y técnicos. tales como: "bibliotecario", "estadístico", "programador", "archivista", "analista de sistema", "Ingeniero de sistemas", etc., y lograr en esta forma la calificación y diferenciación de niveles de aquellos que requieren una mayor experiencia y formación. Actualmente es evidente un uso demasiado libre e inconsciente de estos títulos. Los profesionales y técnicos de información, al someter sus antecedentes y recibir una calificación apropiada, llegarían a formar parte de un registro centralizado, el cual serviría como base para la selección de recursos humanos calificados tanto para el profesorado de las carreras universitarias como para los programas de capacitación en las ciencias de la información del SYFNID, y para otros empleos en instituciones públicas ó privadas que requieran de sus servicios especializados a su nivel apropiado.

En los campos en que se trata de asignar una calificación titular a profesionales ó técnicos en las ciencias de la información se utilizan parámetros de evaluación que no están actualizados y que aumentan una urgente revisión.

Como naturalmente se puede anticipar que la definición de los niveles de profesionales, y la calificación de los individuos en términos de estos niveles, será una tarea controvertida, se recomendaría un estudio de la experiencia de otros países que han adoptado sistemas similares. La calificación técnica que sugerimos aquí no elimina los conflictos sobre empleos, becas y otras gratificaciones. La mayor ventaja del Sistema sería enfocar estos conflictos hacia la definición técnica de la calificación profesional y permitiría que la iniciativa de la misma profesión determine los criterios de capacidad, en lugar de dejar que esta capacidad profesional sea determinada por criterios personales y subjetivos, muchas veces de personas que desestiman la importancia de la técnica de este campo. Solamente personas que han recibido una amplia formación ó han desarrollado una larga experiencia en las ciencias de la información están en condiciones para lograr los objetivos de la misma, es decir: 1) obviar ó reducir a un grado razonable la dependencia tecnológica, 2) captar y conservar la evidencia escrita de la creatividad y patrimonio nacional, 3) diseñar e implementar sistemas de información que aseguren una planificación y gestión efectivas, y 4) evitar gastos altos en el procesamiento de datos no confiables ó relevantes.

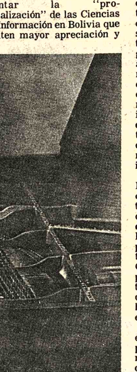
Se puede estimar que el inventario ó calificación de los recursos humanos bolivianos reportará un deficit grande en el país en muchas áreas, i.e., materias que deben ser incluídas en los diversos programas de estudios ó áreas en las cuales una asistencia técnica sería beneficiosa. Actualmente Bolivia paga un alto precio dirigido a la contratación de consultores y "expertos" extranjeros que dictan cátedras ó implementan proyectos, sobre todo cuando a nivel nacional se recurre con demasiada frecuencia a este procedimiento para resolver problemas.

El SYFNID propone una estrategia de carácter experimental para encarar este problema en particular: la formación de cuadros nacionales especializados en áreas prioritarias. Estos cuadros se componen de individuos ó de instituciones con un interés especial en algún tema. Actualmente, se está realizando la formación de cuadros en, por ejemplo: 1) desarrollo de bases de datos (un cuadro en La Paz y otro en Cochabamba), 2) desarrollo de sistemas de clasificación y de vocabularios de recuperación de información especializada 3) sistemas de información de proyectos nacionales y regionales, y 4) bibliografía nacional y depósitos legales.

Generalmente, los grupos en formación se organizan con la asistencia de un experto en el área quien los guía en la realización de prácticas, constituyendo esta actividad una parte muy importante del estudio.

Al concluir un período intensivo de instrucción, el grupo de trabajo se compromete a:

a) mantenerse actualizado sobre el tema en forma permanente;
b) elaborar normas y proyectos de consecuencia nacional sobre los temas;
c) prestar asistencia técnica a las instituciones públicas que puedan requerirla; y
d) asumir las responsabilidades de docencia en las carreras y otras actividades de capacitación. De esta manera, se podría llenar las lagunas en cuanto a conocimientos del personal nacional en las tecnologías y metodologías de las ciencias de la información y ver estas tecnologías modificadas y adaptadas a la realidad nacional. A través de este proceso de formación de cuadros nacionales, quienes a su vez, colaboran y participan activamente en la formación de generaciones sucesivas, Bolivia podría contar en un futuro cercano con el personal profesional y técnico que requiere para llevar a cabo su propio y efectivo desarrollo.



PIANISTA NORTEAMERICANO EN EL MUNICIPAL.- El próximo miércoles, a horas 19.00, el pianista norteamericano Thomas McIntosh dará un concierto en el Teatro Municipal con obras de Beethoven, Schumann y Mozart. La presentación de este prestigioso intérprete y director está auspiciada por la Embajada de Estados Unidos y la Alcaldía Municipal.

El exiliado es un dramático

(Viene de la página 1)

donde leía mi poesía. En Buenos Aires publiqué "En esta Oscura Tierra", poemario que me permitió vivir un año entero en el exilio. En Buenos Aires mismo, empecé a escribir un libro de poemas de largo aliento, que al fin pude terminarlo en Suecia y que fue entregado a una editorial de España para su publicación; se trata de un largo y fatigoso canto épico sobre un periodo de la historia boliviana que nos tocó vivir, y que por su extensión y por su tema me obligó a un trabajo de investigación y de estudio previo a la elaboración del poema. No se qué puntos habrá alcanzado mi poesía, no se si la del presente ha podido superar las enormes imperfecciones que tenía la anterior; lo que sí sé es que sobre todas las consideraciones estético-literarias, me preocupa ser, me preocupa escribir una poesía que resuene en mi pueblo o que por lo menos cante con autenticidad a mi pueblo.

PREGUNTA.- Puesto que usted lleva unos tres años en Europa, tiene una otra perspectiva de la realidad boliviana, quizás enriquecida por la distancia, vale decir, depurada de juicios estrechos. ¿Cómo ve, cómo ha visto, usted, Héctor Borda Leaño, a nuestro país desde Suecia?.

RESPUESTA.- Sí, llevo tres años en Suecia y he estado otros cinco en diferentes países tanto de Europa como de América, he estado fuera del país mucho tiempo y mucho tiempo no he tenido contacto ni epistolar con gente de Bolivia. Es posible que tenga una perspectiva diferente para apreciar el país, o la realidad boliviana y es posible también que lleve dentro de mi una carga subjetiva que me permita ver cosas inexistentes. Lo admito. Pero Bolivia, mi país, este territorio que contiene una comunidad de hombres, que posee una cultura peculiar, que está situado en el corazón de la América es una entidad para mí casi sagrada, no lo digo dentro de los términos de un chauvinismo nacionalista, a ultranza, creo en el internacionalismo proletario, creo en la amplia comunidad humana superando pequeños territorios, creo en una sociedad Universal; lo digo en la afirmación de valores que están más allá de la geografía, más allá de la historia oficial que se nos hace tragar sin verguenza, más allá inclusive de los conceptos de la cultura que se ha manejado por intermedio de las clases dominantes para adormecer a nuestro pueblo; no sé qué serán juicios estrechos: pero mantener y aceptar la existencia de valores estratificados, o de personajes intocables que hacen el papel de vacas sagradas, callar siempre por temor a desmoronar próceres de cartón etc., etc., es para mi fundamentalmente anti-cultural. Yo veo a Bolivia tal cual quiero yo verla y nada más. Un país joven, pujante, con unas masas obreras que saben a dónde van y también unas masas campesinas que, silenciosamente también, saben a dónde van. Un país ni más atrasado que otros ni más adelantado que otros, un país que en medio de la indefección a la que ha sido sometido secularmente todavía tiene el valor de enfrentarse al porvenir sin mirar atrás.

PREGUNTA.- Trabaja usted, actualmente, en la elaboración de un diccionario quechua-castellano, apoyado en las modernas técnicas de investigación. ¿Nos podría adelantar algo sobre las características de esta obra, de singular importancia para Bolivia?.

RESPUESTA.- El quechua es un idioma colonizado. Desde la Colonia, frailes o investigadores han trabajado en profundidad sobre el idioma, los unos buscando el instrumento más idóneo de la catequización y los otros para afirmar una ideología que habían heredado a través de la Conquista de la cual no podían despojarse porque eran parte de ella a través también de su origen de clase. Por eso se le adjudicó al idioma qheshwa leyes y características propias del castellano. Mi obra consiste solamente en eso, es decir en pretender descolonizar al qheshwa sonsacando a través del estudio estructural del idioma sus leyes naturales y con ello elaborar un diccionario que rescate la virtualidad y la riqueza que paulatinamente se perdía. Bajo modernos conceptos de linguística trabajo ya hace seis años en una gramática y un Diccionario Qheshwa-Castellano que vendrá a apoyar apenas todo el trabajo maravilloso realizado por don Jesús Lara en este campo, y también por el visionario padre Beltrán, que incluso llegó a idear una grafía que correspondiera a los fonemas de la lengua qheshwa. Su utilidad en Bolivia salta a la vista, hay que trabajar para la historia, el proceso de descolonización se va ampliando, las masas campesinas van adquiriendo conciencia nítida sobre su papel en la historia, nuestro país va diseñando su rostro y no es nada aventurado afirmar que un día las comunidades indígenas de Bolivia gobernarán nuestro país por derecho propio. A esa instancia histórica, está destinada la Gramática y el Diccionario estructurales del qheshwa.

PREGUNTA.- ¿Finalmente, Héctor Borda Leaño, cómo ve usted a la actual literatura nacional?.

RESPUESTA.- Confieso que no he leído todo sobre la literatura boliviana para tener un juicio valorativo fundamentado. Lo que advierto a primera vista es que la literatura boliviana está incorporando nombres jóvenes tanto en la narrativa como en el campo de la poesía. Sé además que hay un vigoroso quehacer en el campo de la historia y que estudiosos jóvenes se incorporan al campo de la literatura boliviana algunos nombres que de por sí tienen un peso específico propio y cuya obra es importante en el ámbito cultural americano. Veo con mucho optimismo la presencia de juventud en el campo literario, hay una nueva visión sobre las cosas hay nuevos conceptos, y eso indudablemente beneficiará a la cultura.

Concierto en la Avenida 16 de Julio

En recordación del centenario del enclaustramiento marítimo de Bolivia, las Bandas de Música de las Fuerzas Armadas de la Nación, ofrecerán un concierto hoy, al mediodía, en la Avenida 16 de Julio.

Bajo la dirección del Mayor de Música Lucio Bottani Núñez, las Bandas presentarán el siguiente programa:

PRIMERA PARTE: 1.- "Granaderos" Llamada del Batallón Colorados, 2.- Antofagasta Boliviana Marcha. 3.- Tannhäuser Opera (Ricardo Wagner)

SEGUNDA PARTE.- 1.- Llamada de Ordenanza, (Mauricio Mancilla), 2.- Colorados de Bolivia. Marcha (Mauricio Mancilla), 3.- Antofagasta, Vals. 4.- Polonesa Militar (Federico Chopin), 5.- Suite Quechua, (Antonio Auza), 6.- Litoral, Canción, 7.- Al Porvenir Yaraví, (Francisco J. Molina). 8.- Recuperemos nuestro Mar, Marcha final (Orlando Rojas).

COLEGIO MEDICO DE BOLIVIA
CONSEJO NACIONAL

MERECIMIENTOS MEDICOS NACIONLES "FIESTA NACIONAL DEL MEDICO"

De acuerdo con el Reglamento de la Fiesta Nacional del Médico el 21 de septiembre de 1979, se harán las siguientes distinciones:

1.- Con el nombre de MERECIMIENTOS MEDICOS NACIONALES, se homenajeará a 6 facultativos, , seleccionados, conforme se detalla a continuación, para otorgarles los premios que, igualmente se especifica más abajo, en la FIESTA NACIONAL DEL MEDICO.

2.- Entre los 6 facultativos que señala el punto anterior, UNO se denominará: "EL premio Médico Nacional del Año" (o hasta este año, por no haberse verificado, estos concursos, desde 1967).

Su consagración será testimoniada con una MEDALLA DE ORO, un Diploma de Honor y una suma que estipule anualmente el Colegio Médico Nacional de Bolivia, entregada en cheque en el mismo acto de celebración de la Fiesta Nacional del Médico.

3.- Para el homenaje a los 5 facultativos restantes, se otorgará asimismo, UN PREMIO de un Diploma de Honor y una MEDALLA DE ORO, que será discernido a cada uno de los cinco, en la siguiente forma:

1° Al Médico que en el año (o hasta este año, desde 1967 haya contribuido más a la investigación médica y a la publicidad científica nacional.

2°.- Al Médico que en el año (o hasta este año) haya demostrado mejor ejercicio docente, en la cátedra universitaria.

3° Al Médico que en el año (o hasta este año), haya cumplido hasta el 21 de septiembre próximo, el mayor número de años de ejercicio profesional.

4° Al Médico que en el año (o hasta este año), haya demostrado mayor dedicación y cultivo de actividades literarias extra-medicas.

5° Al Médico que en el año (o hasta este año), haya demostrado mayor contribución a las actividades organizativas gremiales de la profesión.

4.- Para la selección del PREMIO MEDICO NACIONAL DEL AÑO, y con la antelación necesaria, el Consejo Nacional del Colegio Médico, promoverá la elección en cada uno de los departamentos, a fin de que cada Consejo Departamental eleve con oportunidad no menor de 30 días, al 21 de septiembre próximo, el nombre del candidato seleccionado. Con la recepción de las propuestas de todos los Consejos Departamentales, el Consejo Nacional del Colegio Médico de Bolivia, que se constituye en Jury Calificador para este objeto, hará la selección final en el lapso de ocho días.

5.- La consagración denominada AL PREMIO MEDICO NACIONAL DEL AÑO, será hecha al facultativo que haya desarrollado hasta la fecha, un ejercicio profesional ejemplar, por su contribución integral al progreso de la medicina en el país, por su aportación bibliográfica y por su pedagógica moral médica.

6.- En la misma forma, para las CINCO distinciones señaladas, en el punto 3, en cada Consejo Departamental, se hará la selección respectiva, con la demostración documental, sobre rigurosa compulsa de antecedentes y méritos.

7.- Por tratarse de un homenaje colegiado, no será reconocida ninguna gestión personal de los interesados. Sólo podrán hacerlo, considerándose legítimos aspirantes a la distinción respectiva, ante el Consejo Departamental del distrito correspondiente.

TRANSITORIO.- No podrán ser aspirantes, ni seleccionados en los mismos merecimientos que hubieran sido galardonados hasta la fecha, los facultativos que recibieron los premios gremiales en la Fiesta Nacional del Médico de 1967.

La Paz, 16 de febrero de 1979.

EL DIRECTORIO

COLEGIO MEDICO DE BOLIVIA
SECRETARIA
LA PAZ-BOLIVIA

COLEGIO MEDICO DE BOLIVIA

CONSEJO NACIONAL

CONVOCATORIA A CONCURSO DE EVENTOS CULTURALES

"FIESTA NACIONAL DEL MEDICO"

Con motivo de la Fiesta Nacional del Médico que se celebrará el 21 de Septiembre de 1979, de acuerdo con el Reglamento correspondiente, se convoca a los siguientes concursos, en que podrán participar todos los médicos del país:

a). CONCURSO DE LITERATURA I: Prosa (historia, novela, cuento, ensayo), extensión del trabajo ilimitada. Tema libre.

b). CONCURSO DE LITERATURA II: Verso, (extensión, forma y motivo libres.)

c) CONCURSO DE PINTURA. (forma, tipo y motivo, libres).

En cada uno de los concursos señalados, habrá TRES PREMIOS, que se harán conocer oportunamente, mediante publicaciones en la prensa nacional, así como la composición de los miembros de cada Jury Calificador.

Las inscripciones a los 3 concursos, quedan abiertas desde la fecha, hasta el viernes 31 de agosto de 1979, a horas 18.00 en el Colegio Médico Nacional, en sobre cerrado. En esa fecha, a más tardar, se presentarán los trabajos para LITERATURA I y II, en sobre cerrado con pseudónimo y otro sobre más pequeño, conteniendo el propio nombre del autor. El sobre mayor llevará el rótulo que diga: Literatura I o II.

Los concursantes al certamen de pintura, presentarán sus obras, en sobre con rótulo que diga "Para el Concurso de Pintura", con el pseudónimo del autor y otro sobre más pequeño, conteniendo el propio nombre del autor.

La Paz, 16 de febrero de 1979.

EL DIRECTORIO

COLEGIO MEDICO DE BOLIVIA
SECRETARIA
LA PAZ-BOLIVIA

AVISO

Habiéndose extraviado los cheques N° 66076 - 66077- 66078 - 66079 y 66080 giradores por el Banco del Estado con cargo al Swiss Bank Corp. por la suma mil dólares americanos cada uno, QUEDAN ANULADOS.



SOLUCIONES

I.- Nos 5 y 7
II.- CAMPESINO RUSO
III.- 70 cubos
IV.- CARLOS MARX, GILBERT CESBRON, STEFAN ZWEIG, ANDRE BRETON, FRANZ KAFKA, GEORGES SIMENON
VI.- BAHAMAS
VII.- BACH / CONCIERTOS DE BRANDENBURGO; MOZART / LAS BODAS DE FIGARO; BEETHOVEN / FIDELIO; BERLIOZ / SINFONIA FANTASTICA

Mensaje de la mujer boliviana en el centenario de la agresión

Texto del mensaje leído en la Estación Abaroa, en la frontera impuesta por Chile, por la Presidenta de CONIF, señora Margarita Tomsich de Catacora.

Al cumplirse en esta fecha el centenario de la invasión y de la ocupación violenta del puerto boliviano de Antofagasta por las fuerzas navales y terrestres chilenas, que culminaron con una guerra de conquista, con el despojo de nuestro Departamento del Litoral y con el secular encierro asfixiante de nuestra nación, las mujeres de Boliva, unidas en el proposito de clamar al mundo justicia para nuestra Patria, nos hacemos presentes en este lugar de la frontera impuesta por el usurpador en el ominoso Tratado de 1904, producto de la coaccción y prepotencia del agresor de 1879, trasuntadas en la arrogancia del diplomático chileno Abraham Koenig que proclamado con irritante alarde::

"CHILE HA OCUPADO EL LITORAL Y SE HA APODERADO DE EL, CON EL MISMO TITULO QUE ALEMANIA ANEXO AL IMPERIO LA ALSACIA Y LA LORENA, NUESTROS DERECHOS NACEN DE LA VICTORIA, LA LEY SUPREMA DE LAS NACIONES.- QUE EL LITORAL ES RICO Y QUE VALE MUCHOS MILLONES, ESO YA LO SABIAMOS. LO GUARDAMOS PORQUE VALE, QUE SI NADA VALIERA NO HABRIA INTERES EN SU CONSERVACION",

presionó bajo veladas amenazas, para que en tales anómalas circunstancias se suscribiera aquel mal llamado "Pacto de Paz y Amistad", que no significó otra cosa que la materialización de una enervante y sistemática política fundada en el derecho del más fuerte, sutilmente denominado también el "derecho del vencedor".

Un siglo de enclaustramiento geográfico para el único titular verdadero del Litoral. Un siglo de incalculables beneficios que dieron prosperidad económica a Chile, con la explotación de las ingentes riquezas de nuestro extenso departamento cautivo. Cien años de dependencia y contribución de Bolivia al erario chileno, por el creciente movimiento portuario de importaciones y exportaciones a través de Antofagasta y Arica. Cien años de aislamiento y de irreparables perjuicios para el desarrollo y progreso de nuestra República.

Con este balance, resultado de una situación injusta prolongada por una centuria, llegamos a esta fecha de recordación del suceso más infausto para los bolivianos, sin que organismos mundiales *ni regionales hubiesen hecho algo positivo en aplicación de los* principios sustentados y aprobados en Conferencias, Congresos y otros eventos interamericanos; y aunque Bolivia los invocó en forma permanente, en defensa de su imprescriptible derecho a su plena reintegración marítima, han sido siempre relegados o ignorados, creándose como consecuencia de ello, un inveterado sentimiento de frustración y de pérdida de fe en la denominada Justicia Internacional!

Todo esto que hasta ahora ha sido negativo, no nos aniquila. Por el contrario, el cabo de un siglo de implacable y lacerante injusticia, se torna en poderoso factor aglutinante y de renovada firmeza en nuestra cruzada por la recuperación de lo que fue y será siempre nuestro, aunque hoy esté bajo ocupación impuesta.

Porque llegará el día en que la cooperación y la comprensión fraterna de las naciones hermanas, nos brinde su efectivo apoyo para alcanzar la reparación de la mayor depredación consumada hace cien años en esta parte de América, creemos que este es el momento más propicio para recordar a todos los organismos mundiales, regionales y a todos los estadistas y hombres de buena voluntad, aquellos postulados unánimemente aprobados en trascendentales reuniones internacionales, que debieran normar en forma real las relaciones y la convivencia civilizada de los pueblos. Nos referimos sobre todo, al principio del "NO RECONOCIMIENTO DE LAS ADQUISICIONES TERRITORIALES POR LA FUERZA", contenido en la "Doctrina de 3 de agosto de 1932" aprobada en Washington; la Declaración de la Conferencia Interamericana también de Washington, de 1884 que afirma "Que dentro de un mismo Tratado no será reconocido o se considerará como nula toda cesión de territorio hecha bajo amenaza de guerra o en presencia de fuerza armada".

La Convención sobre Derechos y Deberes de los Estados Americanos, de 1933, en la Séptima conferencia Internacional reunida en Montevideo, que establece "LA OBLIGACION PRECISA DE LOS ESTADOS DE NO RECONOCER LAS ADQUISICIONES TERRITORIALES O DE VENTAJAS ESPECIALES QUE SE REALICEN POR LA FUERZA, YA SEA QUE ESTA CONSISTA EN EL USO DE ARMAS, en representaciones diplomáticas conminatorias (como fue el caso de la actuación del Embajador chileno Koenig en Bolivia), o cualquier otro medio de coacción".

El tratado de No Agresión y Conciliación de Río de Janeiro, de Octubre de 1933, que consagró "... el no reconocimiento de arreglo territorial alguno que no sea obtenido por medios pacíficos, ni la validez de la ocupación o adquisición de territorios que sea lograda por la fuerza de las armas".

La Declaración de Principios sobre Solidaridad y Cooperación Interamericana en la Convención de Paz, realizada en Buenos Aires que proclamó "el no reconocimiento de la conquista territorial por la violencia".

La Convención de Diciembre de 1938 de la Octava Conferencia Interamericana de Lima, que "reitera como principio fundamental del Derecho Público de América, que no tendrán validez ni producirán efectos jurídicos: la ocupación ni la adquisición de territorios, ni ninguna modificación o arreglo territorial o de fronteras mediante la conquista por la fuerza, o que no sean obtenidas por medios pacíficos; debe que no puede ser eludido individualmente ni *colectivamente*."

La propia Carta de la Organización de Estados Americanos, suscrita en Bogotá en Abril de 1948, en su artículo 17 prescribe:

"El territorio de un Estado es inviolable; no puede ser objeto de ocupación militar ni de otras medidas de fuerza por otro Estado, aún de manera temporal. No se reconocerán las adquisiciones territoriales obtenidas por la fuerza o por cualquier otro medio de coacción".

Y en estos instantes en que la Iglesia Católica, con la mediación papal se esfuerza por encontrar justa solución a un conflicto territorial en el Sud de nuestro Continente, se demuestra un interés noble y evidente en favor de la Paz para Latinoamérica, y también la preocupación de la humanidad dirigida a restablecer la prevalencia del Derecho, de la Justicia y el resto a la soberanía de las naciones, ¿acaso deben seguir como simples enunciados teóricos y líricos, sin aplicación práctica, aquellos sanos y saludables principios ampliamente expuestos en magistrales alegatos y obras de nuestros internacionalistas sobre nuestro irrenunciable derecho de reintegrarnos al concierto de los Estados con Litoral?

Para evitar la perpetuación de situaciones contrarias al Derecho Natural y a esos postulados, que son expresión del pensamiento de nuestros pueblos representados en aquellos cónclaves, en que se los ha aprobado para asegurar precisamente esa paz con Justicia que todos anhelamos, los mecanismos internacionales no deben permanecer indiferentes, ni soslayar su responsabilidad de contribuir de modo activo y eficaz a hacer realidad la solución de monstruosas injusticias como el caso de Bolivia, que deben concluir a fin de que no continúen siendo motivo de vergüenza para América. No puede mantenerse sangrante, por tiempo indefinido, una herida que será restañada sólo cuando se restituya a nuestro país su salida soberana al Pacífico.

Las nuevas generaciones deben saber que a lo larto de estos cien años, si bien se levantaron voces condenatorias contra la usurpación de nuestro Litoral, así como de solidaridad con nuestra justa demanda reconocida como necesidad vital de un pueblo, que para comunicarse a plenitud con el mundo reclama su reintegración marítima, deplorablemente ellas no fueron escuchadas con la atención debida, y Chile siguió distrayendo con actitudes contradictorias la definición de este importante problema, acabando por declarar en oportunidad reciente su Canciller Cubillos, que no existe ningún asunto pendiente entre Chile y Bolivia, como si en materia tan trascendental cabrían juegos de palabras destinadas a reavivar el triste recuerdo de Koenig y a burlarse de toda la comunidad internacional, como si ésta padeciera de amnesia.

Preclaros estadistas, notables internacionalistas de América y Europa, ilustres historiadores, políticos y conspicuos legisladores, en distintas épocas, han enjuiciado severamente la mutilación de nuestro Litoral, y han tomado posición clara y sincera al lado de la causa Boliviana, con la inequívoca convicción de que debe ponerse término a la mediterraneidad que tantos y tan graves daños ha irrogado durante cien años a Bolivia.

Ya el Presidente Wilson destacaba en 1917 "el derecho de los pueblos de tener acceso al mar y de vivir libres de la sujeción extanjera", más aún, diríamos nosotras, si una nación como la nuestra, nació a la vida independiente con un amplio y rico Litoral que despertó la codicia de la nación trasandina y que le fue arrebatado por ésta, por la fuerza y mediante las armas.

El Consejo Nacional del Gobierno del Uruguay, en 1962; las Asambleas Legislativas de Panamá, Costa Rica; las Declaraciones de Maracay, de Ayacucho, Santa Martha y otras muchas de análoga importancia, han reconocido la justeza de nuestra causa marítima.

José Vasconcelos, en México, exclamaba con toda la autoridad de su gran prestigio: "La página más negra de toda la negra guerra del Pacífico es la página en que se privó a Bolivia de su salida al Mar. Una situación así no puede perdurar. ¡Bolivia ahorcada!! Que todos los patriotas de la América recuerden que Bolivia necesita un puerto. Que no se hable de iberoamericanismo si no existe la justicia evidente para Bolivia".

En el Parlamento uruguayo resonaban las palabras del Senador Minelli: "Toda América se siente solidarizada con el anhelo de Bolivia. Toda América desconoce la validez de los títulos que rechazan sus pretensiones. Toda América espera la Decisión, realizada por las mujeres de todos los confines de la Patria hollada, renovamos en forma vibrante nuestra profesión de fe de Retorno al Mar, y con altivez respondemos que no deberá quedar pendiente por una eternidad la injusta apropiación del Litoral cautivo.

EN LA FRONTERA.- Con fervor patriótico, las mujeres bolivianas llegaron hasta la frontera impuesta por la prepotencia chilena, para rememorar el centenario de la pérdida de nuestro litoral.

Estamos aquí presentes las mujeres bolivianas para denunciar y protestar ante la comunidad internacional, con todas las fuerzas de nuestro espíritu, por la usurpación consumada en una guerra de conquista, y mediante este Mensaje apelar ante la conciencia del mundo, ante el Sumo la solución del problema del Pacífico". El Senador brasileño Forntin había sostenido con énfasis: "La Paz de América no está asegurada, porque Bolivia no ha sido satisfecha en sus legítimas aspiraciones de salir al mar".

El líder político argentino, Alfredo Palacios, exhortaba: "... La situación de Bolivia sin una salida al mar es insoportable. Los paises de Iberoamérica tienen una responsabilidad respecto de esta injusticia. La OEA no se ha ocupado de esta cuestión fundamental porque es un organismo panamericano... Hemos de estar al servicio de la justicia, por eso exhorto a los pueblos de América,.... y a todas las instituciones que luchen por la realización del derecho de Bolivia en pro de su salida al mar".

En la cita de la pléyade de notables hombres públicos de nuestro continente, que se pronunciaron decididamente por la reintegración marítima de Bolivia, nuestros destacados diplomáticos y escritores Manuel Frontaura Argandoña, Alberto Virreira Paccieri, Federico Nielsen Reyes y otros, mencionan en sus obras, a los que hasta aquí hemos señalado y a los que indicaremos, como el Presidente chileno Santa María, que según un autor del mismo país había afirmado: "No olvidemos ni por un instante que no podemos ahogar a Bolivia. Privada de Antofagasta y de todo su Litoral, que poseía hasta el Loa, debemos proporcionarle por alguna parte un puerto suyo, una puerta de calle que le permita salir sin zozobra, sin pedir venia".

Leopoldo Lugones se pronuncia así: ".... Porque si se argumenta que sangre costó la tierra conquistada, sangre igualmente preciosa derramaron los que la perdieron. La victoria tiene un precio que es la reparación y la indemnización, pero en América no puede ser la conquista. El despojo de Bolivia viola la ley de continuidad moral y por ello debemos sostener la causa boliviana, sin vacilación ni subterfugios".

Federico More, ilustre internacionalista peruano: "Que Bolivia tenga o no puerto es cosa que interesa a todo el Continente.... Para Bolivia tener o no puerto es cuestión de vida o muerte.... No hay equilibrio continental posible si Bolivia

(Pasa a la página

CORPORACION DE DESARROLLO DEL BENI

(CODEBENI)

La Corporación de Desarrollo del Beni invita a todas las fábricas de bolsas del país a presentar propuestas para la provisión del siguiente material.

- TRES MIL BOLSAS de 1 qq. (46 Kg), confeccionadas de polietileno, para envase de arroz.

- TRES MIL BOLSAS DE 1/2 qq. (23 Kg), confeccionadas de hilo, para envase de arroz.

- SEIS MIL BOLSAS de 1 arroba (11.5 Kg), confeccionadas de hilo, para envase de arroz.

Las bolsas de referencia llevarán una viñeta con el distintivo de la CORPORACION, que será proporcionada por la Secretaría General, a tiempo de suscribir el contrato con la fábrica que presente la mejor propuesta y sea aprobada por CODEBENI.

Las propuestas serán presentadas en la Secretaría de la CORPORACION DE DESARROLLO DEL BENI, hasta horas 18:00 del día lunes 5 de marzo del presente año, con esta dirección:

CODEBENI
Calle Joaquín de Sierra Nº 418
Casilla Nº. 100
Trinidad - Beni.

Trinidad, 15 de febrero de 1979



¿Fin de la era del estaño? No, todavía no...

POR: WILSON MENDIETA PACHECO

La publicación "Temas en la crisis", cuyo responsable es José Luís Cueto Arteaga, en su edición No. 5, correspondiente al pasado mes de diciembre, en sus 42 páginas ofrece diez entrevistas sobre la actividad minera boliviana con el sugestivo e interesado título: "¿ Fin de la era del estaño?" mostrando, desde luego, enfoques diferentes, contrapuestos a momentos, pero que refleja una honda preocupación por la minería y metalurgia nacionales.

Las preguntas se refieren a que si la minería boliviana se encuentra en una etapa de desarrollo o decadencia; si es acertada la estructuración de la minería grande, mediana y chica; si los organismos estatales como COMIBOL, ENAF, Banco Minero, Instituto Minero Metalúrgico y el Fondo Nacional de Exploración Minera se desenvuelven en forma armónica; si las regalías mineras son adecuadas; si la minería mediana podría ser estatizada; cómo podría utilizar el país en mejor forma sus recursos naturales no renovables; si hay relación razonable entre el capital accionario y el endeudamiento externo de las empresas mineras; si es lógica y adecuada la política de fundiciones y, sobre las experiencias que la Nación ofrece en este interesante campo socio-económico.

Las personalidades que respondieron a la palpitante encuesta de "Temas en la crisis", son el Ministro de Minería, Gral. Jorge Echazú Aguirre; el veterano y experimentado profesional y asesor, Ing. Roberto Arce; el ex-Presidente de COMIBOL, Dr. Guillermo Bedregal Gutierrez; el representante de la minería mediana, Dr. Raúl España Smith; el dirigente sindical, Noel Vásquez Valdez; el profesional y entendido en materia minera, Dr. Luís Ossio Sanjines; el Gerente General del Fondo Nacional de Exploración Minera, Dr. Jaime Villalobos; el Presidente de la Cámara Nacional de Minería, Dr. Jorge Gutierrez del Río; el empresario de la minería mediana, Dr. Gonzalo Sánchez de Lozada; y el dirigente del cooperativismo minero nacional, Pánfilo Anavi Vigabriel.

CRITERIOS

Como en toda entrevista periodística, los criterios recogidos son diversos. Algunos podría decirse que son contradictorios; otros cargados de dosis política, pero todos coincidentes en echar por tierra la tesis o la simple pretensión de que estamos llegando al final de la era del estaño.

El titular de Minería y Metalurgia, sostiene que "el proceso de los últimos 26 años ha tenido marchas y contramarchas, una evolución positiva gradual aunque no espectacular". "Bolivia, utilizará mejor sus recursos naturales no renovables dándoles mayor valor agregado a la industria minera metalúrgica con el fin de poder concurrir en el mercado internacional con metales y productos elaborados evitando en definitiva la exportación de concentrados", enfatiza el Ministro.

Don Roberto Arce, prestigioso Ingeniero de Minas y asesor de varios organismos internacionales, recuerda que "Bolivia es un país esencialmente minero, que desde hace más de cuatro siglos ha tenido como base de su sustentación económica la minería y que existen factores geológicos que justifican este hecho".

El Ing. Arce se muestra contrario a la estatización de la minería mediana, hace hondas reflexiones sobre las fundiciones, pretende dar una radiografía de COMIBOL y subraya que "el Fondo de Exploración Minera, de creación reciente, representa una acertada decisión de gobierno al cooperar en la etapa más riesgosa de la exploración minera y en pocos años más se dejarán sentir los resultados de la eficiente labor que desarrolla".

Guillermo Bedregal Gutiérrez, afirma que "la industria minera de Bolivia, pese a su antiguedad y a su irracional sistema de organización, constituye el cimiento sobre el cual se seguirá construyendo el futuro económico de la nación". Añade que "debemos diseñar una auténtica política minero-metalúrgica integrada, horizontal y verticalmente, en el marco de un desarrollo operativo programado, integrante del desarrollo regional-espacial".

Raúl España Smith, manifiesta que "se lograría una mejor optimización del aprovechamiento de los recursos naturales delineando, primero, una política internacional coherente encaminada a la defensa de sus precios y orientando luego la industrialización del país hacia la efectiva utilización de nuestros recursos".

El líder sindical minero, Noel Vásquez, no niega una confusión en el sector, subraya que "hay una planta burocrática de gerentes satisfechos con su suerte a 200 kilómetros de distancia de las minas, sin noción del trabajo de la mina y ningún sentido de responsabilidad". Vásquez, que habla con un lenguaje duro, pero no ajeno a la verdad, en sus respuestas se muestra preocupado, pero convencido de que la economía nacional aún por varias décadas seguirá dependiendo de la industria minera.

"Pese a que los gastos de tratamiento en las fundiciones y refinerías, han terminado por arrinconar a la industria minera boliviana, ésta seguirá en vigencia durante mucho tiempo", sostiene el Dr. Luís Ossio Sanjines, quien agrega que "toda política que signiifique dar mayor valor agregado a los recursos naturales es acertada".

El ejecutivo del Fondo de Exploración Minera, Dr. Villalobos, es claro en sus apreciaciones y sostiene que "la crisis actual de la minería no se debe a una eventual falta de potencial mineralógico en el territorio boliviano, sino mas bien a un sistema deficiente de tributación y legislación minera y a la falta de incentivos adecuados para el desarrollo de esta industria".

El Presidente de la Minería Chica, Dr. Jorge Gutierrez del Río, afirma que "no se puede hablar de decadencia de la minería, ya que ella continúa y continuará por mucho tiempo sosteniendo la economía del país".

Gonzalo Sánchez de Lozada, reconoce cierta decadencia minera, pero aclara que "el problema de las entidades estatales descentralizadas en el campo minero-metalúrgico es su defectuosa estructuración y que debería establecerse una política minera coherente que permita una apertura a nuevas áreas y una diversificación de la producción".

Por último, Pánfilo Anavi, de las cooperativas mineras, dice que "el

(Pasa a la página 9)



"... LA INDUSTRIA minera de Bolivia pese a su antiguedad y a su irracional sistema de organización, constituye el cimiento sobre el cual se seguirá construyendo el futuro económico de la nación".

Mensaje de la mujer...

(Viene de la página 3)

sigue en su posición mediterránea".

El diplomático Víctor Andrés Belaunde, en Madrid, decía entre otras cosas: "Bolivia sigue enmurallada y asfixiada detrás de la cordillera.... Bolivia tiene todo derecho a un puerto..."

Y ante estos importantes testimonios y pronunciamientos de personalidades doctas del más alto nivel en el ámbito americano, se hace escarnio del problema marítimo boliviano y se declara ante la opinión internacional que Chile no tiene ninguna cuestión pendiente con Bolivia.

En esta histórica Marcha de Pontífice de la Iglesia Católica, ante los organismos mundiales y regionales y ante todos los pueblos del Orbe, invocando su cooperación, su comprensión fraterna y su apoyo, para que se haga efectiva LA REVISION DEL OMINOSO TRATADO DE 1904 logrado bajo coacción amenazante que acabó con el cercenamiento de nuestro rico Litoral, condenándonos a un enclaustramiento geográfico implacable y atentatorio contra el Derecho Natural y el Derecho de Gentes, y que constituye una afrenta para América que no puede permitir se prolongue por mayor tiempo tan irritante injusticia.

Los acuerdos y principios aprobados en Conferencias, Convenciones y Congresos Interamericanos, no reconociendo adquisiciones territoriales por la fuerza, la violencia, la conquista u otros medios de coacción, no deben quedar como meros enunciados retóricos y deben ser por fin aplicados, como en el caso reciente de la revisión del Tratado sobre el Canal de Panamá, que puede señalarse como noble ejemplo de comprensión y de justicia internacional.

En los tiempos que vive la humanidad, no pueden desconocerse los grandes avances del Derecho y los progresos de la civilización, ni negarse la evolución de los conceptos de equidad y justicia que, para felicidad de las naciones, están sustituyendo a los anacrónicos y caducos postulados de intangibilidad, de inmutabilidad y de irrevisibilidad de los tratados y Convenios Internacionales, en los que por mucho tiempo se atrincheraron levantando barreras inexpugnables los usurpadores, que al amparo de esos irracionales criterios extendieron sus dominios territoriales con depredación del patrimonio de otros Estados.

Solamente así podremos recuperar la fe en la Moral, el Derecho y la Justicia Internacional, como bases sólidas en que podrá fundarse la Paz entre los pueblos.

"BOLIVIA NACIO CON MAR, TIENE QUE VIVIR CON MAR"

"EN AMERICA NO HABRA PAZ, SI BOLIVIA NO RECUPERA SU MAR"

"AMERICA Y EL MUNDO DEBEN IMPEDIR LA PERPETUACION DE LA INJUSTICIA Y EL DESPOJO DEL LITORAL BOLIVIANO"

"LA SALIDA SOBERANA AL MAR ES UNA NECESIDAD VITAL E IMPOSTERGABLE PARA EL DESARROLLO DE BOLIVIA"

"BOLIVIA SIN SALIDA AL MAR ES UN ATENTADO CONTRA LOS DERECHOS HUMANOS"

Denunciamos el Tratado de 1904 y demandamos su revisión proclamando ante el mundo que la posición de los bolivianos y el objetivo de nuestra lucha será la reinvindicación de nuestro litoral usurpado por el invasor chileno en la guerra de conquista que inició alevosamente un día como hoy, hace cien años.

CONFEDERACION NACIONAL DE INSTITUCIONES FEMENINAS (CONIF)

ESTACION AVAROA, EN LA FRONTERA IMPUESTA DIA DEL CENTENARIA DE LA INVASION Y USURPACION DEL LITORAL BOLIVIANO, 14 DE FEBRERO DE 1979.



"AÑO DEL CENTENARIO DEL LITORAL CAUTIVO"

MINISTERIO DE URBANISMO Y VIVIENDA

CONSEJO NACIONAL DE VIVIENDA (CONAVI)

LICITACION Nº. 10-78

AVISO AL PUBLICO

En vista de que la Honorable Junta de Licitaciones para Adquisiciones, en su reunión del día 14-II-79 ha declarado desierta la Convocatoria Nº. 10-78 para la adquisición de materiales de construcción con destino a la conclusión del Plan 97 de la Urbanización Villa Adela de la ciudad de La Paz; en aplicación del Art. 15, inciso 15-1 de la Ley de Adquisiciones Nº. 15223. En conformidad a lo dispuesto por el Artículo 16 de la misma Ley, se comunica al público que se está invitando a las firmas Comerciales e Industriales legalmente establecidas a presentar propuestas para la provisión de materiales de construcción.

La Paz, 15 de febrero de 1979

GERENCIA TECNICA

COLEGIO MEDICO DE BOLIVIA

CONSEJO NACIONAL

Convocatoria a Congreso Nacional Extraordinario

Tema: "Código del Ejercicio Médico"

El Consejo Nacional del Colegio Médico de Bolivia, en uso de sus atribuciones, convoca a Congreso Nacional Extraordinario a realizarse en la ciudad de Santa Cruz los días 17, 18 y 19 de mayo de 1979 para tratar los temas "CODIGO DEL EJERCICIO MEDICO, sujeto a los siguientes puntos:

1.- El Congreso Extraordinario se realizará conforme al artículo 45 del Estatuto Orgánico aprobado en el Congreso Nacional de abril de 1978.

2.- Participarán todos los miembros del Consejo Nacional y de los Consejos Departamentales, más un delegado por cada cincuenta colegiados con límite de número hasta un máximo de diez, elegidos en sus respectivas Asambleas Generales.

3.- El Consejo Nacional en trabajo de Comisiones está elaborando los siguientes documentos que comprenderá el CODIGO DEL EJERCICIO MEDICO:
- Código de Etica Profesional
- Sociedades Científicas y Especialidades
- Estatuto Orgánico
- Estatuto del Médico Empleado
- Reglamento de Concursos
- Ley del Ejercicio Profesional y su Reglamento.

4.- El Consejo Nacional presentará los relatos y los Consejos Departamentales en base a grupos de trabajo elaborarán y presentarán sus co-relatos. Para elegir grupos de trabajo y designar sus representantes al Congreso Extraordinario, los Consejos Departamentales deben efectuar Asambleas Generales con la anticipación debida.

5.- Se tramitará ante el Ministerio de Previsión Social y Salud Pública la disposición de declaratoria en comisión para los participantes.

El Consejo Nacional del Colegio Médico de Bolivia hará llegar oportunamente los documentos elaborados y las instrucciones que sean necesarias.

La Paz, 16 de febrero de 1979

Dr. Jorge Dorado de la Parra
Presidente

Dr. Héctor Alemán Menduiña
Vicepresidente

TOUR A MEXICO

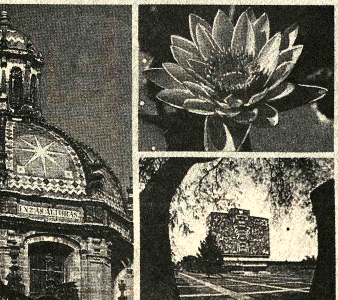
Salida 25 de febrero

Lima · México · Taxco · Acapulco



- LIMA: CITY TOUR
- MEXICO: EXCURSION A TEOTIHUACAN Y LA BASILICA DE LA VIRGEN DE GUADALUPE, SOCHIMILCO CON BALLET FOLKLORICO CON ALMUERZO INCLUIDO MAS ACOMPAÑAMIENTO DE MARIACHIS CON TEQUILA. BALLET FOLKLORICO EN EL PALACIO DE LAS BELLAS ARTES. VISITA AL MUSEO ARQUEOLOGICO
- TAXCO: VISITA A LA IGLESIA DE LA SANTA PRISA, LA CASA DE FIGUEROA.
- ACAPULCO: PLAYAS, PASEOS EN YATE POR LA BAHIA DE ACAPULCO, RESIDENCIA DE FRANK SINATRA.

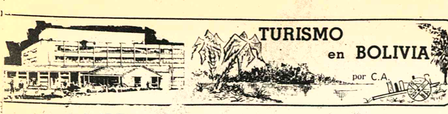
Crédito en $b.-



- ALOJAMIENTOS EN HOTELES CONFORTABLES.
- COMODAS HABITACIONES CON BAÑO PRIVADO.
- DESAYUNO CONTINENTAL.



SU AGENTE AMIGO



ector del IBT en Congreso de ABAVYT

Estado debe procurar que el turismo sea factor distributivo de riquezas

En el acto inaugural Congreso Nacional de Asociación Boliviana de encias de Viaje y Turis- (ABAVYT), que tuvo ar en Cochabamba el sado jueves, el Director Instituto Boliviano de rismo (IBT) Fernando llardo Saavedra, afirmó e "el Estado tiene la ligación de procurar que turismo sea un factor ciente de distribución de quezas y llevar corrien- turísticas a un lugar terminado hasta crear el nsiguiente ámbito".

Añadió que el demorar reconocimiento del ctor turístico como tividad que puede con- buir al logro de las etas fijadas por el Es- do "es demorar la obten- n de beneficios sig- ficativos para el país".

En su opinión "la neralidad de los recur- s que generan ingresos país son recursos no novables, por ende la ea de pensar en el turis- como sector alter- tivo del desarrollo socio- onómico y político del ís, adquiere mayor ndamentación".

Advirtió empero, que acciones que emprenda IBT para lograr la de- ida incorporación de la tividad turística al ehacer nacional, "de- rán necesariamente ar respaldadas por la guridad de contar con la isión de la voluntad ítica y con los recursos manos y económicos esarios; sin ese consen- la enunciación de po- cas por parte del Ins- uto, serán solamente óricas, porque encon- rán resistencia, obs- ulos y falta de compren- n por parte de los sec- es de Gobierno".

SPONSABILIDADES

Fernando Gallardo dicó buena parte de su curso a señalar las sponsabilidades que mpeten al sector público rivado.

La inserción del turismo "en el conjunto de la actividad social, económica y política boliviana, teniendo en cuenta esta propuesta de sector como alternativa de otros sectores en el desarrollo global" fue mencionada como una de las responsabilidades del sector público, como también la de "ordenar y orientar el proceso turístico", de modo que asegure "a la comunidad turística que sus derechos serán preservados, sus aspiraciones satisfechas, sus obligaciones facilitadas en el cumplimiento y que estará garantizada la acción del individuo ya sea usuario o proveedor del servicio".

Dijo también que "compete a los organismos públicos la delicada tarea de conciliar los intereses del país con los de las empresas que actúen en el sector. La visión global del Estado sobre la marcha del desarrollo turístico debe orientar la visión parcializada de las empresas, en lo que hace a oportunidad, magnitud y dirección del esfuerzo que tienda a maximizar el uso de recursos humanos y económicos".

Señaló también las responsabilidades de la empresa privada, sosteniendo que una de ellas es la de "brindar los mejores servicios turísticos adaptándolos a la dinámica del sector" para lo que "debe conocer el marco conceptual (qué se pretende del turismo y cómo alcanzará ese objetivo) que si bien será propuesto al país por el organismo público responsable del sector, debe reflejar la opinión del empresario privado. Es, en definitiva, un proceso de permanente interacción".

En opinión del Director del IBT es también responsabilidad de la actividad privada "hacer conocer carencias, limitaciones y aspiraciones de su accionar, para permitir al Estado facilitar su desempeño".

OFICINAS DE PROMOCION

Fernando Gallardo anunció, más adelante, "que se está estudiando la posible instalación de oficinas de promoción e información en las ciudades de Buenos Aires, San Pablo, Río de Janeiro, Panamá, Cali y Miami, hecho que se concretaría merced a una gestión del IBT ante el Lloyd Aéreo Boliviano en el sentido de compartir las oficinas de la empresa en las ciudades mencionadas".

ESFUERZOS DE UNIFICACION

"Hemos procurado trabajar y lo continuaremos haciendo -dijo- en la creación de un clima diferente al que hallamos al iniciar nuestra labor. Se busca limar asperezas, nivelar diferencias entre subsectores eliminar mal entendidos, esclarecer equívocos, conformar un idioma que sea común a todos, asegurar la mejor representatividad de las asociaciones empresarias y procurar, en fin, ir unificando el sector en pos de sus metas comunes".

Afirmó que el IBT entiende "que ha llegado el momento de dejar atrás el período adolescente y romántico durante el cual pretendimos que bastaba con declarar enfáticamente la importancia del turismo, para que realmente tuviera esa importancia que le atribuímos y que sabemos tiene. Si el turismo ha de tener relievancia para quienes están fuera de él en Bolivia, ha de suceder porque quienes estamos en él, trabajamos ordenadamente y sin egoísmos ni interferencias subsectoriales para lograrlo".

Anunció que, a corto plazo, todos los subsectores (agencias, hotelería, transporte, etc.) que conforman el sector turístico privado, serán dotados "de un conjunto legislativo que posibilite y estimule el desarrollo de los mismos".

Igualmente anunció que la próxima semana, el Programa de Desarrollo Turístico de la OEA, inicia en Cochabamba, "en la zona de Isidoro Carcaje un estudio, que junto al realizado para el Palacio de Convenciones posibilitará reactivar el turismo interno y estimular en mayor medida el flujo de visitantes del exterior".



RESPONSABILIDADES.- El Director-Ejecutivo del IBT, Fernando Gallardo al inaugurar el tercer Congreso Nacional de ABAVYT en Cochabamba habló de las responsabilidades del sector público y privado en materia de turismo.

Una esperanza para superar la insuficiencia hotelera orureña

Por CARLOS ANDRADE Q.

Todos los años, en ocasión de celebrarse el afamado Carnaval de Oruro, se pone de manifiesto la insignificante capacidad hotelera de esa ciudad frente a la demanda de miles de personas que quisieran presenciar no sólo la Entrada del Carnaval sino también los demás actos programados por la Alcaldía, su Departamento de Cultura y la Asociación de Conjuntos Folclóricos de Oruro.

Este año, no va ser distinto a los anteriores, porque los pocos hoteles y residenciales, más los alojamientos habilitados en casas particulares están, desde hace semanas, totalmente llenos, tanto que, a estas alturas, no hay una sola cama libre para albergar a un visitante más.

Se afirma que el año pasado presenciaron la Entrada alrededor de 35.000 personas visitantes, de las cuales apenas unas 1.000, en el mejor de los casos, pudieron contar con alojamiento cuya reservación había sido hecha con semanas de anticipación. El resto, es decir, la inmensa mayoría, por falta de hoteles, tuvo que regresar a sus lugares de origen, hecho que se repetirá este año.

La lógica pregunta de por qué no se construyen más hoteles, es inmediatamente respondida en Oruro con el razonamiento de que "no vale la pena que se construyan más hoteles, pues, sólo se llenarían una vez al año, con motivo del Carnaval, y el resto de las semanas, estarían completamente vacíos".

Si se construyeran varios hoteles, a la vez, es posible que podría suceder lo que se teme, pero es cada vez más indiscutible el hecho de que la actual capacidad hotelera orureña, en tiempo no carnavalesco, es notoriamente insuficiente. Personas que hayan estado en Oruro en los últimos meses pueden atestiguar, por ejemplo, que es difícil encontrar una habitación libre en el mejor hotel de Oruro situado en la Plaza 10 de Febrero.

INTERES POR NUEVO HOTEL

Lo dicho viene a actualizar una información que, procedente de Oruro, el matutino HOY la reprodujo en una de sus ediciones de fines del pasado mes, en estos términos:

"Antenor Patiño está interesado en realizar varias obras para promocionar la actividad turística del país, particularmente en Oruro, según hizo conocer el señor Mario Navarro, Secretario Privado del acaudalado boliviano.

"Mario Navarro que se interiorizó de la rama hotelera de esta ciudad señaló que sería factible la construcción de un nuevo hotel en Oruro para lo que se hará el estudio respectivo y consiguientemente invertir capitales".

Es posible que el Secretario Privado de Antenor Patiño haya advertido esa tangible insuficiencia hotelera y después haya hablado de la factibilidad de un nuevo hotel. Y aunque la motivación de la nueva construcción no fuera esa, el hecho es que se ha puesto de manifiesto un interés para mejorar la capacidad hotelera de Oruro.

Ojalá que ese interés, después de hechos los estudios correspondientes, se materializara pronto, porque, en verdad, Oruro necesita más hoteles.

Luis Fernández Fuster, en su "Teoría y práctica del turismo", afirma que "el turismo es camino y posada. No hay turismo sin transporte; no lo hay tampoco sin alojamiento".

Y tiene razón. ¿Cómo se puede hablar de la conveniencia de incrementar el turismo receptivo en Oruro si no hay hoteles? La afirmación de que en esa ciudad no se puede construir hoteles porque no hay turistas parece más bien pesimista y hasta derrotista.

Alguien tiene que dar el primer paso para romper esa especie de círculo vicioso -paso que no puede estar referido sino a la construcción de un nuevo hotel- y ese alguien podría ser, quizás, Antenor Patiño a quien las autoridades orureñas deberían brindarle facilidades para la realización de su proyectado hotel.

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES
FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES
Departamento de Sociología

La Facultad de Ciencias Sociales de la Universidad Mayor de San Andrés, convoca a concurso de méritos y exámenes de competencia, para la provisión de la siguiente materia:

CSO-230 SEMINARIO SOBRE ESTADO Y ESTRUCTURA DEL PODER EN BOLIVIA.

Los postulantes deberán presentar sus expedientes en las oficinas de la Secretaría de la Facultad (3er. Piso edificio central) hasta el día martes 27 de febrero de 1979, con los siguientes requisitos:
a) Fotocopia de Título Profesional Universitario.
b) Presentar Curriculum Vitae y dirección.

Mayor información podrá recabar en la Secretaría de la Facultad.

La Paz, 12 de febrero de 1979.

Lic. Fernando Cajías de la Vega
SECRETARIO GENERAL UMSA

Lic. Eliana A. de Eyzaguirre
DECANO
FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES

VºBº Ing. Orlando Cosío Romero
VICERRECTOR UMSA

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES
DIRECCION RELACIONES PUBLICAS Y PRENSA
LA PAZ-BOLIVIA

SEGUNDO AVISO DE REMATE
CINTAS PARAFINADAS
MINISTERIO DE TRANSPORTES COMUNICACIONES Y AERONAUTICA CIVIL
EMPRESA NACIONAL DE TELECOMUNICACIONES
ENTEL

Hace conocer a las firmas y personas interesadas, que se ha señalado para el verificativo de remate en subasta pública del material para teleimpresores, el día 20-II-79 Hrs. 16:00 que se llevará a cabo en la planta baja edificio ENTEL.

ITEM	DETALLE CINTAS	CANTIDAD	UNIDAD	BASE REMATE $b.
1	Cinta parafinada 12 mm. x 300 mts. color blanco	1.046	Rollo	[illegible]
2	Cintas parafinas 22 mm. x 300 mts. color blanco	448	Rollo	12.096

Los interesados pueden concurrir el día y hora señalados previo empoce del 10% de ley sobre la base del remate en efectivo.
Informaciones y mayores detalles en el Dpto. de Adquisiciones de ENTEL.
La Paz, 13 de febrero 1979

CONTRALORIA GENERAL DE LA REPUBLICA
Arq. Walter Prado Nava
Director Bienes del Estado

Lic. Fermin Villegas P.
Gerente Administrativo
ENTEL

Dr. Gustavo Jordán Ríos
SUBCONTRALOR DE LA REPUBLICA

ENCUENTRO DE CAMPEONES!

BOLIVAR vs WILSTERMAN

El partido clave de la final de copa fue televisado a todo el país gracias a:

·TOSHIBA·
REPRESENTANTE
CURACAO DE BOLIVIA LTDA.



DISTRIBUIDORES EN TODO EL PAIS:

LA PAZ
A&V Antezana S.R.L. Tumusla 520
Alm."IME LTDA." Mercado 900
Alm. Calla, Potosí 137
Gramma Ltda.
Edificio Alborada
Alm. Madrid C. Yungas 696
Alm. Portillo
Ciudad Satélite Plan 561 No. 716
Casa Alvear Yanacocha 301
Ultrahogar, Av. Bolivar
Establecimientos Herts
Av. Tumusla 701
Alm. La Sureña Yanacocha 808

COCHABAMBA
Audio Visión
Ladislao Cabrera 3571
Sucre 3543
Com. Rodriguez
España 5843
Sanyobol, Jordán 3763

SANTA CRUZ
Alm. Siers, Calle Pari No. 14
Casa Zulem
Isabel La Católica No. 42
Centro Suizo Relojero
Ayacucho 285
Casa Antelo, Caballero 401
Credi Facil, 21 de Mayo 289
Casa Jerusalem, Florida 168

ORURO
Casa Atelier, Bolivar 573
Alm. El Coloso, Bolivar 591
Comercial 3C'S, Bolivar 394

TARIJA
Imbolsur Ltda., Bolivar 683

LLALLAGUA
Casa Toshiba, Linares No. 11

SUCRE
Imbolsur Ltda. San Alberto No.7

POTOSI
Alm. Victoria, Bolivar esq. Sucre No. 877

"Mensaje a los pueblos de América Latina"

El siguiente es el texto del "Mensaje a los pueblos de América Latina" enviado por los Obispos que participaron en la Tercera Conferencia del Episcopado Latinoamericano.

El mensaje fue emitido a la conclusión de la reunión, luego de que fuera aprobado el "Documento de Puebla" que constituye el documento principal de la Conferencia.

PUEBLA, MEXICO, (AP).- Texto del mensaje a los pueblos de América Latina elaborado por los Obispos que participan de la Tercera Conferencia General del Episcopado Latinoamericano:

"Mensaje a los pueblos de América Latina."

"Nuestra palabra: una palabra de fe, esperanza, caridad.

"De Medellín a Puebla han pasado diez años. En verdad, se abrió, con la segunda Conferencia General del Episcopado Latinoamericano, solemnemente inaugurada por el Santo Padre Pablo VI, de feliz memoria, el signo de la Iglesia un nuevo período de su vida" (discurso inaugural de Pablo VI).

"Sobre nuestro continente"' (discurso inaugural de Pablo VI).

"Sobre nuestro continente, signado por la esperanza cristiana y sobrecargado de problemas. Dios derramó una inmensa luz que resplandece en el rostro rejuvenecido de su Iglesia' (prólogo a los documentos de Medellín).

"En Puebla de los Angeles, la Tercera Conferencia del Episcopado de América Latina se reunió para retomar los temas debatidos anteriormente y asumir nuevos compromisos, sobre la inspiración del evangelio de Jesucristo.

"Estuvo en la apertura de los trabajos, en medio de las solicitudes pastorales que nos conmovieran profundamente, el pastor universal de nuestra Iglesia, Juan Pablo II. Sus palabras iluminadas trazaron líneas amplias y profundas para nuestras reflexiones y deliberaciones, en espíritu de comunión eclesial.

"Alimentados por la fuerza y por la sabiduría del Espíritu Santo, y con la protección maternal de María Santísima, Señora de Guadalupe, con dedicación, humildad y confianza, estamos llegando al final de nuestra ingente tarea. No podemos partir de Puebla hacia nuestras iglesias particulares, sin dirigir una palabra de fe, de esperanza y de caridad, al pueblo de Dios en América Latina, extensiva a todos los pueblos del mundo.

"Antes de todo, queremos identificarnos: Somos pastores de la Iglesia Católica y Apostólica, nacida del corazón de Jesucristo, Hijo de Dios vivo.

"Nuestra interpelación y pedido de perdón.

"Nuestra primera pregunta, en este coloquio pastoral, es la siguiente: Vivimos, de hecho, el evangelio de Jesucristo en nuestro continente?

"Esta interpelación no la dirigimos solamente a los cristianos, sino también a todos los hombres que no participan de nuestra fe.

"Un cristianismo que trae consigo una originalidad de amor, no siempre es practicado en su integridad por los mismos cristianos. Es verdad que hay mucho heroísmo escondido, mucha santidad silenciosa, muchos gestos maravillosos de sacrificio. En tanto reconocemos que estamos también lejos de vivir todo aquello que predicamos. Por todas nuestras fallas y limitaciones, pedimos perdón, también nosotros los pastores, a nuestros hermanos en fe y en humanidad.

"Queremos no solamente convertir a los demás, sino también convertirnos juntamente con los otros, de tal modo que nuestras diócesis, parroquias, instituciones, comunidades, congregaciones religiosas, no sean un obstáculo, sino, por el contrario, un incentivo para vivir el evangelio.

"Al lanzarnos a observar nuestro mundo latinoamericano, ¿qué espectáculo enfrentamos? no es preciso profundizar el examen. Una verdad evidente es que va aumentando, cada vez más, la distancia entre los muchos que tienen poco y los pocos que tienen mucho! Los valores de nuestra cultura están amenazados. Se están violando los derechos fundamentales del hombre.

"Las guerras insisten en su obra devastadora. Las grandes realizaciones que se hacen en favor del hombre no llegan a resolver adecuadamente los problemas que nos plantean.

NUESTRA CONTRIBUCION

"Pero qué tenemos que ofreceros, en medio de las graves y complejas cuestiones de nuestra época? De qué manera podemos colaborar para el bienestar de nuestros pueblos latinoamericanos, cuando algunos persisten en mantener sus privilegios a cualquier precio, y otros se sienten abatidos, en cuanto los demás promueven gestos para su supervivencia y afirmación clara de sus derechos?

"Queridos hermanos, una vez más queremos declarar que, al tratar problemas sociales, económicos y políticos, no lo hacemos como maestros de la materia, sino como intérpretes de nuestros pueblos, confidentes de sus anhelos, sobre todo de la gente más humilde, una gran mayoría de la sociedad latinoamericana."

"Qué tenemos para ofreceros? Como Pedro, ante una pregunta que se le formuló a las puertas del templo, os declaramos que consideramos la magnitud de los desafíos estructurales de nuestra realidad: No tenemos ni oro ni plata para ofreceros, sino que os damos aquello que tenemos: En nombre de Jesús de Nazaret, levántate y anda." Y el doliente se irguió y proclamó la maravilla del Señor.

"Aquí, la pobreza de Pedro que se convierte en riqueza de Pedro se llama Jesús de Nazaret, muerto y resucitado, siempre presente, por su espíritu divino, en el Colegio Apostólico y las Comunidades incipientes que iban siendo formadas, sobre su dirección. El gesto de curar a un enfermo es señal de que el poder de Dios quiere de los hombres un máximo esfuerzo para desarrollar la fructificación de su obra de amor a través de todos los medios disponibles: Fuerzas espirituales, conquistadas de las ciencias y de las técnicas en favor del hombre.

"Qué tenemos para ofreceros? Juan Pablo II, en el discurso inaugural de su pontificado, nos responde de manera incisiva y admirable, cuando presentó a Jesucristo como respuesta de salvación universal, en la Plaza de San Pedro; No temais, abrid de par en par las puertas a Jesucristo. Abrid a su poder salvador las puertas de los Estados, los sistemas económicos y políticos, los extensos campos de la cultura, de la civilización y del desarrollo.

"Y aquí, para nosotros, reside la potencialidad de las simientes de la liberación del hombre latinoamericano. Donde nuestra esperanza pasa a construir, día a día, la realidad de nuestro verdadero destino. Y así, el hombre de este continente, objeto de nuestras preocupaciones pastorales, asume para la Iglesia un significado esencial, porque Jesucristo asumió una humanidad y sus condiciones reales, menos el pecado.

"Y, al hacerlo, asoció así una vocación inmanente y trascendente de todos los hombres.

"Un hombre que lucha sufre y a veces desespera, no se desanima jamás, y sobre todo quiere vivir el sentido pleno de su filiación divina. Por eso, se empeña en que sean reconocidos sus derechos, que la vida no le resulte una especie de abominación, y que la naturaleza, obra de Dios, no sea devastada contra sus legítimas aspiraciones.

"Exige a los hombres, por los argumentos más evidentes, que las violencias físicas y morales, los abusos de poder, las manipulaciones del dinero, las exageraciones del sexo, la violación de los preceptos del Señor no sean practicados, porque todo aquello que afecta la dignidad del hombre hiere, de algún modo, al propio Dios (todo es de vosotros, vosotros sois de Cristo y Cristo es de Dios. San Pablo de los Corintos).

"Lo que nos interesa a nosotros los pastores es la proclamación integral de la verdad sobre Jesucristo, sobre la misión de la Iglesia, sobre la naturaleza, la dignidad de su destino (Juan Pablo II, discurso inaugural).

"Nuestro mensaje, por eso mismo, se siente iluminado por la esperanza, Las dificultades que encontramos, los desequilibrios que apuntamos, no significan señales de pesimismo. Es cierto que el contexto socio-cultural en que vivimos es tan contradictorio en su concepción que no solamente resulta en la escasez de bienes materiales en la casa de los más pobres, sino también, cosa muy grave, tiende a despojarles de su mayor riqueza que es Dios. Esta constatación nos lleva a exhortar a todos los hombres conscientes de la sociedad a revisar sus proyectos y, por otra parte, nos impone el deber sagrado de luchar por la conservación y profundización del sentido de Dios en la conciencia del pueblo. Como Abraham, luchamos y lucharemos 'contra toda esperanza' lo que quiere decir que jamás dejaremos de esperar en la gracia y en el poder del Señor que estableció con su pueblo una alianza inquebrantable, a pesar de nuestras prevaricaciones.

"Es conmovedor sentir en el alma del pueblo una riqueza espiritual desbordante de fidelidad y de amor. En este sentido, América Latina es un ejemplo para los demás continentes, y mañana podrá desarrollar su sublime vocación misionera más allá de las fronteras.

"Por eso mismo, sursum corda -arriba los corazones- queridos hermanos de América Latina, porque el evangelio que pregonamos es una buena nueva, tan espléndida que convierte, que transforma los esquemas mentales y afectivos, una vez que puede comunicar la grandeza del destino del hombre, prefigurada en Jesucristo resucitado.

"Nuestras preocupaciones pastorales por los miembros más humildes del organismo social, algunas de ellas fuertes y embebidas de realismo humano, no traen cualquier intención de excluir de nuestro pensamiento y de nuestro corazón a los demás representantes del cuadro social en que vivimos. Sean antes advertencias serias y oportunas, para que las distancias no se alarguen, los pecados no se multipliquen y el espíritu de Dios se inserte en la familia latinoamericana.

"Y porque damos crédito de que la revisión del componente religioso y moral de los hombres debe reflejarse en el ámbito del proceso político y económico de nuestros países, invitamos a todos, sin distinción de clases, a aceptar y asumir la causa de los pobres, como si se estuviesen aceptando y asumiendo su propia causa, una causa del mismo Jesucristo 'todo aquello que hicieres a otros es como si me lo hicieses a mí mismo.'

El Episcopado Latinoamericano.

"Hermanos, no os impresionéis con las noticias de que el Episcopado está dividido. Hay diferencias de mentalidades y de opiniones, pero vivimos en verdad el principio de la colegialidad, complementándonos unos a los otros, según las capacidades concedidas por Dios. Y solamente así podremos enfrentar el gran desafío de la evangelización en el presente y en el futuro de América Latina.

"El Santo Padre Juan Pablo II nos señaló, entre otras sugerencias, tres prioridades pastorales: La familia, la juventud y una pastoral vocacional.

LA FAMILIA

"Invitamos, pues, con especial cariño, a la familia de América Latina a tomar su lugar en el corazón de Cristo, transformándose cada vez más en un ambiente privilegiado de evangelización y de respeto a la vida y de amor comunitario.

LA JUVENTUD

"Invitamos cordialmente a los jóvenes a vencer los obstáculos que amenazan su derecho de participación consciente y responsable en la construcción de un mundo mejor. Ni se les desea la ausencia pecaminosa de la mesa de la vida, ni la triste acomodación a los imperativos del placer, ni a la indiferencia de la soledad voluntaria e improductiva, Ya pasó la hora de la protesta, traducida en formas exóticas o a través de exaltaciones intempestivas.

"Vuestra capacidad es inmensa. Ahora llegó el momento de la reflexión y de plena aceptación del desafío de vivir, en la plenitud de los valores esenciales del verdadero humanismo integral.

LOS AGENTES DE LA PASTORAL

"En el lenguaje del afecto y de la confianza, saludamos a todos los denodados agentes de la pastoral en nuestras iglesias particulares, en todas sus categorías. Y en cuanto os exhortamos a la continuación de sus trabajos en favor del Evangelio, os exhortamos a desarrollar un esfuerzo creciente en pro de la pastoral vocacional, den-

(Pasa a la página 1...)

LA ESCENA se registró el pasado 26 de enero, cuando el Papa Juan Pablo II saludaba a la multitud concentrada en la Basílica de la Virgen de Guadalupe, en la ciudad de México. Con la solemne ceremonia religiosa cumplida en la Basílica fue inaugurada la Tercera Conferencia del Episcopado Latinoamericano que concluyó el miércoles en Puebla.

SAMAPA
CONVOCATORIA INTERNACIONAL
No. 001/79
SUMINISTRO DE MEDIDORES Y ACCESORIOS

SAMAPA convoca para la adquisición de 22.300 medidores de varios diámetros con accesorios completos para la instalación de Conexiones Domiciliarias.

Los interesados podrán obtener los Pliegos de Especificaciones y los informes que requieran, en las Oficinas de "SAMAPA", situadas en la Av. Las Américas Villa Fátima, al lado de la Fábrica Municipal de Tubos previo pago de ($b. 700.--) por doble ejemplar.

Las propuestas deberán ser presentadas en sobre sellado y lacrado y con las formalidades y requisitos previstos por el D. L. Nº 15223 de Adquisiciones del Sector Público del 30 de Diciembre de 1.977 y publicado en 20 de Enero del año en curso, hasta las 12.00 horas del día 5 de Abril de 1.979.

La Paz, 16 de Febrero de 1.979

"SAMAPA"

Ministerio de Minería y Metalurgia
Servicio Geológico de Bolivia
(GEOBOL)
Programa de Inventariación de los Recursos Minerales de la Minería Chica (IMCH)
Convenio Préstamo 1331 - Bo.- Banco Mundial
Convocatoria Pública Nacional e Internacional IMCH 06/78
Provisión de Equipos de Oficina y Técnico
Ampliación de plazo para presentación de propuestas

En atención a las solicitudes de prórroga presentadas por varias empresas proveedoras de los materiales y equipos licitados, el Servicio Geológico de Bolivia comunica que el plazo para la presentación de las propuestas vence importegablemente el día lunes 12 de marzo de 1979, a horas 16:00 p.m. las mismas que deberán presentarse en la Asesoría Jurídica de la Entidad, Federico Zuazo 1673, Esq. Reyes Ortíz, 4to. piso.

La Paz, 17 de febrero de 1979
Ing. Alvaro Fernandez Castro
DIRECTOR
SERVICIO GEOLOGICO DE BOLIVIA

Cervantes-Bustillos
ASOCIADOS

Para incorporar a su Departamento Educativo, requiere los servicios profesionales de un (a)

PSICOLOGO

La persona interesada debe poseer experiencia en Educación y conocimientos en Psicología del Aprendizaje.

Enviar Curriculum Vitae con fotografía actualizada y pretensiones de sueldo hasta el 23 de febrero.

Dirigirse a:

Psicólogo Educativo
Cervantes-Bustillos
Casilla 10189
LA PAZ.

MINISTERIO DE PREVISION SOCIAL Y SALUD PUBLICA
UNIDAD SANITARIA "LA PAZ"

HOSPITAL 20 DE OCTUBRE
CONVOCATORIA A CONCURSO DE MERITOS

Se convoca a Concurso de Méritos y en su caso a Examen de oposición, a todos los profesionales médicos, para ocupar el cargo de MEDICO GENERAL (Item 2274), haber mensual $b. 5.645- (turno nocturno) de acuerdo a los siguientes requisitos:

1.- Título Académico o fotocopia debidamente legalizada.
2.- Título en Provisión Nacional o fotocopia debidamente legalizada.
3.- Estar inscrito en el Colegio Médico y poseer Carnet de Registro Profesional expedido por el Ministerio de Previsión Social y Salud Pública.
4.- Presentar Certificado actualizado y extendido por el Colegio Médico Regional respectivo.
5.- Presentar Certificado de Incompatibilidad.

Los expedientes, curriculum vitae y la documentación respectiva, debidamente legalizada, deberán ser presentados en Secretaria de Unidad Sanitaria La Paz (Edificio Loteria Nacional 7º Piso), hasta horas 17,30 p.m. del día jueves 8 de marzo del presente año.

La Paz, febrero 16 de 1979

Dr. Alfonso Ibáñez Brown
Director Unidad Sanitaria
"La Paz"

Vº Bº
Dr. Glicerio Rojas Caballero
Director Servicio Nacional de Salud Pública

Dr. Abel Ruiz Iturralde
Director Hospital "20 de Octubre"

SEMANA SANTA EN
SEVILLA
EUROPA A SU ALCANCE



Salida: 5 de Abril
Retorno: 22 de Abril

• FABULOSAS HABITACIONES CON BAÑO PRIVADO TV. COLOR
• ESPECTACULOS - PASEOS
• VISITA A LA CIUDAD DE CORDOBA
• TOUR POR TODA LA CIUDAD
• ASIENTOS RESERVADOS PARA LA PROCESION

TRANSPORTADOR OFICIAL: AEROPERU - PANAM

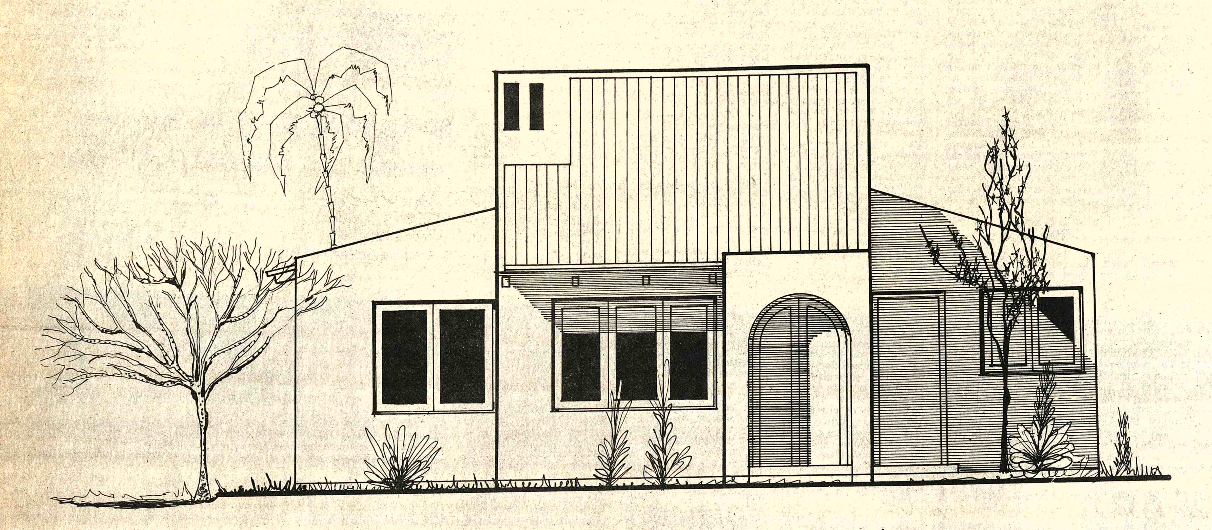
TITIKAKA LTDA.
Edif. Alborada Loayza esq. Juan de la Riva Of. 105 (mezzanine)
Tels. 320563 - 328339 - 329055
La Paz - Bolivia

álamo
P-IBT-0011-18

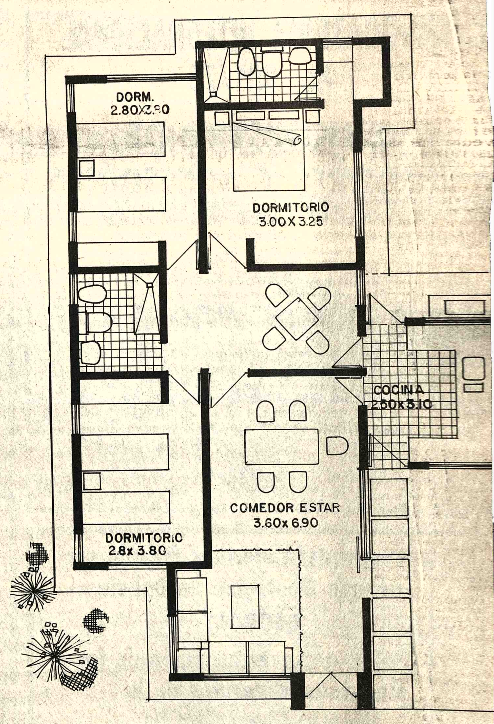
MINISTERIO DE URBANISMO Y VIVIENDA
CONSEJO NACIONAL DE VIVIENDA

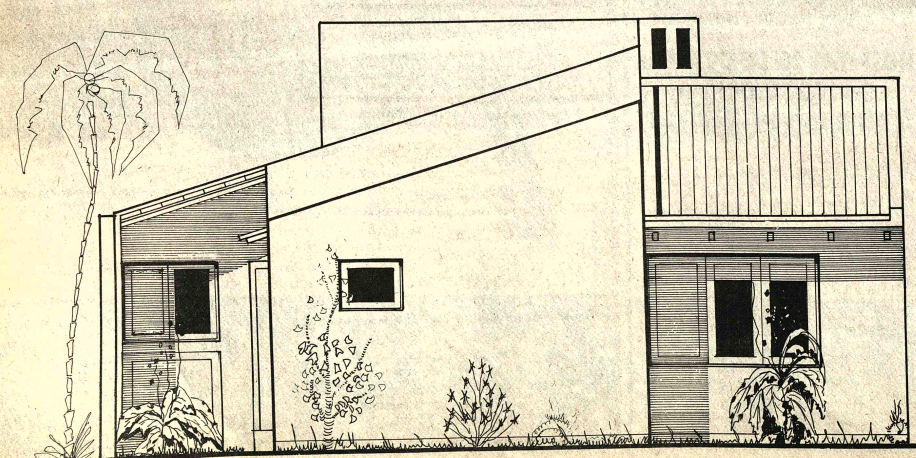


1.979



LA JUNTA MILITAR DE GOBIERNO CONSECUENTE CON SU POLITICA DE DISMINUIR EL DEFICIT HABITACIONAL, SE COMPLACE EN HACER ENTREGA A TRAVES DEL CONSEJO NACIONAL DE VIVIENDA **(CONAVI)** EL PLAN 56 'B' EN LA URBANIZACION U.B.G.R.M. DE LA CIUDAD DE SANTA CRUZ.





DEPTO. DE ESTUDIOS Y PROYECTOS
PLAN 56'B' — SANTA CRUZ

Nº de Viv.	Tipo	Nº Dorm.	Sup. Construida M2.	Costo aproxima de obras Sb.
23	F-6	3	110.00	250.000.00
23	F-4	3	81.33	205.000.00
10	E	3	79,74	180.000.00



GISBERT Y CIA.S.A.
Casilla 195
LA PAZ-BOLIVIA

DICCIONARIOS PARA USTED:
ZAMORA- Diccionario de Sinónimos
ONIEVA- Diccionario Múltiple
PARANINFO- Diccionario de Sinónimos e ideas afines y de la Rima
MARROQUIN- Diccionario Ortográfico
GAYTAN- Diccionario Mitológico
SOPEÑA- Diccionario de Sinónimos, Antónimos e ideas afines.



ALQUILO Amplio departamento, zona Urb. Santa Cruz teléfono 36234. (14-18/104749)

DEPARTAMENTO Busco en anticrético con 2 o 3 dormitorios, teléfono 380456 (15-19/NA).

ALQUILO DEPARTAMENTO, dos dormitorios, sólo personas mayores, Miraflores, Guerrilleros Lanza 1437 (Entre Panamá-Chile) Tardes. (17-20/104927)

SE ALQUILA DEPARTAMENTO nuevo Obrajes dos dormitorios 5.000 $b garantía efectiva un año teléfono 365602 (17-19/104930)

ANTICRETICO PIEZA amplia con cocina agua, baño ($b. 25.000), Heroínas 16 de Julio Nº 1197 Villa Pabón (17-19/104935)

ALQUILO O COMPRO TELEFONO en Calacoto Referencias teléfono 358298 en las mañanas teléfono 327697 tardes (11-20/104722)



LUBRAVE YANACOCHA 448; Of. 10 Casas en venta Alcoreza, Landaeta, Segurola y Tembladerani (18-19)

LOCAL SE ALQUILA sobre Avenida para oficina o negocio. Referencias Avenida Saavedra 1059 4to. piso (18-21/104939).

SE TRANSFIERE CASITA junta, consta de 3 dormitorios, living comedor, cocina patio independiente. Referencias Villa Fátima Nº 15 (Barrio Petrolero)- Nº 1770 (14-20/R)

VENDO Casa Alto Obrajes, Sector A teléfono 785510. (16-18/104913)

LUBRAVE YANACOCHA 448; Of. 10 Tres piezas en anticrético entrega inmediata Jaime Zudañez y departamento en Alto Obrajes. (18-19)



CONSCRIPTOS 1979 Soliciten instrucción militar completos. Programas diarios planes semanales para instructores INSTITUTO "EVA PERON" (15-19/104912).

ACADEMIA De Dactilografía Oruro, nuevos cursos comienzan día lunes Coroico, 1429, teléfono 357518. (14-18/194746)

INSCRIPCIONES ABIERTAS para secretarias estenodactilógrafas (10 meses) Contabilidad (2 trimestres) "ICEP" Yanacocha esquina Indaburo (15-19/104912).

ALEMAN Clases a domicilio todo nivel, teléfono 340357 (tardes). (15-18/104905).

Propiedades Terrenos

LUBRAVE YANACOCHA 448; Of. 10 Vende terrenos zona el Tejar, Cota Cota, Irpavi, Kupini, Alto Miraflores, Villa Adela, Seguencoma Bajo (18-19).

VENDO HERMOSO TERRENO Sopocachi 975 Mts2. en la Reseguin entre Guachalla y Chaco. Ref. Guachalla 814 teléfono 357533 (12-19/104727)

VENDO TERRENO en la entrada de Achumani 500 mts2. excelente ubicación Referencias 32177 (18-22/104940).

VENDO 536 m2. de terreno en Villa Fátima, Comercio 943, Of. 6. (15-18/104908).

Préstamos Dinero

LUBRAVE YANACOCHA 448, Of. 10 Necesitamos dinero diferentes sumas sobre hipoteca (18-19)

LUBRAVE YANACOCHA 448; Of. 10 Prestamos 2.000 dólares sobre movilidad (18-19)

agenda

PRESENCIA Av. Mariscal Santa Cruz. Edif Esperanza. **CENTRAL** Telf. 372340 - 372341 y 372342. **PUBLICIDAD Telf.** 352178. **REDACCION** Telf. 351998.- Casilla 1451. **Cajón Postal** 3276.

ROL DE TURNO DE ESTABLECIMIENTO FARMACEUTICOS DEL 17 AL 24 DE FEBRERO

COMERCIO Dr. Juan Araoz, Calle Comercio Nº 1492 Tel. 320392: *AMERICA* Dra. Antonia Frías, Almirante Grau 1º cuadra Tel. 341969; *ARMONIA* Dra. Silvia Ramírez, Rosendo Villalobos 4a. cuadra; *VENUS* Dr. Luis Benavente, Villa Copacabana - V. San Antonio (cruce); *ROMA* Dra. Adriana Monje, Edificio San Antonio (frente mercado Sopocachi); *SANTA CATALINA* Dra. Hilda Usmayo, Boquerón- Colombia Tel. 365968; *COPACABANA* Dra. Estela de Gutiérrez, Vicente Ochoa Nº 1084 Tel. 329076; *SUMA KOLLA* Dra. Nelly Gironda, Avenida 12 de Octubre Nº 36 (El Alto); *LA MILAGROSA* Dr. Ariel Pacheco, Avenida Keneddy Nº 384 Tel. 353540; *VERACRUZ* Dra. Carmen Ramírez, Avenida Antofagasta (El Alto) Tel. 811688; *CALACOTO* Dra. Teresa García, Avenida Ballivián Nº 215 (Calacoto); *ALTO OBRAJES* Dra. Mary Asturizaga, Avenida del Maestro Nº 1472 (Alto Obrajes) Tel. 785552.

AVAROA Alonso de Mendoza 242 Tel. 27096 **ALIAGA** Montes 700 Tel. 26376, **ANDINO**, León de la Barra 360 Tel. 20471 **ATLAS** Alonso de Mendoza y Bozo 226 Tel. 28621 **AUTO LINEAS INGAVI** (viajes al Desaguadero) Manco Kapac 445 (Frente a Vita), Tel. 28981 **BUSTILLOS** Calle Tumusla, al lado Hotel Tel. 26894 **BOLIVIA** Alonso de Mendoza Tel. 55854 **CONDOR** Bozo esq. Montes Tel. 25893 **CONTINENTAL** Montes 675 Tel. 29061 **COPACABANA** Montes 620 Tel. 20377 **CINTA DE PLATA** Av. Manco Kapac (prolong I. Tamayo 417). Tel. 65658 **EXPRESO PANAMERICANO** Bozo 167 Tel. 20803 **EL CISNE** Bozo 169 Tel. 61321 **EL DORADO** Bozo 106 esq. Montes Tel. 40375 **EL CHAPACO** Chuquisaca 536 Tel. 40258. **FLOTAS UNIDAS 15 DE ABRIL** Calle Tiquina 131 Tel. 28911 **IMPERIAL** Pando 159 Tel. 57522 **KIRQUINCHO.** Bozo 108 Tel. 54612 **KORILAZO** Montes 700, Tel. 23810 **LA VELOZ DEL SUD** Tiquina esq. Figueroa 739 Tel. 23146 **MANCO KAPAC** Tumusla 530 (Hotel Tumusla) Tel. 50033 **MONTAÑA DE PLATA** Manco Kapac **ORIENTE** Alonso de Mendoza esq. América 278 Tel. 27551 **SAMA** Plaza Riosinho 98 Tel. 64436 **SAN JORGE** Manco Kapac 450 (a 1/2 cuadra Vita) Tel. 61324 **TRANSPORTE DE CARGA A LARGA DISTANCIA** Plaza Alexander 190 Tel. 27775. **TRANS RIVEROS** Tel. 40475 Montes 660.

TRANSPORTE PESADO Montes 511 Tel. 25083 **TRANS SERVICE LTDA.** Alto de la Alianza 630 (Casilla 3929), Tel. 43154 **UNIVERSO** Montes 638 Tel. 42831 **URUS** Bozo 194 Tel. 50793. **VICTORIA** Calle E. Calderón 563 (Gran Poder) **YUNGUEÑA** Calle Viacha esq. Av. América 497 Tel. 43001.

BOMBEROS 119 - ASISTENCIA PUBLICA 118-2211 - RADIOPATRULLA 110 - TRANSITO 26148 SAMAPA 3660555 - 26548 - ENERGIA 54357 - TELEFONOS (RECLAMOS) 113 - INFORMACIONES 104 SEÑORITA HORA 117 LARGA DISTANCIA EXTERIOR 55907-09 INTERIOR 20402-03 HOSPITAL DE CLINICAS CENTRAL 22821-22872 - AASANA 59333-59310. RETEN DE EMERGENCIA DEPENDIENTE DE LA MUNICIPALIDAD 26643 y 66193.

EMPRESAS AEREAS

LLOYD AEREO BOLIVIANO: Tels. 54649-53132-55769-51155-51163-59053 - LUFTHANSA Tels. 20383-25780 - 50499-50609 - AEROPUERTO Tel. 59151, AEROLINEAS ARGENTINAS Tel. 50792, AVIANCA Tels. 57599, 50608, AIR FRANCE Tel. 51740, LAN Tel. 25536-57750 KLM Tel. 42965 SWISSAIR Tel. 28924 PANAM Tels. 54117-41863, BOA Tel. 26387 VARIG Tel. 21450 ECUATORIANA Tel. 54472, IBERIA Tels. 20270-24378, ALITALIA Tel. 23494 B.O.A.C. Tel. 55541 CANADIAN PACIFIC Tel. 55341 SOUTH AFRICAN AIRLINES Tel. 55541 BRITISH CALEDONIAN Tel. 55541 TAM Tel. 25542 AEROPUERTO 59125 **BRANIFF INTERNATIONAL,** Lunes/Viernes: Mañanas: 09:00 - 12:00; Tardes: 14:00 - 18:30. Sábado: Mañanas: 09:30 - 12:30.

Continuaremos a su entera disposición en los horarios arriba mencionados y aprovechamos para recordarles nuestros números telefónicos:
Central: 321100 - 105. Aeropuerto: 810114 - 115.

FERROCARRILES
ESTACION CENTRAL Tel. 52510-53510.

AVISOS ECONOMICOS

PRESTAMOS Prendarios, joyas, Comercio 1036, Oficina 3. (16-20/104917)

Teléfonos

SE ALQUILA TELEFONO EN Alto Obrajes llamar a teléfonos 3-54429 - 3-43939 Sr. Vásquez (6-12/R)



TIENDA REDONDA OFREZCO anticrético calle B. Victoria 801 esquina Armentia teléfono 364256 (17-21/104931)



VENDO RADIO TOCADISCOS Televisor Nec. de 24" Referencias calle Tarija Nº 355 (14-22/R)

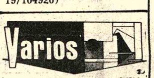


VENDO "TOYOTA COROLLA VAGONIER" modelo 76 VERSION AMERICANO. Ver y tratar en calle Villalobos (Edificio Villalobos) o teléfono 3-60353 (Sr. Prado). (17-21/R)

VENDO Auto Datsun Modelo 78-1600, flamante (1.800 kms. recorrido). Ref.: La Paz: teléfono 351871 Santa Cruz: 33061 (1317/104741).

VENDO Auto Dodge Deportivo, modelo 1.974 Ref: Teléfono 792986 (16-21/104915)

URGENTE por abandono del país vendo al contado Ford Taunus GXL, 23000CC. 8.200 Km uso diplomático. Sábado y domingo de 10,00 a 18,00 horas Aspiazu 502 (17-19/104926)



EXTRAVIADO EL CONTRATO Nº 8478 de T.A.S.A. del accionista Samuel Flores Durán (17-20/104932)

SE NECESITA ALQUILAR 2 máquinas mimeógrafo preferentemente marca "GESTETNER", mínimo por 2 meses. Referencias teléfonos 364306 y 370145 (horas de oficina). (17-19/104938)

AVISO SE COMUNICA que habiéndose extraviado la libreta de ahorros Nº 14-228 del Sr. Meruvia, del BANCO DE COCHABAMBA esta queda nula y sin valor La Paz, 17 de Febrero de 79. (18-/104941).

GRATIFICACION Se gratificará a la persona que encuentre Programa Analítico de Ciencias de Información de Universidad de La Plata. Ref: Gonzalo Ruíz Paz, casilla 2494 Cochabamba. La Paz: Teléfono 364613. (16-19/104916).

QUEDA ANULADO el contrato de T.A.S.A. Nº 4287 (17-20/104933)

SE PONE En conocimiento del público que el cheque Banco de Oruro P-288472 por $b. 200.000.-- con fecha abierta fue extraviado en Oruro, el mismo fue anulado en su debida oportunidad. (16-19/104918)

OCASION Vendo taladro de banco, nuevo. Ref: Antonio Quijarro 930. (16-19/104920)



TV. SERVICE TV. General Electric-Westinghouse-Silvania-Hitachi-cualquier marca Reparamos servicio domicilio con garantía teléfono 361123 (18-22/104943)

ELECTRICISTA TODA HORA. Instalaciones y Reparaciones teléfono 310607 (17-28/104938)

PINTOR INTERIORES IMITACION EMPAPELADOS teléfono 321138 (17-28/104928)

SE ARREGLAN Televisores, radios a domicilio, teléfono 352432 (16-20/104919)

TV ARREGLO TV Radios a domicilio, teléfono 786336. (14-24/104901)

TV. REPARAMOS TV. Equipos Stereofónicos. Refrigeradores en domicilio (un año de garantía), teléfonos 352466 (14-22/104904)

TELEVISORES Equipos Estereofónicos cuadrofónicos, reparamos toda marca garantía. Colombia 243, teléfono 362911 (5 al 5 Marzo /103381).

TELEVISORES SE REPARAN a domicilio, amplio margen de garantía, consulte al teléfono 3-20766 (14-19/104903)

TELEVISORES EQUIPOS STEREOFONICOS cuadrofónicos HI-FI cualquier marca REPARAMOS servicio domicilio con garantía teléfono 361123 (18-22/104943)

ARREGLO TELEVISORES Radios a domicilio, teléfono 786336. (104901)

ELECTRICISTA REPARACIONES teléfono 370844 (17-5Marzo/104925)

PLOMERO Instalaciones, reparaciones, teléfono 3-22905. (13-19/104736).

PINTOR INTERIORES TELEFONO 321138 (17-28/104929)

PLOMERO Instalaciones, reparaciones sanitarias. Telf. 370844. (10-3M/104708).

TELEVISORES. Tres en uno. Equipos stereos a domicilio (no recogemos), teléfono 352466 (14-20/104904)

TV. SERVICE TV. Zenith-Admiral-Philips-Philco, cualquier marca reparamos servicio domicilio con GARANTIA teléfono 361123 (18-22/104943)

PINTOR Interior exterior Telf: 79 1894 (9/19/104710).



ORQUESTA ELECTRONICA "BICOLOR" teléfono 352801 (15-26/104911).

CARLOS ROJAS ORGANISTA teléfono 364206 (5-11 Marzo/104516)

LOS ONIX CONJUNTO ELECTRONICO teléfono 362097 - 365996 (16-4/104922)

SE AMENIZAN Fiestas con Organo Sintetizador, teléfono 363450. Carlos Reynolds. (17-al 10 de Marzo/79).

ORQUESTA STAR 5 Telf. 3-53220 (10-20/104707).

ORGANISTA Armando Rodríguez Telf: 330948 (9-25/104549).

ORQUESTA Electrónica "Pentagrama" Telf. 330948 (9-24/104549).

ORQUESTA YUNGUEÑITA Venancio Burgoa 50 (lado escuela) esquina Carlos Torrez, teléfono 364416. (20- 20 Febrero /103732)

"COSMOS" CONJUNTO ORQUESTAL teléfono 364374 (17-25/104924)

"LOS GRITOS" CONJUNTO ELECTRONICO teléfono 363522 (28-1Marzo/ 104097).



PENSION Para señorita universitaria del interior, se requiere en familia honorable, pensión completa, comprendiendo alojamiento y alimentación. Ref: Teléfono 782331 La Paz. (16-18/101239)



EN VENTA CACHORROS Pastor Alemán Referencias teléfono 328707 (17-24/104934)



LLEGO CEMENTO Por mayor y menor, entrega inmediata, precios económicos, dirección calle Viacha esquina Kennedy Nº.200, teléfono 310682 - 353613. (14-21/104748)

ORGANIZACION "JET" Ayacucho 429. Of. 5 Teléfono 365520. Tramitamos volando:

PASAPORTES EN SOLO HORAS "JET" Fono 365520

TITULO DE BACHILLER en 20 días JET" fono 365520

RENOVAMOS CARNET DE IDENTIDAD "JET" Fono 365520.

RECTIFICACION DE NOMBRES Y APELLIDOS para estudiantes, trámites rápidos. "JET" 365520.

TITULOS EN PROVISION NACIONAL "JET" fono 365520

PLACAS PARA VEHICULOS trámites al vuelo "JET" 365520.

LEGALIZAMOS DOCUMENTOS DE ESTUDIANTES para el exterior "JET" 365520

TRANSFERENCIAS DE VEHICULOS , CASAS, Terrenos etc., trámites al vuelo "JET" fono 365520.

NATURALIZACIONES, RESIDENCIAS PARA EXTRANJEROS Trámites al vuelo "JET" 365520.

RECIBIMOS TRAMITES DEL INTERIOR DE LA REPUBLICA "JET" Ayacucho 429 Of. 5 (7-16/104534)

Ropas

POR VIAJE VENDO ROPA para bebés niñas y grandes. Heladera eléctrica, lavarropas, alfombras, mesa carrito, lámpara de luces de colores, silla de comer. Aspiazu 502 de 10 a 17 horas (16-19/104923)

COCHABAMBA

EN COCHABAMBA Sobre Av. Blanco Galindo Km. 3 vendo lote 2.300 m2. Ref.; Ecuador 3618, teléfono 24851 Cochabamba. (13-18/98814).

EN COCHABAMBA en Calacala vendo hermoso lote 592 m2. amurallado, acera pavimentada cerca a plaza principal Calacala pesos bolivianos todo, tratar Sra. Losantos Cochabamba Jordán 3301 (17-20/98816)

EN COCHABAMBA SE VENDE hermosa casa céntrica a cuatro cuadras de la plaza principal, sobre 800 M2. Referencias teléfono 28693 en COCHABAMBA (14-19/98815)

EN COCHABAMBA se vende negocio mixto estación de servicio "Soya" y departamento excelente ubicación y buena clientela Km2 - carretera Chapare teléfono 27766 (17-5 Marzo/98817)

EN COCHABAMBA VENTA LINDO LOTE 1.300 mts.2 sobre Avenida frente Stadium teléfonos Cochabamba 21375, en La Paz 341809 y 341251 Señor Romero. (17-28/98818)

SANTA CRUZ

EN SANTA CRUZ Terrenos vendo permuto, con casa en La Paz o Santa Cruz. Ref: Carretera Norte Km. 6 entrando 2,5 Km. poniente, Nancy Ramirez. La Paz: Teléfono 351363. (14-18/104744)

EN SANTA CRUZ Vendo casita céntrica, 7.50 x 42 m. consta de una pieza a la calle 7 x4, un portón, 2 piezas adentro, baño, lavandería, $b. 390.000.-- papeles al día. Ref: Teléfono 31130, Barrón 238 (15-25/101234).

EN SANTA CRUZ Hotel Londres en venta a 150 metros de Plaza principal, en actual funcionamiento, todo equipado. Ref.: Ayacucho 259, teléfono 2-4096 (13-23/101221).

EN SANTA CRUZ Vendo dormitorio colonial, totalmente tallado sin uso. Teléfono 27608. (16-20/101237)

EN SANTA CRUZ VENDO HERMOSA quinta 9 hcts. Papeles al día a 25 km. de la ciudad sobre carretera Cochabamba. Casa tipo colonial con dependencias, agua luz eléctrica, árboles frutales, Referencias teléfono 2-8513 ó casilla 875 Santa Cruz (7-23/104531)

EN SANTA CRUZ Se vende casa quinta moderna Km 4 y medio carretera Norte con luz, agua, teléfono, árboles frutales, superficie 3.000 m2. Ref.: 29496 (13-19/101208).

VENDO TERRENO EN SANTA CRUZ Zona Equipetrol. Referencias La Paz teléfono 363557 (15-24/104912)

EN SANTA CRUZ Vendo lote con casa sobre calle Sumuque y Yomomo, agua, luz. Ref: Sra. Felipa Cueto 960 m2., una cuadra Avenida Alemana, Segundo Anillo, preguntar misma casa. (14-23/104317)

EN SANTA CRUZ DE OCASION vendo lindo lote con verja y pequeña casita con luz, agua y alcantarillado 578 M2. en final Irala Tte. Roca Peirano 184. Tratar Sra. Losantos Jordán 3301 COCHABAMBA (17-20/98816)

¿ Fin de la era del...

(Viene de la página 5)

Estado, haciendo más flexibles las cargas tributarias obtendría mayores resultados, especialmente permitiendo que la minería boliviana reinvierta sus utilidades para lograr mayores volúmenes de producción y mejor rendimiento".

TODAVIA NO

El editor o responsable de la interesante publicación "Temas en la crisis", queriendo o sin querer, muestra --a través de sus entrevistados-- que el fin de la era del estaño aún no ha llegado.

"Conocer el estado de la minería boliviana, es comprender al país mismo", enfatiza el editor recordando una frase de Sergio Almaraz y aclara que "por un lado se sostiene que en el caso del estaño ya están agotadas sus minas y que, por otro es necesario crear una política minera armónica, un sistema impositivo moderno y desterrar la ingerencia político-partidista de todo organismo minero".

En los últimos días, la minería ha sido tema sustancial y principal de la prensa nacional y, como afirman los entrevistados de la publicación que comentamos, más que problema de agotamiento de recursos o de reservas, el problema de este sector es el de la falta de una política definida y previsora.

No importan los nombres que clasifican a la minería boliviana en grande, mediana, chica y cooperativa, lo que vale es una definición coherente, clara y responsable en su conducción. Los gobernantes tienen una gran responsabilidad, pero no debe ir separada del criterio técnico y menos de un sentido social humano.

La pregunta de que si ha llegado el fin de la era del estaño, conforme dejan entrever los entedidos, pese a los malos presagios y a los cálculos malintencionados, es que todavía no....

El Rector de la Universidad Tomás Frías, de Potosí, Ing. Raúl Salazar, es más claro y contudente al decir que "en más de cuatro siglos se ha presagiado el fin de la minería en el corazón de América, pero no ha sucedido así y que, al contrario, la minería boliviana es vigorosa, de una extraordinaria vitalidad y que sólo precisa de medidas adecuadas y de una política clara y responsable".

Todavía no; no ha llegado ni llegará aún el fin de la era de la minería del estaño...

Potosí, febrero 1979



Guía Profesional

Médicos

ALFREDO ARRATIA DEL RIO
Cirujano Urólogo
Estudios en Europa, Instituto de Urología Puigvert Barcelona, España. Enfermedades Renales. Vejiga - Próstata - Infertilidad. Venéreas - Urología Infantil. Consultorio Edificio Libertad (Jenaro Sanjinés) 6to. piso 610. Teléfono 354220. Hs. 17 - 20. Domicilio teléfono 324120.

Dr. JAIME MENDIETA S.
Cirujano Urólogo
Especialidad completa en México
Tratamiento médico y quirúrgico de enfermedades de riñones, vejiga, próstata, genitales, venéreas, endoscopia -niños-. Consultorio: Edificio Libertad 7º piso (Potosí - Jenaro Sanjinés). Teléfono: 358258 Hrs. 18 - 20. Domicilio Tel. 354459.

DR. WILLY MOLLINEDO M.
Cirujano Cancerólogo
INEN - Lima Perú
Cirugía General. Tumores: Benignos, Malignos. Tumores: MAMA Tiroides Ginecológico Quimioterapia.
Consultorio Av. 20 de Octubre 2052 Telf. 321280 Domicilio Tel. 372956

Dr. ALBERTO MARIACA V.
Médico Cirujano
Medicina interna. Especialidad Gastroenterología. Estómago, intestinos, apéndice, hígado, vesícula biliar, páncreas, etc. Consultorio: Plaza Venezuela (Edificio Sobima- Altos O.K.) 3er. piso Horas de Consulta: 14,30 a 17,30 y 19 a 20 horas Teléfono 365178. Domicilio 323832

Dr. DANIEL ELIO-CALVO OROZCO
GASTROENTEROLOGO INTERNISTA
Bristol Royal Infirmary (Inglaterra), J. Hopkins Univ. (EE.UU.. Enfermedades de estomágo, intestinos anorectales, higado, vesícula, pancreas. Parásitos ENDOSCOPIA DIGESTIVA. Adultos y Niños. Edif. Avenida 4º. piso Prado 490 hrs. 17 - 20 Tel. 341544 Domic. 350919.

ORTOPEDIA - TRAUMATOLOGIA
Dr. DANIEL CORTES C.
UMSA - EUROPA - JAPON
Edificio Alameda - Mezzanine Of. 12. Teléfono Consultorio 352831 - Domicilio 794731. Solicitar hora. Emergencias a Buscamóvil Tel. 810136 - 850838.

Dr. FELIX ROMANO RAMIREZ
Médico Cirujano Traumatólogo
Especializado en el exterior
Fracturas - Luxaciones - Heridas - Torceduras. Urgencias domicilio. Buscamóvil 810138 - 810837. Consultorio: Max Paredes 570 primer piso, teléfono 340963. Domicilio 363115 - 331410

DR. CARLOS ZAPATA ALIAGA
Reumatólogo
Especialización Universidad Buenos Aires. Hospitales Italianos, Israelita, Clínicas, Miembro Sociedad Argentina Reumatología. Reumatología General Artritis deformantes- artrosis, Cuello, hombro doloroso-Gota. Horas 15-18 Edificio LIBERTAD. Piso 8º Oficinas 809. Teléfono 327833-370450.

Dr. ALFREDO RAMIREZ TORRICO
Cirujano-Urólogo
Especialización Universidad de Chile, Cirugía enfermedades de riñones, vejiga, próstata, genitales, infertilidad, venéreas etc. Avenida Camacho 1377 Teléfonos 357219- 364817. Consultas horas 14 - 19, sábados 10 -12.

Dr. JORGE ROJAS TARDIO
DR. JORGE ROJAS SILVA
Médicos especialistas
Oídos, nariz, garganta.
Consultas de 15 a 19.30 Hrs. Landaeta 221 1er. piso, Telf. 328063.

Dr. MARIO MENDEZ ELIAS
Neurología - Neurocirugía
Especializado en Suecia, Inglaterra, Holanda. Enfermedades, cirugía del sistema nervioso. Deficiencias de aprendizaje. Edificio Montevideo segundo piso Arce 2081 Teléfonos 320087 - 792909 Hras. 16.00 a 19.00

DRA. SONIA OCAMPO PEÑARANDA
Ginecología Obstetricia
Brasil México
Enfermedades de señoras ESTERILIDAD. Transtornos menopausia PREVENCION CANCER UTERO y MAMARIO PRENATAL CONTROL DE PARTO CON ULTRASONIDO PLANIFICACION FAMILIAR.
Consultorio Ayacucho 208 Primer piso horas 14-19.
RESERVAR HORA 325459-320062.

DR. RUBEN CASTELLANOS ROJAS
MEDICO DE NIÑOS
ESTUDIOS: CLINICA UNIVERSITARIA DE ROMA. CENTRO INTERNACIONAL DE LA INFANCIA PARIS. CONSULTORIO: 16 DE JULIO 1616 "2º PISO DE 14 - 30 a 17 horas Telefono 350461.
Domicilio: Telefono 354413.
ATENCION DE URGENCIAS.

DR. GUIDO VILLA-GOMEZ ROIG
Gastroenterólogo
Endoscopia Digestiva
Hosp. de Gastroenterología - Buenos Aires Hosp. Universitario TOHO - TOKYO Centro de Gastroenterología Boliviano - Japonés. Actualmente atiende en su nuevo consultorio, Calle Pedro Salazar 348 - Telf.: 320794 Dom.: 341180 Urgencias: 810136 - 810138.

Dra. RUTH MALDONADO BALLON
Ginecología-Obstetricia
CHEQUEO GINECOLOGICO. EXAMEN PREMATRIMONIAL. Control prenatal. ESTERILIDAD. Parto sin dolor. ORIENTACION SEXUAL DE LA PAREJA. FLujos vaginales anormales. Hemorragias. Tumores mamarios. CIRUGIA ESPECIALIZADA. PLANIFICACION FAMILIAR. MENOPAUSIA.
Consultorio: Plaza Venezuela, Edificio HERRMANN Piso 17, TARDES, 13.30 - 19.30. RESERVAR HORA. Teléfono 350040.

Dr. Victor Pérez Farfán
ORTOPEDIA - TRAUMATOLOGIA
UNAM-MEXICO
Deformaciones congenitas, Fracturas, Luxaciones. Lesiones de mano, columna vertebral. CONSULTAS: Horas 14 a 17 URGENCIAS: Teléfono 330507.

Dr. HUGO CASTILLO MORALES
Médico-Cirujano
Otorrinolaringólogo
Atiende enfermedades de oídos, nariz, y garganta. Consultas de 2 - 5 (14 a 17). Consultorio. Mercado 1335. Teléfono 322195 y 784992

Dres:
EDUARDO MALDONADO RAMIREZ
PSIQUIATRIA
Hrs. 16.30 - 20.00
ENRIQUE VERGARA M.
DERMATOLOGIA
Hrs. 14." - 16.00
LUIS F. BARRAGAN M.
MEDICINA INTERNA
ENDOCRINOLOGIA
MEDICINA NUCLEAR
Hrs. 17.30 - 20.00
Tel. Domicilio 791289
Atienden en su nuevo consultorio de Edificio Presidente Busch, Mezzanine Of. 6 Plaza Isabel La Católica Teléfonos 323915 - 329483

CENTRO MEDICO
Plaza Murillo Edif. Paris 2do. piso. Of. 26 Tel. 340477
Dr. JOSE ANTONIO CABALLERO CUELLAR.- Ginecólogo Especialización Argentina.
Dr. GONZALO ORELLANA CHUMACERO.- Cirugía General Gastroenterología Especialización Brasil.
LABORATORIO CLINICO 'WATSON - CRICK"
Dr. RAUL RIOS SUAREZ. Bioquímico. Estudios Especialización U.S.A.
EMERGENCIAS MEDICO QUIRURGICAS. Tel. 353144 - 363713 - 328545

DR. TEODORO ARACENA
Médico - Oculista
Especializado en España y Suiza. Edificio Alborada, Cuarto Piso. Oficina 405. Juan de la Riva esquina Loayza Horario 11- 12.30 y 15,30 - 19.00. Teléfono 350423 - 783910.

Dr. WALTER PAREJA FERNANDEZ
GINECOLOGO-OBSTETRA
Reabrió su consultorio en edificio "Libertad" (Potosí - Jenaro Sanjines); lado Casa de Cultura; 3er piso of. 310. Consulta: 17 - 19:30 Pedir hora: teléfonos: Domicilio 328589 Consultorio 329332.

Dr. GUILLERMO SUAREZ TEJADA
Urólogo
Cirugía y enfermedades de riñones, vejiga, próstata, genitales, venéreas, etc., transtornos urogenitales de la infancia. Consultorio: Mercado 996 Esq. Yanacocha, 1er. Piso. Horas 18 a 20 p.m. Tel. 64832.

Dr. Raúl Urquizo Rojas
CIRUJANO ESPECIALISTA
HMCA-BUENOS AIRES
Cirugía Gastroenterológica. Cirugía General: cuello, mamas, hernias. VARICES, ULCERAS VARICOSAS etc. CONSULTAS: Horas 17 a 20. URGENCIAS: Teléfono 354420. CONSULTORIO: Potosí 876, esquina Jenaro Sanjinés primer piso. Oficina 2 TELEFONO: 357525.

Abogados

GUILLERMO BILBAO LA VIEJA A.
Abogado
Anuncia la reapertura de su estudio jurídico y atenderá asuntos administrativo—aduaneros y de renta interna; Tribunal fiscal de la nación; trámites ministeriales y de licencia previa para importaciones, solicitudes de liberación.
Bufete. Edificio Esperanza (PRESENCIA(10º piso Oficina 6 Casilla M-10249 Teléfono 329911

RECHTSANWALTSPRAXIS
Dr. EVERT MENDOZA CORDOVA
Investitionengesetz - Bankwesen - Handels und Gesellschaftsrecht - Steuerrecht - Zollangelegenheiten - Internationales Privatrecht - Zivilrecht und Strafrecht - Korrespondenten in der BRD und in Argentinien. Yanacocha 300 Of. 502 Tel. 3-26983, 794617.

ASESORIA Y CONSULTORIA JURIDICA
ORGANIZACION Y ACTUALIZACION DE SOCIEDADES
ESTUDIO JURIDICO
Dr. BENJAMIN MIGUEL
Calle Potosí 876 1º piso, oficina 1 Teléfono 328475. Casilla 2296

MONJE CAMPERO Tel. 23333

Matinée, Tanda y Noche GREASE BRILLANTINA Matinée todo público Tanda y Noche sólo mayores de 8 años.

16 DE JULIO Tel. 352119

Matinal ANDREA Matinée, Tanda y Noche (mayores de 14 años) SARA T. RETRATO DE UNA JOVEN ALCOHOLICA Matinal 2.00 Matinée 11.00 y ..00 Tanda y Noche 13.00 y ..00

6 DE AGOSTO Tel. 323829

Matinal suspendida. Matinée Hs. 15.45 Tanda 18.45 y Noche 21.45 W EL SIGNO DEL TERROR (mayores de 14 años) Actualidades Mundiales.

UNIVERSO Tel. 342660

Matinal PEPITO Y LA LAMPARA MARAVILLOSA Matinée, Tanda y Noche EL ENJAMBRE (mayores 14 años) y Noticiero Alemán El Mundo al Instante

PARIS Tel. 29704

Matinal EL INCREIBLE PROFESOR ZOVEC Matinée, Tanda y Noche EL NIÑO BIONICO (mayores 14 años) y Noticiero Alemán El Mundo al Instante.

MONUMENTAL ROBY Tel. 62135

Matinée, Tanda y Noche PERROS AL RESCATE (todo público) y Noticiero Alemán El Mundo al Instante.

SCALA Tel. 323535

Matinal LAS AVENTURAS Y TRAVESURAS DE PETETE Y TRAPITO. Primera Matinée Hs. 14 y 30 p.m. Segunda Matinée Hs. 16 y 15 p.m. Tanda y Noche AMIGOS PARA LA AVENTURA y el Noticioso Espejo de Alemania.

COLONIAL

Matinée LA PANDILLA DE CUPIDO MOTORIZADO Tanda y Noche ESPANTAPAJAROS (mayores de 18 años) y Noticiero de Actualidad.

PRINCESA Tel. 324271

Matinée EL HOMBRE ARAÑA (todo público) Tanda y Noche LAS PICARDIAS DEL SEXO (sólo para mayores de 21 años) ingreso con C.I.

CENTER Tel. 322026

Matinal AVENTURAS DEL OSITO PANDA y ASTROBOY EN EL PLANETA DEL DIABLO (todo público) Matinée y Tanda EL TRINQUETERO y EL TRIANGULO DIABOLICO DE LAS BERMUDAS (todo público) Noche LAS BOQUIANCHIS (mayores 21 años).

LIBERTAD

Matinée y Tanda DOS POLICIAS FUERA DEL ORDEN y LA VIDA SIGUE IGUAL

MEXICO

Matinée y Tanda LA MUERTE DE UN FISCAL y EL REGRESO DEL ALTO RUBIO Noche AL SORDO CIELO (mayores de 21 años)

ROXY

Matinal EL MUNDO QUE INVENTAMOS Matinée y Tanda CIUDAD VIOLENTA y KONGA (mayores 14 años) Noche HERMANAS SALVAJES (mayores 18 años)

BOLIVAR Tel. 325051

Matinal DIBUJOS ANIMADOS y DICK Y TRACY EPISODIOS 7-8-9 Matinée LA MONTAÑA DE LUZ (todo público) Tanda y Noche LA NUEVA CIGARRA (mayores 21 años)

TESLA Tel. 353803

Matinée, Tanda y Noche EL AUTO (todo público) y el Noticiero El Espejo de Alemania

MURILLO Tel. 352647

Matinal EL ROBO DE LAS MOMIAS DE GUANAJUATO y

HOY CINES TV

PROGRAMA DE CORTOS Matinée y Tanda TIZOC y EL MIEDO NO ANDA EN BURRO (todo público) Noche (mayores de 21 años) PRISION DE MUJERES y VIBORA CALIENTE (mayores 21 años)

NOBEL

Matinal ASTROBOY Matinée BRANCALEONE EN LAS CRUZADAS y EL CUERVO Tanda LA MUERTE DANZA SOBRE EL FILO DE LA NAVAJA y EL CUERVO Noche LA MUERTE DANZA AL FILO DE LA NAVAJA

EBRO

Matinal EL NIÑO DE ORO Matinée y Tanda ARIZONA COLT y AMAZONAS EN LUCHA LIBRE Noche EL ATAUD MALDITO (mayores 18 años)

MADRID Tel. 357174

Matinée y Tanda PALOMILLA AL RESCATE y LA YEGUA COLORADA Noche (mayores 21 años) REFORMATORIO DE MUJERES

IMPERIO Tel. 340451

Matinal DICK TRACY episodios 4 - 5 - y 6 y EL DIA QUE LLEGARON LOS MONSTRUOS Matinée, Tanda y Noche TARZAN Y LA DIABLESA y TARZAN EN EL SILENCIO MORTAL.

VARIEDADES Tel. 324071

Matinal SANTO CONTRA LA HIJA DE FRANKESTEIN Matinée LOCAS AVENTURAS DE LEN Y COBY y PUENTE MAS LARGO. Tanda LOCAS AVENTURAS DE LEN Y COBY y CLINICA CON MUSICA (mayores de 21 años). Noche CLINICA CON MUSICA (mayores 21 años)

ESMERALDA Tel. 52454

Matinal EL BOXEADOR JUSTICIERO Matinée y Tanda EL BOXEADOR PIRATA y ORCA LA BALLENA ASESINA Noche Actualidades Francesas y ORCA LA BALLENA ASESINA

AVENIDA Tel. 325409

Matinée, Tanda y Noche CINCO PARA EL INFIERNO (mayores 14 años) y el corto MUSICAL DE BALLET

ARMONIA Tel. 326055

Matinée y Tanda CASACAS ROJAS (todo público) Noche LA GUERRA DE LOS SOSTENES (prohibida menores 18 años)

ILLIMANI

Matinal EL CABALLO TORERO Matinée, Tanda y Noche LOS VAMPIROS DE COYOACAN y JALISCO NUNCA PIERDE Noche PEOR QUE LOS BUITRES.

TV Boliviana

11.00	TELEMISA
11.40	HIJITUS
12.00	ABUELITO "TINO"
12.30	TIRO LOCO
12.55	ESTAMPIDA
13.45	EL LAGARTO JUANCHO
13.50	LEONCIO LEON
13.55	LOS BUCANEROS
14.15	LOS LANCER
15.05	LOS PICAPIEDRAS
15.25	MANIX
16.15	HOMBRE INVISIBLE
16.40	SPEEDY GONZALES
17.00	PERDIDOS EN EL ESPACIO
17.55	ESTAMPIDA
18.40	EL SHOW DE PAUL LINDE
19.00	300 MILLONES (vivo y directo desde Madrid - España)
20.05	EL HOMBRE NUCLEAR
21.00	DEPORTV
21.35	OTELO (TELE-TEATRO EL ARLEQUIN)
23.30	CIERRE EMISION

CINEMATECA BOLIVIANA Tel. 325346

Matinée, Tanda y Noche LOS HNOS, MARX EN EL OESTE

COCHABAMBA

ASTOR Tel. 24828

Matinée ASESINO A PRECIO FIJO y EL HOMBRE MAS COMICO DEL MUNDO Tanda EL HOMBRE MAS COMICO DEL MUNDO Noche LA CAPTURA DEL TREN SUBTERRANEO y ROBERT.

OPERA Tel. 24695

Matinée EL SIMPATICO FARSANTE y KUNG FU CONTRA EL PADRINO Tanda y Noche EL PERRO

VICTOR Tel. 23501

Matinée LA COMADRITA y EL MORO DE CUMPAS Tanda y Noche TRES CHICAS COMPLACIENTES

ROXY Tel. 21561

Matinée NO HAY QUE AFLOJARLE A LA VIDA y HEIDI Tanda ADIOS INOCENCIA Noche HEIDI y NO HAY QUE AFLOJARLE A LA VIDA.

SANTA CRUZ

CAMBAO Tel. 23497

Matinal AEROPUERTO 77 Matinée y Vermouth, EL MIEDO ES LA CLAVE Tanda y Noche CAR WASH UN MUNDO APARTE

METROPOLITANO Tel. 26467

Matinal EL NIÑO BIONICO Matinée, Vermouth, Tanda y Noche LOS SUPERMANES DE LAS GALAXIAS.

24 DE SEPTIEMBRE Tel. 26467

Matinal EL NIÑO BIONICO Matinée, Vermouth, Tanda y Noche EL TIO DISPARATE

FLORIDA Tel. 34639

Matinal EL ENJAMBRE Matinée, Vermouth, Tanda y Noche 007 CONTRA GOLDFINGER

RENE MORENO Tel. 25406

Matinal EL JUGUETE Matinée, y Vermouth EL GRAN BUFALO BLANCO Tanda LA RELIGIOSA DE MONZA Noche LA RELIGIOSA DE MONZA y EL GRAN BUFALO BLANCO

SANTA CRUZ Tel. 24503

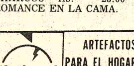
Matinal HERCULES Y LOS 3 CHIFLADOS Matinée y Vermouth LA CIUDAD EN PELIGRO Tanda y Noche LA CLINICA DEL AMOR

PALACE Tel. 22617

En todas las funciones LA CHICA DEL ADIOS

AUTOCINE Tel. 21998

Hs. 19,30 EL REGRESO DEL LADRON DAGDAD Hs. 21,15 SALTANDO SOBRE LOS CHARCOS Hs. 23.00 ROMANCE EN LA CAMA.




ARTEFACTOS PARA EL HOGAR DE FAMA MUNDIAL

"Ninguno de mis amigos tiene una madre con una amiga tan linda como ella"

SEMANA DE ¡GRAN EXITO...

Solamente se exhibira en esta sala

May 21 años

BARBARA BOUCHET

La triunfadora de "VALERIA"

"LA AMIGA DE MI MADRE"

DISTRIBUYE Corporación Americana J. G. V.

MARTES CINE BOLIVAR

ULTIMOS DIAS

¡¡Un amante moderno inexperto, incansable en el amor vive las aventuras más increibles!!

las picardías del sexo

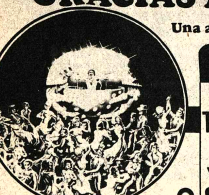
Sue LONGHURST Steve VIEDOR Mark JONES Un film de DEREK FORD

2ª semana

solo en Tanda y Noche

Cine Princesa

Censura: Mayores de 21 años.



¡LOS TENTACULOS DE LA MAFIA SE EXTIENDEN HASTA LAS MAS ALTAS ESFERAS!... ¿CRIMEN POLITICO O CRIMEN PASIONAL?

Franco Nero • Francoise Fabian

LA MUERTE DE UN FISCAL

UN FILM DE DAMIANO DAMIANI

cine MEXICO Martes

Llegó el fin de semana...A bailar en la discoteca!!

GRACIAS A DIOS...ES VIERNES

Una alegre película musical con...

los famosos astros de la canción: Donna Summer The Commodores Paul Jabara

Y las canciones de: Santa Esmeralda Diana Ross

T G I F

Con todos los hits del momento.

Todo Público

PRONTO GRAN ACONTECIMIENTO....

La música de la película cómprela en DISCOLANDIA.



EN SANTA CRUZ

Transfiero negocio acreditado y con buena rentabilidad, dirigirse a la casilla NR. 4098.

Santa Cruz



PALITO ORTEGA CARLOS MONZON JUAN C. ALTAVISTA

amigos para la aventura

HOY DOS MATINEES

1ª. A HRS. 2:30 p.m. - 2ª.- A HRS. 4:15 p.m.

¡GRAN EXITO! CINE SCALA

TERRENO EN SANTA CRUZ SE VENDE

Seis y media hectáreas sobre Cuarto Anillo de Circunvalación. 800 metros al oeste de la carretera a Montero, apto para urbanizaciones, clubes, cooperativas, etc.

Ref. Teléfono 29528 Santa Cruz, horas de oficina.

ATENCION COLEGAS Y EXHIBIDORES DEL PAIS

Con la cordialidad de siempre ahora a sus ordenes en el..

372190

SOBOFILMS S.R.L.

Colosales escenarios.... Monumentales Aventuras Miles de extras...



Miércoles ESTRENO Gran Cine Avenida

Señoras, novias, enamoradas... Alerta con sus esposos, novios y enamorados...

Aquí está la viuda con sus encantadoras curvas como para hacer perder la cabeza a cualquiera.

"OJO A LA VIUDA"

TECHNICOLOR Censura: Mayores de 14 años

Francesca Romano Coluzzi Jeannette Len · Eddy Fay Director: Sergio Pas...

Martes Delirante Estreno CINE ROXY

NUEVAMENTE LA BOMBA SEXY DEL AÑO

EDWIGE FENECH

En un abierto desafío al mal humor.

Una DOCTORA de cuidado.. que "enferma" a SANOS con su escultural anatomía..

La Doctora del Distrito Militar (Disciplina en el Cuartel)

ALFREDO PEA · MARIO CAROTENUTO · Director: Nando CICERO

Sólo se reciben pacientes MAYORES DE 21 AÑOS con documento probatorio.

PRONTO "SEXO-TICO" Estreno Cine Princesa

Los hermanos Marx en el Oeste: Chisporroteo de fantasía

Por LUIS ESPINAL

ACTUALIDAD CINEMATOGRAFICA

Los estrenos comerciales son de una rutina y mediocridad impresionantes; y si hay algo de interés está fuera de las salas de Primera Categoría (será por sus butacas, la categoría).

Lo más importante que he podido ver esta semana es LOS HERMANOS MARX EN EL OESTE, un film de antología dentro del género cómico, con una gran dosis de imaginación y de inteligencia. LAS POQUIANCHIS de Felipe Cazals es un documento reconstruido, a la manera de CANOA: la trata de blancas en México y sus motivaciones en la depauperación de las zonas campesinas. SARA T RETRATO DE UNA JOVEN ALCOHOLICA de Richard Donner es una película de propaganda de Alcohólicos Anónimos y plantea el tema del alcoholismo adolescente. W EL SIGNO DEL TERROR de Richard Quine es una película de intriga que empieza con terror, sigue con sicología y termina en policial. ORFEO NEGRO de Marcel Camus, vale por su ambientación en el carnaval de Río, aunque el tema clásico esté ya muy rancio. AMIGOS PARA LA AVENTURA es una película de Palito Ortega, con esto ya está todo dicho. Y, en fin, LOS HERMANOS MARX EN EL CIRCO, sirve para complementar una visión de conjunto de las técnicas del cine de los Marx.

1

LOS HERMANOS MARX EN EL OESTE (GO WEST), film de 1940 dirigido por Edward Buzzell, es posiblemente la mejor película de los Marx con la Metro G.M.

El tema básico, como siempre, es la defensa de los intereses de la joven pareja, contra la rapacidad del millonario del lugar.

Esta parodia del western es también una antología de la comicidad: la lógica del absurdo (la venta de un sombrero) y el frenesí de la destrucción (el tren enloquecido). La película aprovecha todos los diversos elementos de la temática del Oeste: la diligencia, los buscadores de oro, el saloon, el tren, los indios..Los Hermanos Marx, aunque se burlen de todo y por lo tanto también de los indios, la actitud no parece racista, ya que también se comenta cómo los blancos les han quitado sus tierras...

La cinta entra directamente al tema sin las dudas de otras veces, y sólo con una digresión de virtuosismo musical al piano. La colección de chistes visuales es enorme: uno llena la zanja que abre el otro, el robo de la caja fuerte, la flecha que le sostiene el pantalón, demoler el tren para tener leña, la granja arrastrada por el tren, la pistola que se dobla, alargándose entre los vagones, "manos arriba" en serie, la barra de señales sobre el tren, etc.,etc.

LOS HERMANOS MARX EN EL OESTE tiene una clara influencia del film LA GENERAL de Buster Keaton, a pesar del diverso tono de la comicidad, mucho más sobria en el caso del genial Keaton.

Harpo es especialmente expresivo en sus gestos y ademanes de intérprete mudo.

La comicidad de los Hermanos Marx se basa en estimular la inteligencia del espectador: el espectador se siente más listo que los protagonistas. Por otra parte, lo inverosímil e imposible se convierten en realidad y el azar es mucho más coherente que la planificación inteligente. En fin, la repetición indica la falta de experiencia y de inteligencia: por esto el mismo truco del dólar atado a un hilo se lo pueden hacer tres veces.

2

2.- LAS POQUIANCHIS de Felipe Cazals tiene el mismo estilo de CANOA: fragmentario y con datos documentales; pero el film está menos acertado. La película denuncia la realidad de la trata de blancas en México, hasta llegar al secuestro de muchachas campesinas.

La historia no cae nunca en el sensacionalismo. La narración va entremezclando tres niveles: 1) los campesinos sin tierra, explotados y perseguidos, que forman el ambiente de donde salen las muchachas. 2) La prostitución [illegible] y la absurda idiosincracia de las empresarias del vicio crueles y supersticiosas al mismo tiempo. 3) La justicia que se vuelve a ensañar contra las "delincuentes" que son al mismo tiempo simples víctimas de la injusticia social.

El tono es realista en esta encuesta periodística y policial, con testimonios auténticos, a veces, solamente recogidos por comentarios en off, o en un diálogo lleno de palabrotas y expresiones populares. Por esto mismo, la historia de los campesinos empobrecidos va siempre filmada en un blanco y negro que recuerda la mejor tradición de Emilio Fernández que a su vez se remonta a Eisenstein en QUE VIVA MEXICO).

En LAS POQUIANCHIS el estilo narrativo fragmentario, con continuos pasos atrás y adelante, no favorece al tema, sino que más bien lo oscurece. No se ve la necesidad de no aplicar arbitrariamente una fórmula aprendida de Costa-Gavras y Jorge Sanjinés.

Felipe Cazals es uno de los directores mexicanos más comprometido y más prometedor. Sus films buscan el tema histórico o la reconstrucción del documento: EMILIANO ZAPATA, EL JARDIN DE LA TIA ISABEL, AQUELLOS AÑOS, CANOA.

3

SARA T. RETRATO DE UNA JOVEN ALCOHOLICA es un film pedagógico sobre el [illegible] del alcoholismo en la adolescencia. Por esto la película empieza con la estadística de jóvenes alcohólicos en Estados Unidos, y su incremento constante.

El director Richard Donner (desde el título mismo del film), por la solución ofrecida por Alcohólicos Anónimos, lo que es muy discutida, dado el carácter masoquista y humillante de las técnicas usadas por esta institución. ¿La solución no puede ser peor que la enfermedad? ¿Sus métodos no son más "místicos" que científicos? Parece una característica de la sociedad norteamericana que es al mismo tiempo muy técnica y dada a lo "irracional". Por otra parte es inverosímil y patética la confesión del niño de [illegible] años que dice ser alcohólico.

SARA T. es una película melodramática, aprovechando todos los trucos de mala ley, con tal de convencer: juegan con [illegible] pasándose la botella, robo en el supermercado, la yegua atropellada en la carretera, la baby-sitter borracha...y sobre todo, muchas lágrimas.

El film presenta la tentación del alcohol para la adolescencia como una manera de disimularse la inseguridad y olvidar las frustraciones: siente la ausencia de su padre en una familia divorciada, y el peso de una hermana mayor con la cual se la parangona constantemente.

Se subraya intensamente la necesidad de decidirse, para curar; solamente se puede curar, si ella quiere. Esta apelación a la libertad y al voluntarismo ¿no va excesivamente envuelta en individualismo, al minimizar la actuación del grupo sobre ella? Ni el amor, ni la familia, ni el sicólogo pueden nada: todo depende de la decisión personal y del apoyo moral de los Alcohólicos Anónimos.

El film termina con un final abierto: ella acepta su problema, y así está en el camino de la solución.

Cinematográficamente, la cinta es bastante anodina, tanto por su interpretación (Linda Blair), como por su desarrollo plástico y narrativo. Tampoco se podía esperar más del director de SAL Y PIMIENTA, TWINKY, y LA PROFECIA.

4

4. W. EL SIGNO DEL TERROR de Richard Quine es una película sicológica con ribetes de terror, hasta desembocar en un film de intriga policial.

El argumento tiene una expansión creciente, más en profundización de la historia, que en su ampliación lineal: Alguien acecha a la joven pareja; se va descubriendo un trauma sicológico; hay una historia turbia de un personaje en la cárcel; llegará el falso detective, hasta ir a dar con el cruce de identificaciones: la esposa desaparecida, la muerte del ex marido.

No siempre se salva la verosimilitud en estos falsos culpables, dos veces tergiversados: ¿Cómo le juzgan de asesinato si no se halla el cadáver de la esposa?

Se empieza con el terror, ya que los accidentes van firmados por la letra W amenazante. Además, Twiggy representa a la mujer aniñada, necesitada de protección, acomplejada. La parte final, estrictamente policial y sicológica, tiende al alargamiento; hecho explicable, por tener un menor nivel de tensión, al saber ya de dónde viene la amenaza.

La interpretación de los actores no pasa de regular; pero en cambio se esfuerza la ambientación de la casa solitaria junto a la playa, con las habitaciones enormes, las escenas nocturnas, y sobre todo una extraña presencia, captada por los perros.

Richard Quine es un director ya viejo, que nunca ha pasado de ser mediocre. Se pueden recordar films como UN CADILLAC DE ORO MACIZO, EL MUNDO DE SUSY WONG, MISTERIOSA DAMA DE NEGRO, COMO MATA A LA PROPIA ESPOSA, HOTEL...

5

5.- ORFEO NEGRO de Marcel Camus (premiada en el Festival de Cannes de 1959) ha perdido fuerza con el pasar de los años. Sobre todo, no en vano se ha dado entretanto el fenómeno del Nuevo Cine Latinoamericano.

Se trata del mito helénico de Orfeo y Eurídice, pero traspuesto al ambiente mítico y rítmico del carnaval de Río de Janeiro. El amor eterno, que renace como el día, queda ubicado en el mundo de las "favelas" y las cumbres de los cerros de la zona periférica de la gran ciudad. La intuición básica parte de asimilar el frenesí órfico con el clima orgiástico del carnaval. Esta comparación resulta original; y el film realmente hace sentir este ritmo embriagador de la samba.

El "no mirar hacia atrás" se ha convertido en el eterno retorno de esta nueva parejita; así se acentúa el flujo de la vida. La vida se presenta como una tregua entre dos muertes, sin tiempo para instalarse, el amor es frágil, pero por esto mismo es orgiástico y con tensión de bacanal. La poesía que hace salir el sol se compara con el amor. La muerte misma tiene un tono orgiástico, tanto en Eurídice que muere electrocutada en la estación de tranvías, como en el despeñarse en el abismo. En este mundo marginal y excepcional puede suceder todo: abajo queda la ciudad material de los rascacielos; arriba está la depuración de las creencias míticas y de la orgía.

ORFEO NEGRO tiene su mundo simbólico; desde el gallo siempre presente en casa de Mira, hasta la muerte como un disfraz más de este carnaval, o el archivo de fichas donde Orfeo busca a su amada.

Las citas clásicas, a veces, son superficiales (como el bajorrelieve con que empieza y termina el film) o sólo verbales: el guardián que se llama Hermes, o el perro Cancerbero.

Lo mejor del film es su clima ambiental y su tono documental respetado, de alguna manera, aun en estos actores que no son profesionales. En cambio pesa desfavorablemente que no hablen en brasileño.

Pero, el carnaval de Río, con su mundo de samba y disfraz, no queda interpretado y comprendido al remitirlo a una fábula antigua y foránea. El carnaval como fenómeno orgiástico necesitaba una clave interpretatoria de tipo sociológico y cultural: ¿La orgía como fuga de la realidad oprimente? ¿La máscara y el disfraz como una rendija para escapar (aunque sea sólo por unas horas) a la rígida estratificación social de las clases? ¿Carnaval como pervivencia de folclore africano? ¿Carnaval como "cátharsis" para descargar inocuamente la violencia del oprimido? ¿Una exteriorización del subconsciente colectivo?, etc. En cambio, en el film es Europa que ve a América Latina sin entenderla; se interpreta en clave de clasicismo griego, una realidad que procede de otras raíces. ¿No es esto un tipo de colonialismo cultural: interpretar el mundo en la clave del que domina?

6

6.- AMIGOS PARA LA AVENTURA de Palito Ortega es una comedia salpicada de cancioncitas de Palito.

Unos mafiosos sicilianos persiguen al novio que no se presentó a la boda; lo confunden con Carlos Monzón, y esto motiva la persecución a través de toda Argentina.

La película tiene el típico gusto de Palito: una cinta amanerada, bienpensante, infantilizada. El personaje mejor interpretado es el de Altavista, que tiene una cierta gracia para el chiste. En cambio, Monzón da pena al ver que no sabe qué hacer: simplemente está presente en el film.

A los sitios convencionales (como Bariloche) se añaden las letrillas convencionales, y un poco de agua bendita que Palito Ortega confunde con la religión; así hay una misa al aire libre, en la que se coloca a los escolares en grupitos escalonados, a través de la loma, y Palito debe pensar que ésta es una coreografía genial.

La película termina con boda, tartas de crema y caídas al agua; no muy original ¿verdad? Pero está a la altura de las letrillas sobre el amor, la amistad, y las exclamaciones de ¡Qué bella es la Argentina!

Este cine de la perfecta mediocridad, e ideal de la mediacultura, es solamente un soporífero para mantener el conformismo.



Sara T. Retrato de una joven alcohólica, con Linda Blair y Mark Hamill.



¡Un torrente de carcajadas con el cómico más divertido del cine actual!
PIERRE RICHARD
MIREILLE DARC
"EL REGRESO DEL ALTO RUBIO"
Una película de Yves Robert
TECHNICOLOR
HOY Cine MEXICO
programa doble con "La Muerte de un Fiscal"

¡¡Ultra Divertida!!



En tren, en avion - mordiendote los codos - es el viaje de suspenso más entretenido de tu vida.
EL EXPRESO DE CHICAGO
GENE WILDER JILL CLAYBURGH RICHARD PRYOR
Producida por THOMAS L. MILLER y EDWARD MILKIS Dirigida por ARTHUR HILLER
Escrita por COLIN HIGGINS Música de HENRY MANCINI COLOR POR DELUXE
Todo Público
Miércoles Incontenible Estreno
CINE UNIVERSO

¡¡Los colosos de la ACCION en un western EXPLOSIVO!!
LEE VAN CLEEF JIM BROWN
JOHN MARLEY GLYNNIS O'CONNOR
A GOLAN - GLOBUS PRODUCTION
VENDETTA



Todo Público
Technicolor-Cinemascope-Director: Jose Manduke
Próximo Violento Estreno
Monumental Roby

Cine Monje Campero
Multitudinario Exito
Prepárese para bailar en carnavales viendo la comedia musical que impone la moda, después baile como...
John Travolta y Olivia Newton-John
8a SEMANA
Todo Público
GREASE
("BRILLANTINA")

Próximo Aterrador Estreno
CINE TESLA
LA UNICA QUE LE BRINDA COMODIDAD Y CALEFACCION
Ud. sentirá el vértigo de la velocidad en... SENSURROUND
Entre el gentío se halla el asesino capaz de cambiar las risas por gritos de terror
TERROR EN LA MONTAÑA RUSA
Todo Público
Starring GEORGE SEGAL RICHARD WIDMARK
· TIMOTHY BOTTOMS · HARRY GUARDINO and HENRY FONDA · Screenplay by RICHARD LEVINSON &
· Directed by JAMES GOLDSTONE · Produced by JENNINGS LANG · A UNIVERSAL PICTURE · TECHNICOLOR® PANAVISION®

"Mensaje a los...

(Viene de la página 7)

tro del cual se inscriben los ministerios confiados a los legos, en razón de su bautismo y de su confirmación.

"Una Iglesia necesita más sacerdotes diocesanos y religiosos, en cuanto sea posible de sabios y santos, para la dignificación del ministerio de la palabra y de la Eucaristía, y de una mayor eficacia del apostolado religioso y social. Se necesitan laicos conscientes de su misión en el interior de la Iglesia y la construcción de la ciudad temporal.

"Los hombres de buena voluntad y una civilización de amor.

"Y ahora, en nuestra exhortación final dirigida a todos los hombres de buena voluntad, y a cuantos ejercen encargos y misiones en los más variados campos de la cultura, la ciencia, la política la educación, el trabajo , los medios de comunicación , el arte.

"Os invitamos a ser los constructores abnegados de la civilización del amor (Pablo VI, E.N) inspirada en la palabra, la vida y en la acción plena de Cristo,o basada en la justicia, la verdad y la libertad.

"Estamos seguros de atenernos así a depender de vuestra respuesta, a los imperativos de la hora actual, la tan ambicionada paz interior y social en el ámbito de las personas, de las familias, de los continentes, del universo entero.

"El sentido orgánico de la civilización de amor es el que os explicitamos , en esta hora difícil y esperanzada de América Latina, que nos impide el mandamiento del amor.

"El amor cristiano traspasa las categorías de todos los regímenes y sistemas, porque trae consigo la fuerza insuperable del misterio pascual, el valor de sufrimiento de la cruz y las señales de victoria de la resurrección. El amor produce la felicidad de la comunión e inspira los criterios de participación.

"La justicia, como se sabe , es el derecho sagrado de todos los hombres, conferido por el propio Dios. Está inscrito en la esencia misma del mensaje evangélico, una verdad, iluminada por la fe, es una fuente perenne de discernimiento para nuestro comportamiento ético. Una libertad es un don precioso de Dios, Discurre de nuestra condición de hombres y es factor indispensable para el progreso de los pueblos.

"*Una civilización de amor repudia la violencia*, el egoísmo, el desperdicio, la exploración de los desatinos morales. A primera vista, parece una expresión sin una energía necesaria para enfrentar los graves problemas de nuestra época. No obstante, os declaramos que no existe palabra más fuerte que ella en el diccionario cristiano. Se confunde con la fuerza misma de Cristo. Si no damos crédito al amor, no daremos crédito a aquel que dice: "os doy un nuevo mandamiento: Amaos los unos a los otros como yo os amo a vosotros" (Jo 15 12).

"Una civilización de amor, propone a todos una riqueza evangélica de reconciliación nacional e internacional. No existe gesto más sublime del que perdona. Quien no sabe perdonar no será perdonado.

"En la balanza de las responsabilidades comunes, que pesar mucho entre las renuncias y solidaridades para encontrar el equilibrio correcto de las relaciones humanas. Una meditación de esta verdad llevaría en nuestros países a una revisión de su comportamiento frente a los expatriados y a otros problemas conexos. Hay innumerables familias traumatizadas en nuestro continente".

"Una civilización de amor condena las divisiones absolutas, y los obstáculos psicológicos que separan violentamente a los hombres, a las instituciones y a las comunidades nacionales. Por eso defiende ardientemente la integración de América Latina. En la unidad y en la variedad hay elementos de valor continental que merecen ser apreciados y profundizados, más allá de los intereses meramente nacionales. Vale recordar a nuestros países de América Latina una urgente necesidad de conservar y de aumentar el patrimonio de la paz continental, porque sería, de hecho, una tremenda responsabilidad histórica, una ruptura de los vínculos de amistad latinoamericana cuando estamos convencidos de que hay recursos jurídicos y morales para la solución de los problemas de interés común.

"Una civilización de amor repele la subordinación y la dependencia perjudicial de la dignidad de América Latina. No aceptamos una condición de satélite de ningún país del mundo, ni tampoco de sus propias ideologías, Queremos vivir fraternalmente con todos, porque repudiamos los nacionalismos estrechos e irreductibles . Pero ya es tiempo de avisaros, en cuanto América *Latina* a los países desarrollados, que no nos movilicen, no obstaculicen nuestro progreso, no nos exploren, sino que por el contrario nos ayuden, con ánimo superior, a vencer las barreras de nuestro subdesarrollo, respetando nuestra cultura, nuestros principios, nuestra soberanía, nuestra identidad, nuestras potencialidades naturales.

Dentro de ese espíritu creceremos juntos como hermanos, miembros de la misma familia universal.

"Otro punto que nos hace estremecer lo más íntimo del corazón es la carrera armamentista que no cesa de fabricar instrumentos mortíferos. Ella trae consigo la dolorosa ambigüedad de la defensa nacional y de las ambiciones desmedidas. No sirve para construir la paz.

"Al concluir nuestro mensaje, invitamos respetuosa y confiadamente a todos los responsables del orden político y social a la meditación de estas reflexiones, extraídas de nuestras experiencias, hijas dilectas de nuestra sensibilidad pastoral.

"Creed excelentísimos señores, que lo que deseamos es la paz y, de hecho, la eliminación de los ingredientes que provocan las tensiones entre el tener y el poder, entre el ser y sus justas aspiraciones. Trabajar por la justicia, por la verdad, por el amor y por la libertad, dentro de los parámetros de la comunión y de la participación, y trabajar por la paz universal.

PALABRA FINAL

"Y ahora, una palabra final. En Medellín terminamos nuestro mensaje con la afirmación siguiente: "Tenemos fe en Dios, en nuestros hombres, en nuestros valores y en el futuro de América Latina, y en Puebla, retomando esta profesión de fe, divina y humana, proclamamos:

"Dios está presente, vivo, en Jesucristo liberador, en el corazón de América Latina.

"Creemos en el poder del evangelio.

"Creemos en la eficacia del valor evangélico de la comunión y de la participación para generar creatividad, promover experiencias y nuevos proyectos pastorales.

"Creemos en la gracia y en el poder del Señor Jesús que penetra en la vida y nos impulsa para la conversión y la solidaridad.

"Creemos en la esperanza que alimenta y fortalece al hombre y a su camino hacia Dios, Nuestro Padre.

"Creemos en la Civilización de amor.

"*Que nuestra Señora de* Guadalupe, patrona de América Latina, nos acompañe solícita como siempre en esta peregrinación de paz."





ESPAÑA

¡Feliz viaje y... buen apetito!

España, donde la vida se manifiesta en sus famosos restaurantes... donde el paisaje adquiere esa luz que ha inspirado tantas obras maestras. Disfrute de una comida a la más pura usanza tradicional, paella a la valenciana o callos a la madrileña acompañados de unos buenos vinos de las mejores cepas, mientras el ardor de una guitarra flamenca nos despierta un olé de admiración... Recuerde que en su viaje al viejo continente IBERIA pasa por Madrid, la capital del buen comer... ¡Feliz viaje y... buen apetito!

IBERIA
LINEAS AEREAS DE ESPAÑA